

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 密西西比州视角下的南方种族(a Mississippi View Of Race Relations In The) 000001

2. 密西西比州视角下的南方种族(a Mississippi View Of Race Relations In The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

密西西比州视角下的南方种族(A Mississippi View of Race Relations in the)

第1/2页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˈɑːbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographic errors have been corrected .
明显的 排版 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[,piː ˈdʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1**]
[页 1]

[第1页]

[ə; eɪ] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [vjuː]
A Mississippi View
一个 密西西比州 看法

密西西比视角

[ʌv; əv] [reɪs] [rɪˈleɪʃnz]
of Race Relations
的 种族 关系

种族关系

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
in the South .
在 这 南 .

在南方。

[baɪ] [ˈdʌnbɑːr] [ˈrəʊlənd] .
By DUNBAR ROWLAND .
经过 邓巴 罗兰 .

作者：邓巴·罗兰。

[riːd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][əˈlʌmnəɪ][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti]
Read before the Alumni Association of the University
读 前 这 校友 协会 的 这 大学

在大学校友会宣读

[ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [dʒuːn] 3rd , - .
of Mississippi , June 3rd , 1802 .
的 密西西比州 , 六月 3rd , - .

密西西比州，1802年6月3日。

[ˈdʒæksən] , [mɪs] :
JACKSON , MISS :
杰克逊 , 错过 :

杰克逊，密西西比州：

[ˈhɑːmən] [pʌb] .
HARMON PUB .
和谐 酒吧 .

和谐酒吧

[,si: 'oʊ] .
CO .
一氧化碳 .

二氧化碳

['printərz] , - .
PRINTERS , 1903 .
打印机 , - .

印刷商，1903 年。

[[,pi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ə; eɪ] [,mɪsɪ'sɪpi] [vju:] [ʌv; əv] [reɪs] [rɪ'leɪʃnz]
A MISSISSIPPI VIEW OF RACE RELATIONS
一个 密西西比州 看法 的 种族 关系

密西西比州对种族关系的看法

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
IN THE SOUTH .
在 这 南 .

在南方。

[baɪ] ['dʌnbɑ:r] ['rəʊlənd] .
By DUNBAR ROWLAND .
经过 邓巴 罗兰 .

作者：邓巴·罗兰。

[də'rektər][ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['a:kaɪvz] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Director of Department of Archives and History .
导演 的 部门 的 档案 和 历史 .

档案馆和历史部主任。

[ri:d] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ə'ʌmnɑɪ][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [,mɪsɪ'sɪpi] ,
Read before the Alumni Association of the University of Mississippi ,
读 前 这 校友 协会 的 这 大学 的 密西西比州 ,

在密西西比大学校友会宣读

[dʒu:n] 3rd - .
June 3rd 1902 .
六月 3rd - .

1902年6月3日。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][tu:; tə] [ɪ'liːtɪ] [tru:θ] .
The purpose of all investigation should be to elicit truth .
这 目的 的 全部 调查 应该 是 到 引出 真相 .

所有调查的目的都应该都是为了查明真相。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌ(ə)n] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['tru:θfl] ,
It is therefore the object of this discussion to give a truthful ,
它 是 所以 这 目的 的 这 讨论 到 给 一个 真实 ,

因此，本次讨论的目的在于给出真实的、

['ækjərət] [ænd; ənd] [ʌn'predʒədɪst] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][fæktɪs][ə'baʊt][ðə; ði][pə'litɪk(ə)l] ,
accurate and unprejudiced statement of facts about the political ,
准确的 和 不带偏见的 陈述 的 事实 关于 这 政治的 ,

关于政治的准确且不带偏见的客观事实陈述，

[ˈsoʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪnˈdʌstriəl] [rɪˈleɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈniːgroʊ][ɪn][ðə; ði]
social and industrial relations of the white man and the negro in the
社会的 和 工业的 关系 的 这 白色的 男人 和 这 黑人 在 这
[saʊθ] .
South .
南 .

南方白人与黑人的社会和劳资关系。

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈzaɪrd] [ðæt] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][æ; ən][əˈluːʒ(ə)n][jæl; jəl][biː; bi] [meɪd] [ðæt] [meɪ] [reɪz]
It is to be desired that not even an allusion shall be made that may raise
它 是 到 是 想要的 那 不是 甚至 一个 典故 将 是 制成 那 可能 增加
[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsekʃənl] [ˈpredʒədɪs][ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ˈeni] .
a feeling of sectional prejudice in the breasts of any .
一个 感觉 的 分段式 偏见 在 这 乳房 的 任何 .

应当避免任何可能在任何人心中引起地域偏见的暗示。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [men][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [huː] [kæn; kən] [əˈpriːʃiət] [ðə; ði][sæd][ˈtraɪəlz][ʌv; əv]
There are few men not of the South who can appreciate the sad trials of
那里 是 很少 男人 不是 的 这 南 WHO 能 欣赏 这 伤心 试验 的
[ðə; ði][pæst] ,
the past ,
这 过去的 ,

很少有非南方人能够体会过去那段悲惨的岁月。

[ɔːr][ˈriːələɪz][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈprɔːbləms][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
or realize the dangerous problems of the future .
或者 意识到 这 危险的 问题 的 这 未来 .
或者意识到未来存在的危险问题。

[sʌm; səm] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [truː] [noʊˈbɪləti] ,
Some may see the true nobility ,
一些 可能 看 这 真的 贵族 ,
有些人或许能看到真正的贵族气质，

[kɑːm][ˈdɪɡnəti][ænd; ənd][ˈspɑːrt(ə)n] [ˈfɔːrtɪtuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [ˈʃoʊn] [ɪn] [ˈmiːtɪŋ] [hɜːr; hər]
calm dignity and Spartan fortitude which the South has shown in meeting her
冷静的 尊严 和 斯巴达 坚韧 哪个 这 南 有 所示 在 会议 她
[rɪˈspɑːnsəˈbɪlətɪz] ,
responsibilities ,
职责 ,

南方在履行其职责时所展现出的沉着尊严和斯巴达式的坚韧，

[fjuː] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ˈriːəli] [miːn] .
few know what they really mean .
很少 知道 什么 他们 真的 意思是 .
很少有人知道它们真正的含义。

[ðə; ði] [rɔŋz] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [wʊd] [hæv; həv] [ˈdrɪv] [ə; eɪ] [les] [praʊd]
The wrongs and mistakes of the past would have driven a less proud
这 错误 和 错误 的 这 过去的 会 有 驱动 一个 较少的 自豪的
[ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [reɪs] [ˈɪntuː] [ˈænərki] .
and noble race into anarchy .
和 高贵 种族 进入 无政府状态 .

过去的错误和过失足以让一个不那么骄傲高尚的民族陷入无政府状态。

[wen] [ðə; ði] [ˈperələs] [ˈprɔːbləms][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ʌndərˈstʊd] ,
When the perilous problems of the South are better understood ,
什么时候 这 危险的 问题 的 这 南 是 更好的 理解 ,
当人们对南方面临的种种危险问题有了更深入的了解之后，

[wen] [ðə; ði] [klaʊdʒ] [wɪtʃ] [pə'litɪk(ə)l] ['pæʃ(ə)n] [kri'eɪt] [ɑ:r; ə] [swept] [ə'veɪ] [baɪ][ə; eɪ] [sɪn'sɪr]
when the clouds which political passion create are swept away by a sincere
什么时候 这 云 哪个 政治的 热情 创造 是 扫荡 离开 经过 一个 真诚
[ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] ,
sympathy and a desire to lend a helping hand ,
同情 和 一个 欲望 到 借 一个 帮助 手 ,
当政治激情带来的阴霾被真诚的同情和伸出援手的愿望所驱散时,

[wen] [ə; eɪ] ['frendli] [ˈɪntrəst] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ʌn'frendli] ['krɪtɪsɪzəm] ,
when a friendly interest takes the place of unfriendly criticism ,
什么时候 一个 友好的 兴趣 需要 这 地方 的 不友好 批评 ,
当友善的关心取代了不友善的批评时,

[wen] [wʌt] [ɪz] [raɪt] [ɪz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ɔ:l] [ðen] [ænd; ənd][nɑ:t][ʌn'tɪl] [ðen] [kæn; kən] ['presɪŋ]
when what is right is the aim of all then and not until then can pressing
什么时候 什么 是 正确的 是 这 目的 的 全部 然后 和 不是 直到 然后 能 紧迫
[ˈprɔ:bləms] [bi;; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] ['sɑ:lvd] .
problems be intelligently solved .
问题 是 聪明地 已解决 .
只有当所有人的目标都是做正确的事时, 也只有那时, 紧迫的问题才能得到明智的解决。

[ðə; ði] [greɪt] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪk] [wɑ:nt][tu:; tə][du:] [raɪt] .
The great body of the people of this Republic want to do right .
这 伟大的 身体 的 这 人们 的 这 共和国 想 到 做 正确的 .
这个共和国的绝大多数人民都想做正确的事。

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [di:l] ['dʒʌstli] .
They want to deal justly .
他们 想 到 交易 公正地 .
他们希望公平对待每一位客户。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['pi:p(ə)l] [noʊ] [ðə; ði]['ni:groʊ][ænd; ənd][ʌndər'stænd][hɪm; ɪm] ,
The Southern people know the negro and understand him ,
这 南方 人们 知道 这 黑人 和 理解 他 ,
南方人民了解黑人, 也理解他们。

[let][ðem; ðəm][wɜ:rk][aʊt][ænd; ənd] [sɑ:lʌv] [ðə; ði] ['sɪriəs] [ˈprɔ:bləms] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]
let them work out and solve the serious problems surrounding them in a
让 他们 工作 出去 和 解决 这 严肃的 问题 周围 他们 在 一个
[weɪ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi;; bi][ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][bəʊθ]['reɪsɪz] .
way which shall be of advantage to both races .
方式 哪个 将 是 的 优势 到 两个都 种族 .
让他们想办法解决他们面临的严峻问题, 以期找到对双方都有利的解决方案。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ,
The social ,
这 社会的 ,
社会,

[pə'litɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [kæn; kən]['oʊnli][bi;; bi]
political and industrial conditions which now exist in the South can only be
政治的 和 工业的 状况 哪个 现在 存在 在 这 南 能 仅有的 是
['prɑ:pərli] [ə'pri:ʃiəɪtɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bri:f] ['bækwəd] [vju:] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [gɔ:n] [brɪ'fɔ:r] .
properly appreciated by taking a brief backward view of what has gone before .
适当地 感谢 经过 采取 一个 简短的 落后 看法 的 什么 有 已消失 前 .
只有简要回顾一下过去的情况, 才能真正理解南方目前的政治和工业状况。

[frʌm; frəm] ['ʒ:ri] [kə'ləʊniəl] [taɪmz] [tu:; tə] - [ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
From early colonial times to 1860 the South was a garden for the
从 早期的 殖民 时代 到 - 这 南 曾是 一个 花园 为了 这
[kʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][grænd][ɪn]['ɔ:rətɔ:ri] ,
cultivation of all that was grand in oratory ,
栽培 的 全部 那 曾是 盛大 在 演说 ,
从殖民时代早期到1860年，南方是培养雄辩家的乐园。

[tru:] [ɪn] ['saɪəns] , [sə'blaɪm] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ɪn]['pəʊətɪrɪ][ænd; ənd] ['sentɪmənt] ,
true in science , sublime and beautiful in poetry and sentiment ,
真的 在 科学 , 升华 和 美丽的 在 诗 和 情绪 ,
科学上真实，诗歌和情感上崇高而优美
[ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ɪn] [lɔ:] [ænd; ənd] ['steɪtsmənʃɪp] .
and enlightened and profound in law and statesmanship .
和 开明 和 深刻的 在 法律 和 政治家风范 .
并且在法律和政治方面都具有开明和深刻的见解。

[ðæt] ['pɪriəd] [prə'du:st] [ə; eɪ][roʊl] [tu:] [lɔ:n] [tu:; tə] [ri:d] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l]['spɪrɪts] , [braɪt] [wɪts][ænd; ənd]
That period produced a roll too long to read of noble spirits , bright wits and
那 时期 生产 一个 卷 也 长的 到 读 的 高贵 烈酒 , 明亮的 智慧 和
[grɛt] [s'kɒləz] ,
great scholars ,
伟大的 学者们 ,
那段时期涌现出无数高尚的灵魂、聪颖的才子 and 伟大的学者，他们的故事浩如烟海，难以尽述。

[hu:z] [neɪmz] [ænd; ənd] [di:dz] [ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:kaivz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neiʃənz] ['glɔ:ri] .
whose names and deeds are preserved in the archives of the nation's glory .
谁 姓名 和 契约 是 保存完好 在 这 档案 的 这 国家的 荣耀 .
他们的名字和事迹被载入国家史册。

[frʌm; frəm][ðə; ði][pə'təʊmæk][tu:; tə][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] [ðə; ði] ['slʌðərn] ['dʒent(ə)lmən][held] [swɛɪ] .
From the Potomac to the Rio Grande the Southern gentleman held sway .
从 这 波托马克河 到 这 里约热内卢 格兰德 这 南方 绅士 握住 摇摆 .
从波托马克河到格兰德河，南方绅士的影响力无处不在。

[ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑ:n][baɪ][ɪts]'lɔ:rdli] ['oʊnərz] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['feɪvərd] [spɑ:t][ɑ:n]
The South was looked upon by its lordly owners as the most favored spot on
这 南 曾是 看起来 之上 经过 它是 尊贵的 所有者 作为 这 最多 受青睐 点 在
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 .
在南方诸侯眼中，南方是地球上最受青睐的地方。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [fer] [lænd][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [oʊnd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʌvd] [,aɪ 'ti:] .
It was called the Fair Land by those who owned it and loved it .
它 曾是 称为 这 公平的 土地 经过 那些 WHO 拥有 它 和 喜爱 它 .
拥有并热爱这片土地的人们称它为美丽的土地。

['ru:ɪn][ænd; ənd] [,desə'leɪʃn] [keɪm] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [fer] [lænd][ænd; ənd][ɪts]'pi:p(ə)l] .
Ruin and desolation came upon this fair land and its people .
废墟 和 荒凉 来了 之上 这 公平的 土地 和 它是 人们 .
这片美丽的土地和它的人民遭遇了毁灭和荒凉。

[ðə; ði] [bu:m] [ʌv; əv] ['bætəriz] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:rbər][ʌv; əv] ['tʃɑ:rlstən] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['eɪprəl] [deɪ] [ɪn]
The boom of batteries in the harbor of Charleston on a beautiful April day in
这 繁荣 的 电池 在 这 港口 的 查尔斯顿 在 一个 美丽的 四月 天 在
- [wʌz; wəz][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blʌdi] [frə'tɜ:rn(ə)l][straɪf] [wɪtʃ] [leɪd] ['desələt] [ðə; ði]
1861 was the beginning of a bloody fraternal strife which laid desolate the
- 曾是 这 开始 的 一个 血腥 兄弟 冲突 哪个 铺设 荒凉 这
['hæpi] ['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['evriwɛr] ,
happy homes of the people everywhere ;
快乐的 房屋 的 这 人们 到处 ;

1861年4月一个阳光明媚的日子，查尔斯顿港的炮台轰鸣声拉开了血腥兄弟相残的序幕，这场战争摧毁了各地人民的幸福家园。

[brɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] ['mɪljən] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][kɔ:st][ðə; ði] ['kʌntri] [ten]
brought about the sacrifice of a half million lives and cost the country ten
带来 关于 这 牺牲 的 一个 一半 百万 生活 和 成本 这 国家 十
['bɪljənz] [ʌv; əv] ['mʌni] .
billions of money .
数十亿 的 钱 .

造成五十万人丧生，并给国家造成一百亿美元的损失。

[ðə; ði][wɔ:r] [br'twi:n] [ðə; ði] [kən'fedərət] [stɜ:ts] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] [brɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði]
The war between the Confederate States and the United States brought about the
这 战争 之间 这 南方邦联 各州 和 这 团结的 各州 带来 关于 这
['ɡreɪtɪst] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][revə'lu:ʃ(ə)n] [noʊn] [tu:; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] .
greatest political and social revolution known to history .
最 政治的 和 社会的 革命 已知 到 历史 .

南方邦联与美国之间的战争带来了历史上最伟大的政治和社会革命。

[ðæt] [revə'lu:ʃ(ə)n] [brɔ:t] [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l]['ru:ɪn][ə'pɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] .
That revolution brought political , industrial and financial ruin upon the South .
那 革命 带来 政治的 , 工业的 和 金融的 废墟 之上 这 南 .

那场革命给南方带来了政治、工业和经济上的毁灭性打击。

[wen] [pi:s] [keɪm] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['sɜ:rv(ə)l] [sleɪvz] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['mæstərz][ʌv; əv][hɜ:r; hər]
When peace came a race of servile slaves were made masters of her
什么时候 和平 来了 一个 种族 的 奴性的 奴隶 是 制成 大师 的 她
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['destəni] .
political destiny .
政治的 命运 .

和平到来时，一群卑躬屈膝的奴隶成为了她政治命运的主宰。

[ðə; ði]['æŋɡləʊ]['sæksn][hæz; həz]['nevər] [bəʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [jəʊk] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪriər]
The Anglo Saxon has never bowed his head to the yoke of an inferior
这 盎格鲁 撒克逊 有 绝不 鞠躬 他的 头 到 这 轭 的 一个 下
[reɪs] [ænd; ənd][hi:; hi]['nevər] [wɪl] .
race and he never will .
种族 和 他 绝不 将要 .

盎格鲁-撒克逊人从未向劣等种族低头，也永远不会。

[wi:; wi] [si:] [naʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['kru:əl][tu:; tə] [kən'dem] [ə; eɪ] [breɪv] [ðəʊ] ['fɔ:lən] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]
We see now that it was cruel to condemn a brave though fallen people to
我们 看 现在 那 它 曾是 残忍的 到 谴责 一个 勇敢的 尽管 倒下 人们 到
[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] [wɪtʃ] [br'keɪm] [ðər; ðər]['pɔ:rʃ(ə)n] .
the suffering and humiliation which became their portion .
这 痛苦 和 屈辱 哪个 成为 他们的 部分 .

我们现在明白，让一个勇敢但堕落的民族遭受苦难和羞辱是多么残酷。

[ðə; ði] [ɪn'fræntʃaɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:ɡroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
The enfranchisement of the negro was a mistake .
这 选举权 的 这 黑人 曾是 一个 错误 .

赋予黑人选举权是个错误。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stuːˈpendəs] [ˈblʌndər] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ] [ˈθɔːtf(ə)l]
It was a stupendous blunder , and is now recognized as such by thoughtful
它 曾是 一个 惊人的 错误 , 和 是 现在 认可 作为 这样的 经过 周到
[ˈstjuːdnts] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [ˈevriwɜːr] .
students of events everywhere .
学生 的 活动 到处 .

这是一个巨大的错误，现在世界各地有识之士都认识到了这一点。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][hæd; həd] [bɪn] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈsʌfrɪdʒ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn]
After the negro had been clothed with the right of suffrage the Southern
后 这 黑人 有 到过 穿着衣服 和 这 正确的 的 选举权 这 南方
[ˈpiːp(ə)l] [meɪd] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈefərt] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fer] [ˈtraɪəl] .
people made an honest effort to give him a fair trial .
人们 制成 一个 诚实的 努力 到 给 他 一个 公平的 审判 .
在黑人获得选举权之后，南方人民真诚地努力给予他公正的审判。

[ɪf] [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [ˈsɪtɪzn] [ðə; ði] [fɪrʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi]
If he proved to be a worthy citizen the fears of the people would be
如果 他 已证实 到 是 一个 值得 公民 这 恐惧 的 这 人们 会 是
[ˈɡraʊndləs] .
groundless .
无根据的 .
如果被证明是一位称职的公民，那么人民的担忧就是没有根据的。

[ðə; ði] [kənˈfedərət] [steɪts] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðer; ðər] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt]
The Confederate States had given up their struggle for an independent
这 南方邦联 各州 有 给定 向上 他们的 斗争 为了 一个 独立的
[ˌnæʃəˈnæləti][əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [ˈfriːdəm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈniːɡroʊ] [reɪs] .
nationality upon a basis of freedom for the negro race .
国籍 之上 一个 基础 的 自由 为了 这 黑人 种族 .
南方邦联放弃了以黑人种族自由为基础争取独立民族的斗争。

[waɪl] [ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst] [ˈθɔːtf(ə)l] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [bɪˈliːvd] [ðæt][ðə; ði]
While the best and most thoughtful men of the South believed that the
尽管 这 最好的 和 最多 周到 男人 的 这 南 相信 那 这
[ɪkˈsperɪmənt][ʌv; əv][ˈniːɡroʊ] [ˈsʌfrɪdʒ] [wʊd] [ˈruːɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [pruːv] [ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
experiment of negro suffrage would ruin the country and prove fatal to the
实验 的 黑人 选举权 会 废墟 这 国家 和 证明 致命的 到 这
[ˈniːɡrəʊz] [ðeɪ] [nuː] [ðæt][ðə; ði][ˈtraɪəl][məst; məst][biː; bi] [meɪd] .
negroes they knew that the trial must be made .
黑人 他们 知道 那 这 审判 必须 是 制成 .
尽管南方最优秀、最有思想的人认为黑人选举权的实验会毁掉这个国家，并对黑人造成致命的后果，但他们也知道必须进行这项试验。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːr; fər][laɪf] ,
They felt that they were bound to the soil of the South for life ,
他们 毛毡 那 他们 是 边界 到 这 土壤 的 这 南 为了 生活 ,
他们觉得自己终生都与南方这片土地有着不解之缘。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ɪts][ˈbʊzəm][ˈæftər]
and they wanted to sleep in its bosom after
和 他们 通缉 到 睡觉 在 它是 怀 后
他们之后想睡在它的怀抱里。

[deθ] .
death .
死亡 .

死亡。

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðæt][ˈnoʊb(ə)l] [ˈsentɪmənt] , [wɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði]
They tried to make that noble sentiment , which a great man has given the
他们 尝试 到 制作 那 高贵 情绪 , 哪个 一个 伟大的 男人 有 给定 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

他们试图将一位伟人赋予世界的这种高尚情操，

[ðer; ðər] [ɡaɪd] : " [hiː; hi] [huː] [dʌz] [ðə; ði][best][hɪz; ɪz][ˈsɜːrkəmstænsɪz] [əˈlaʊ] [dʌz] [wel] , [æktɪs][ˈnoʊbli]
their guide : " He who does the best his circumstances allow does well , acts nobly
他们的 指导 : " 他 WHO 做 这 最好的 他的 情况 允许 做 出色地 , 行为 高贵地
;
;
;

他们的指南：“在自身条件允许的范围内做到最好的人，就是优秀的人，行为高尚；

[ˈeɪndʒəlz][kʊd; kəd][nɔːt][duː] [mɔːr] .
angels could not do more .
天使 可以 不是 做 更多的 .

天使也无能为力了。

" [ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [θruː] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][wɔːr] .
" The South had suffered through four years of war .
" 这 南 有 遭受 通过 四 年 的 战争 .

南方经历了四年的战争。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði][best][ænd; ənd][ˈbreɪvəst][hæd; həd][ˈdeljuːdʒd][ðə; ði][lənd] .
The blood of the best and bravest had deluged the land .
这 血 的 这 最好的 和 最勇敢的 有 洪水泛滥 这 土地 .

最优秀、最勇敢的人的鲜血染红了这片土地。

[ðə; ði] [ˈhwaɪtnd] [boʊnz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌnz] [leɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈhɪltɔːp] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd]
The whitened bones of her sons lay upon the hilltops of Virginia and
这 漂白 骨头 的 她 儿子们 躺 之上 这 山顶 的 弗吉尼亚州 和
[wɜːr; wər] [struːn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [ˈvæliz] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
were strewn over the fertile valleys of Mississippi .
是 散落的 超过 这 沃 山谷 的 密西西比州 .

她儿子的白骨散落在弗吉尼亚州的山顶上，也散落在密西西比河肥沃的河谷中。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [ɪˈnʌf] .
The people thought that they had suffered enough .
这 人们 想法 那 他们 有 遭受 足够的 .

人们认为自己已经遭受了足够的苦难。

[ðə; ði] [ˈbɪtər] [ænd; ənd][hjuːˈmɪliətɪŋ] [ˈtʃælɪs] [ʌv; əv][ˈniːɡroʊ] [ruːl] [wʌz; wəz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [prest]
The bitter and humiliating chalice of negro rule was yet to be pressed
这 苦的 和 羞辱 圣杯 的 黑人 规则 曾是 然而 到 是 按下
[tuː; tə][ðer; ðər][lɪps] .
to their lips .
到 他们的 嘴唇 .

黑人统治带来的苦涩和屈辱的苦涩酒杯，尚未送到他们嘴边。

[æ̯t; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ] [wɪl] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ][ɪn][ðə; ði]
At the end of the war there was no ill will against the negro in the
在 这 结尾 的 这 战争 那里 曾是 不 患病的 将要 反对 这 黑人 在 这
[ˈhɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l] .
hearts of the Southern people .
心 的 这 南方 人们 .

战争结束后，南方人民心中对黑人并没有怀有任何恶意。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][dʒʌdʒ] [ˈkleɪtən] [ʌv; əv][æləˈbæmə]
The following extract from the charge of Judge Clayton of Alabama
这 下列的 提炼 从 这 收费 的 法官 克莱顿 的 阿拉巴马州
[tuː; tə][ðə; ði][ɡrænd][ˈdʒʊri][ʌv; əv][paɪk] [ˈkaʊnti] ,
to the grand jury of Pike County ,
到 这 盛大 陪审团 的 梭鱼 县 ,

以下摘自阿拉巴马州克莱顿法官向派克县大陪审团提交的指示：

[meɪd] [sepˈtembər] 9th , - , [ʃoʊz] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈsteɪtmənt] :
made September 9th , 1866 , shows the prevailing statement :
制成 九月 9th , - , 演出 这 盛行 陈述 :
1866年9月9日发布的文件显示了当时的普遍观点：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [duː][wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ][ˈeni] [ɡrʌdʒ] ?
" Gentlemen , do we owe the negro any grudge ?
" 先生们 , 做 我们 欠 这 黑人 任何 怨恨 ?
先生们，我们是否对黑人怀有任何怨恨？

[wʌt] [hæz; həz][hiː; hi][hɪmˈself] [dʌn] [tuː; tə][prəˈvoʊk] [ˈaʊər; ɑːr][hɑːˈstɪləti] ?
What has he himself done to provoke our hostility ?
什么 有 他 他自己 完毕 到 惹 我们的 敌意 ?
他自己究竟做了什么，才激起了我们的敌意？

[æ̯l; ʃəl][wiː; wi][biː; bi][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈfriːdəm] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrst] [əˈpɑːn]
Shall we be angry with him because freedom has been forced upon
将 我们 是 生气的 和 他 因为 自由 有 到过 强制 之上
[hɪm; ɪm] ?
him ?
他 ?
我们应该因为他被迫获得自由而对他感到愤怒吗？

[æ̯l; ʃəl][aɪˈtiː] [ɪkˈsaɪt] [ˈaʊər; ɑːr][æniˈmɑːsəti][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd]
Shall it excite our animosity because he has been suddenly and
将 它 激发 我们的 敌意 因为 他 有 到过 突然 和
[wɪˈðəʊt] [æn; ən] [ˈefərt] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt][tɔːrn] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd]
without an effort on his part torn loose from the protection of a kind
没有 一个 努力 在 他的 部分 撕裂 松动的 从 这 保护 的 一个 种类
[ˈmæstər] ?
master ?
掌握 ?
难道仅仅因为他突然且毫无努力地脱离了仁慈主人的庇护，就应该激起我们的敌意吗？

[hiː; hi][ɪz] [praʊd] [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][ˈmæstər] [jet] .
He is proud to call you master yet .
他 是 自豪的 到 称呼 你 掌握 然而 .
他现在还很自豪地称你为主人。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti][let][hɪm; ɪm][duː][soʊ] .
In the name of humanity let him do so .
在 这 姓名 的 人类 让 他 做 所以 .
以人道主义的名义，就让他这么做吧。

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['bɔɪhʊd] .
He may have been the companion of your boyhood .
他 可能 有 到过 这 伴侣 的 你的 童年 .
他可能是你童年时代的玩伴。

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [pər'hæps] ['kærid] [ju:; jʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] [wen]
He may be older than you and perhaps carried you in his arms when
他 可能 是 老 比 你 和 也许 携带 你 在 他的 武器 什么时候
[æn; ən] ['ɪnfənt] .
an infant .
一个 婴儿 .

他可能比你年长，或许在你还是婴儿的时候就把你抱在怀里。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [baʊnd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪz] [wɪtʃ] ['oʊnli] [ðə; ði] ['sʌðərn] [mæn]
You may be bound to him by a thousand ties which only the Southern man
你 可能 是 边界 到 他 经过 一个 千 领带 哪个 仅有的 这 南方 男人
[noʊz] ,
knows ,
知道 ,

你可能与他之间存在着千丝万缕的联系，而这种联系只有南方人才能体会。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'loʊn] [kæn; kən] [fi:l] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] [fɔ:rs] .
and which he alone can feel in all its force .
和 哪个 他 独自的 能 感觉 在 全部它是 力量 .
只有他才能感受到它的全部力量。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [wen] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ju:; jʊ] ['gɜ:rdɪd] [ɑ:n] [jʊr; jər] ['kɑ:trɪdʒ] [bɑ:ks]
It may be that when only a few years ago you girded on your cartridge box
它 可能 是 那 什么时候 仅有的 一个 很少 年 前 你 加固 在 你的 墨盒 盒子
[ænd; ənd] ['ʃoʊldərd] [jʊr; jər] ['trʌsti] ['raɪf(ə)] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ɪn'veɪdəz] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
and shouldered your trusty rifle to go to meet the invaders of your
和 肩部 你的 可靠 步枪 到 去 到 见面 这 入侵者 的 你的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

也许就在几年前，你背上弹药盒，扛起你可靠的步枪，去迎战入侵你国家的敌人。

[ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ker] [jʊr; jər] [hoʊm] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [lʌvd] [wʌnz] ,
you committed to his care your home and your loved ones ,
你 坚定的 到 他的 关心 你的 家 和 你的 喜爱 一个 ,
你将你的家和你的亲人托付给了他，

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [fɑ:r] [ə'weɪ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['wɪri] [mɑ:rtʃ] , [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['dredf(ə)] ['bæt(ə)]
and when you were far away upon the weary march , upon the dreadful battle
和 什么时候 你 是 远的 离开 之上 这 厌倦 行进 , 之上 这 可怕 战斗
[fi:ld] ,
field ,
场地 ,

当你远在疲惫的行军途中，身处可怕的战场时，

[ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['pɪkɪt] [laɪn] ,
in the trenches and on the picket line ,
在 这 战壕 和 在 这 纠察 线 ,
在战壕里，在纠察线上，

['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ['feɪθf(ə)] [oʊld] ['ni:groʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər]
many and many a time you thought of that faithful old negro and your
许多 和 许多 一个 时间 你 想法 的 那 忠实 老的 黑人 和 你的
[hɑ:rt] [wɔ:md] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
heart warmed toward him .
心 温暖 朝向 他 .
你无数次想起那位忠诚的老黑人，心中充满了对他的温暖。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd]
" There was at the end of the war and is now a strong and
" 那里 曾是 在 这 结尾 的 这 战争 和 是 现在 一个 强的 和
['stedfæst] [ə'fekʃ(ə)n] [br'twiːn] [ðə; ði][ould] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːrmər]
steadfast affection between the old slaves of the South and their former
坚定不移 感情 之间 这 老的 奴隶 的 这 南 和 他们的 以前的
['mæstəz] .
masters .
大师 .

“战争结束时，南方的老奴隶和他们以前的主人之间就存在着牢固而坚定的感情。

[ɪf] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔːnfɪdəns] [hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][kən'tɪnjuː] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l]
If that feeling of confidence had been allowed to continue without the evil
如果 那 感觉 的 信心 有 到过 允许 到 继续 没有 这 邪恶的
['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrpiːt] - ['bægər] [ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wel] .
influence of the carpet - bagger all would have been well .
影响 的 这 地毯 - 装袋机 全部 会 有 到过 出色地 .

如果这种自信的感觉能够继续下去， 不受投机分子的恶劣影响，一切都会很顺利。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪt] [mæn][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɑːn] [ɜːrθ] [huː] [ʌndə'stændz] [ðə; ði]['niːgroʊ]
The Southern white man is the only man on earth who understands the negro
这 南方 白色的 男人 是 这 仅有的 男人 在 地球 WHO 明白 这 黑人
['kærəktər] ,
character ,
特点 ,

只有南方白人才能真正了解黑人的性格。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][mæn] [huː] [ɪz] [naʊ] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [sɔːlv] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [reɪs] [rɪ'leɪʃnz]
and he is the only man who is now fitted to solve the intricate race relations
和 他 是 这 仅有的 男人 WHO 是 现在 适配 到 解决 这 错综复杂 种族 关系
[ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
of the future .
的 这 未来 .

他是目前唯一有能力解决未来错综复杂的种族关系的人。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ðə; ði] [riːkən'strʌkʃ(ə)n] ['pɪriəd] [faʊnd] [ðə; ði]['niːgroʊ] [friː] .
The reconstruction period found the negro free .
这 重建 时期 成立 这 黑人 自由的 .

重建时期，黑人获得了自由。

[hɪz; ɪz] ['friːdəm] [wʌz; wəz][nɔːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] ,
His freedom was not the result of his own efforts ,
他的 自由 曾是 不是 这 结果 的 他的 自己的 努力 ,

他的自由并非他自身努力的结果。

[ɔːl'dʒoʊ] [ɪn][moʊst] ['ɪnstənsɪz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [friː] .
although in most instances it was his desire to be free .
虽然 在 最多 实例 它 曾是 他的 欲望 到 是 自由的 .

虽然在大多数情况下，他渴望的是自由。

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['æbsəns] [ʌv; əv][self] - [rɪ'laɪəns] ,
By reason of the entire absence of self - reliance ,
经过 原因 的 这 全部的 缺席 的 自己 - 依赖 ,

由于完全缺乏自力更生的能力，

[hɪz; ɪz][wɑːnt][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪljər] [tuː; tə][ʌndər'stænd][ɔːr] [ə'priːʃiət] [hɪz; ɪz]
his want of experience and his failure to understand or appreciate his
他的 想 的 经验 和 他的 失败 到 理解 或者 欣赏 他的
[tʃeɪndʒd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
changed condition ,
已更改 状况 ,

他缺乏经验，并且未能理解或重视自身状况的变化。

[ðə; ði]['niːgroʊ]['æftər][hɪz; ɪz][ɪ,mænsə'peɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['helpləs] .
the negro after his emancipation was helpless .
这 黑人 后 他的 解放 曾是 无助 .

获得解放后的黑人是无助的。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)] [taɪm][ðə; ði]['kɑːrpt] - ['bægər] [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn'tent][ə'pɑːn] ['nʌθɪŋ]
At this critical time the carpet - bagger invaded the South intent upon nothing
在 这 批判的 时间 这 地毯 - 装袋机 入侵 这 南 意图 之上 没有什么
[bʌt; bət][geɪn] .
but gain .
但 获得 .

在这个关键时刻，投机分子涌入南方，他们唯一的目的是攫取利益。

[æt; ət][best][ðə; ði] ['pæθweɪ] [tɔːrd] ['betər] [θɪŋz] [wʌz; wəz] [blɔːkt] [baɪ] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
At best the pathway toward better things was blocked by many difficulties .
在 最好的 这 路径 朝向 更好的 事物 曾是 已屏蔽 经过 许多 困难 .

通往美好未来的道路充其量也因诸多困难而受阻。

[ðə; ði] ['klʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrpt] - ['bægər] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)] ['ɪnfluəns] [hiː; hi] [geɪnd] ['oʊvər]
The coming of the carpet - bagger and the evil influence he gained over
这 未来 的 这 地毯 - 装袋机 和 这 邪恶的 影响 他 获得 超过

[ðə; ði]['niːgroʊ] ,
the negro ,
这 黑人 ,

投机分子的到来及其对黑人的邪恶影响，

[baɪ] ['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [luːz] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz][best] [frendz] ,
by causing him to lose faith in his best friends ,
经过 导致 他 到 失去 信仰 在 他的 最好的 朋友们 ,

通过让他对最好的朋友失去信任，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
was the crowning sorrow and humiliation of the South .
曾是 这 加冕 悲哀 和 屈辱 的 这 南 .

这是南方最大的悲痛和耻辱。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n]
The picture of conditions existing in the South during the period of reconstruction
这 图片 的 状况 现存的 在 这 南 期间 这 时期 的 重建

[meɪ] [straɪk] [ðoʊz] [huː] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][aɪ'tiː][æz; əz] [tuː] [dɑːrk] .
may strike those who know nothing of it as too dark .
可能 罢工 那些 WHO 知道 没有什么 的 它 作为 也 黑暗的 .

重建时期南方的状况，对于那些一无所知的人来说，可能会显得过于黑暗。

[sʌm; səm] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [brɪ'liːv] [ðæt]
Some thinking and impartial men of the North are inclined to believe that
一些 思维 和 公正 男人 的 这 北 是 倾斜 到 相信 那

[ˌsʌðərn] [men] [ˌoʊvər'drɔː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] .
Southern men overdraw the darkness of the night of reconstruction .
南方 男人 透支 这 黑暗 的 这 夜晚 的 重建 .

北方一些有思想、公正的人倾向于认为，南方人过分夸大了重建时期漫长而黑暗的时期。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] — [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər] — [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fæktɪs][ʌv; əv]
At this time — twenty - five years after — in the light of the facts of
在 这 时间 — 二十 - 五 年 后 — 在 这 光 的 这 事实 的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɪriəd] ,
history the student of that period ,
历史 这 学生 的 那 时期 ,
此时此刻——二十五年之后——根据历史事实，研究那个时期的学生，

[hu:z] [əˈpɪnjənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪmˈbɪtərd] [baɪ][ðə; ði][ˈtraɪəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
whose opinions are not embittered by the trials of the times ,
谁 意见 是 不是 愤懑 经过 这 试验 的 这 时代 ,
那些观点不受时代磨难影响的人，

[stændz][ɪn] [əˈstɑ:nɪʃmənt] [ænd; ænd] [ˈmɑ:vəlz] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ænd] [lɔ:ŋ] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv]
stands in astonishment and marvels at the patience and long suffering of
站立 在 惊讶 和 奇迹 在 这 耐心 和 长的 痛苦 的
[ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ænd] [ˈɪvəlɹəs] [ˈpi:p(ə)l] .
a brave and chivalrous people .
一个 勇敢的 和 骑士精神 人们 .
他惊叹不已，对这个勇敢而有骑士精神的民族的耐心和持久忍耐力感到无比敬佩。

[ˈðerfɔ:r] [ðə; ði] [ʌnˈpredʒədɪst] [ˈri:dər] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bri:f] , [ɪmˈpɑ:rʃ(ə)l]
Therefore the unprejudiced reader will be in sympathy with a brief , impartial
所以 这 不带偏见的 读者 将要 是 在 同情 和 一个 简短的 , 公正
[əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ri:kənˈstrʌkʃ(ə)n] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] .
account of reconstruction conditions .
帐户 的 重建 状况 .
因此，公正的读者会对关于重建状况的简短、客观的描述表示同情。

[ri:kənˈstrʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men] [hu:] [nu:] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][kənˈdɪʃ(ə)nɪz]
Reconstruction was the creation of men who knew nothing of conditions
重建 曾是 这 创建 的 男人 WHO 知道 没有什么 的 状况
[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈni:grəʊ] .
surrounding the negro .
周围 这 黑人 .
重建时期是由那些对黑人处境一无所知的人所缔造的。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][əˈdæptɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [nu:] [laɪf][ðə; ði] [ˈmeʒərɪz] [ʌv; əv] [ri:kənˈstrʌkʃ(ə)n] [meɪd]
Instead of adapting him to his new life the measures of reconstruction made
反而 的 适应 他 到 他的 新的 生活 这 措施 的 重建 制成
[ðə; ði][ˈni:grəʊ][ə; eɪ] [ˌdɪskənˈtɛntɪd] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈɡʌvərnmənt] .
the negro a discontented enemy of good government .
这 黑人 一个 不满 敌人 的 好的 政府 .
重建措施非但没有使黑人适应新生活，反而使黑人成为不满政府的敌人。

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəlz][ʌv; əv] [ri:kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz][ˈtəʊld][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv]
The story of the trials of reconstruction is told not with a spirit of
这 故事 的 这 试验 的 重建 是 讲述 不是 和 一个 精神 的
[ˈbrɪŋɪŋ] [rɪˈpraʊtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][men] [hu:] [meɪd] [ðem; ðəm][ˈpɑ:səb(ə)l][baɪ][ʌnˈwaɪz][ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n] ,
bringing reproach on the men who made them possible by unwise legislation ,
带来 责备 在 这 男人 WHO 制成 他们 可能的 经过 失策 立法 ,
讲述重建时期种种磨难的故事，并非意在谴责那些因不明智的立法而导致这些磨难发生的人。

[ɔ:r][baɪ] [wei] [ʌv; əv][əˈpɑ:lədʒɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
or by way of apology for the people of the South ,
或者 经过 方式 的 道歉 为了 这 人们 的 这 南 ,
或者以此向南方人民道歉，

[bʌt; bət][frəm; frəm][ə; eɪ] ['pjɔːrli] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][fæktz][ˈmaɪnəs] ['predʒədɪst]
but from a purely historical standpoint giving the facts minus prejudiced
但 从 一个 纯粹 历史 立场 给予 这 事实 减 有偏见的
[ə'pɪnjən] .
opinion .
观点 .

但从纯粹的历史角度来看，只陈述事实，不带任何偏见。

[ðə; ði] [di'beɪts] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] ['pendɪŋ] [ðə; ði] ['pæsaɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] ['meʒərz] ['klɪrli] [ʃoʊ]
The debates in Congress pending the passage of reconstruction measures clearly show
这 辩论 在 国会 待办的 这 通道 的 重建 措施 清楚地 展示
[ðæt] [ðə; ði][moʊst] [kən'sɜːrvətɪv] [ænd; ənd][self] - [kən'teɪnd] [men][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] [ðen] [ɪn] ['paʊər]
that the most conservative and self - contained men of the party then in power
那 这 最多 保守的 和 自己 - 包含 男人 的 这 派对 然后 在 力量
[wɜːr; wər] [ə'poʊzd] [tuː; tə][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['mænhʊd] ['sʌfrɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈniːgroʊ] .
were opposed to universal manhood suffrage for the negro .
是 反对 到 普遍的 男子气概 选举权 为了 这 黑人 .

国会就重建措施通过进行的辩论清楚地表明，当时执政党中最保守、最固执己见的人反对黑人享有普遍的成年选举权。

[ðæt] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['mænhʊd] ['sʌfrɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈniːgroʊ][ɪz] [naʊ]
That President Lincoln was opposed to manhood suffrage for the negro is now
那 总统 林肯 曾是 反对 到 男子气概 选举权 为了 这 黑人 是 现在
[ə; eɪ] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt][ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
a well established fact of history .
一个 出色地 已确立的 事实 的 历史 .

林肯总统反对黑人成年后享有选举权，这如今已是公认的历史事实。

[ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðæt] ['steɪtmənt] [rests] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['mɪstər] . ['lɪŋkənz]
The evidence upon which that statement rests , in addition to Mr . Lincoln's
这 证据 之上 哪个 那 陈述 休息 , 在 添加 到 先生 . 林肯的
该声明所依据的证据，除了林肯先生的.....

[[,piː ˈdʒiː][ˈseɪvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[oʊn] ['steɪtmənts] , [ɪz][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . [məˈkʌlək] ,
own statements , is a letter written by Mr . McCulloch ,
自己的 声明 , 是 一个 信 书面 经过 先生 . 麦卡洛克 ,
麦卡洛克先生的信件中，他本人也发表了声明。
[huː] [wʌz; wəz] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [ænd; ənd]
who was Secretary of the Treasury in the cabinet of President Lincoln and
WHO 曾是 秘书 的 这 财政部 在 这 内阁 的 总统 林肯 和
['letər] [fɪld] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['prezɪdənt] [ˈdʒɑːnsən][ænd; ənd] ['prezɪdənt] ['ɑːrθər] .
later filled the same office for President Johnson and President Arthur .
之后 已填 这 相同的 办公室 为了 总统 约翰逊 和 总统 亚瑟 .

他曾担任林肯总统内阁的财政部长，后来又在约翰逊总统和阿瑟总统内阁中担任同一职务。

['sekrəteri] [məˈkʌlək] [sez] :
Secretary McCulloch says :
秘书 麦卡洛克 说道 :

麦卡洛克部长说：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [aɪ] [noʊ] ,
" It was , I know ,
" 它 曾是 , 我 知道 ,

我知道，

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [reɪs] — [aɪ 'ti:]
the opinion of Mr . Lincoln and other friends of the colored race — it
这 观点 的 先生 . 林肯 和 其他 朋友们 的 这 有色 种族 — 它
[ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [maɪn] — [ðæt] [sʌm; səm] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪ(ə)n] ,
certainly was mine — that some qualification ,
当然 曾是 矿 — 那 一些 资格 ,
林肯先生和其他有色人种之友的观点——当然也包括我的观点——是, 某些资格限制,

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] ['tæksəb(ə)l] ['prɑ:pər'ti] , [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt]
such as the ownership of taxable property , the ability to read and write
这样的 作为 这 所有权 的 应税 财产 , 这 能力 到 读 和 写
[ɔ:r] [bəʊθ] ,
or both ,
或者 两个都 ,
例如拥有应税财产、读写能力或两者兼备。

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kwærɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [voʊt] ,
should have been required for the exercise of the right to vote ,
应该 有 到过 必需的 为了 这 锻炼 的 这 正确的 到 投票 ,
行使投票权本应需要这些条件。

[æz; əz] [æn; ən] [ɪn'du:smənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['ni:dfl] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv]
as an inducement for the acquisition of what is needful on the part of
作为 一个 诱导 为了 这 获得 的 什么 是 需要 在 这 部分 的
[self] - ['gʌvərniŋ] ['pi:p(ə)l] .
self - governing people .
自己 - 治理 人们 .
作为促使自治人民获取所需之物的诱因。

" ['pri:vɪəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'dɑ:p(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [ə'mendmənt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ]
" **Previous to the adoption of the Fourteenth Amendment there was not a**
" 以前的 到 这 采用 的 这 第十四 修正案 那里 曾是 不是 一个
[nɔ:rðərn] [stet] [wer] [ðə; ði] ['ni:groʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [voʊt] .
Northern state where the negro had the right to vote .
北方 状态 在哪里 这 黑人 有 这 正确的 到 投票 .
“在第十四修正案通过之前, 北方各州都没有黑人享有投票权。”

['mɪstər] . ['gɑ:r,fɪld] ['wɑ:ntɪd] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['ni:groʊ] ['sʌfrɪdʒ] .
Mr . Garfield wanted an intelligent negro suffrage .
先生 . 加菲猫 通缉 一个 聪明的 黑人 选举权 .
加菲尔德先生希望黑人拥有有识之士的选举权。
[hi:; hi] [sed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ri:kən'strʌk(ə)n] [dɪ'beɪts] [ɑ:n] [ðæt] ['kwestʃən] :
He said during the reconstruction debates on that question :
他 说 期间 这 重建 辩论 在 那 问题 :

他在重建辩论中就此问题说道:
" [aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [nɑ:t] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [sʌtʃ] ,
" **I regret that we have not found the situation of affairs in this country such** ,
" 我 后悔 那 我们 有 不是 成立 这 情况 的 事务 在 这 国家 这样的 ,
我很遗憾, 我们并没有发现我国的局势如此.....

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['vɜ:rtʃu:] [sʌtʃ] , [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [kʌm] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪn] ,
and the public virtue such , that we might come out on the plain ,
和 这 民众 美德 这样的 , 那 我们 可能 来 出去 在 这 清楚的 ,
以及公共美德, 以便我们能够走出困境,

[ʌn'ænsərəbəl] [ˌprɔ:pə'zi(ə)n] [ðæt] ['evri] [ə'dɪlt; 'ædɪlt] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] ,
unanswerable proposition that every adult intelligent citizen of the United States ,
无法回答 主张 那 每一个 成人 聪明的 公民 的 这 团结的 各州 ,
[ʌnkən'vɪktɪd] [ʌv; əv][kraɪm] ,
unconvicted of crime ,
未被定罪 的 犯罪 ,

一个无可辩驳的命题是：每个成年、有理智、未被定罪的美国公民，

[ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sʌfrɪdʒ] .
should enjoy the right of suffrage .
应该 享受 这 正确的 的 选举权 .

应该享有选举权。

" ['senətər] ['fɛsəndən] , [ʌv; əv] [meɪn] , [ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l][mæn] ,
" **Senator Fessenden** , **of Maine** , **a very able man** ,
" 参议员 费森登 , 的 缅因州 , 一个 非常 有能力的 男人 ,

“缅因州的费森登参议员是一位非常有能力的人，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪdə] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rtɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
one of the leaders of the Republican party and a member of the
一 的 这 领导人 的 这 共和党人 派对 和 一个 成员 的 这
[ri:kən'strʌkʃ(ə)n] [kə'mɪtɪ] ,
reconstruction committee ,
重建 委员会 ,

他是共和党的一位领导人，也是重建委员会的成员。

[sed] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [ɑ:n][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv]['ni:grʊʃ] ['sʌfrɪdʒ] :
said in the Senate on the question of negro suffrage :
说 在 这 参议院 在 这 问题 的 黑人 选举权 :

在参议院就黑人选举权问题发表讲话时：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][ʼɑ:nərəb(ə)l] ['senətər] [frʌm; frəm] [ˌmæsə'tju:sɪts] , [hɪm'self] ,
" **I think the honorable Senator from Massachusetts** , **himself** ,
" 我 思考 这 光荣的 参议员 从 马萨诸塞州 , 他自己 ,

我认为这位来自马萨诸塞州的尊敬的参议员本人，

(['mɪstər] . ['sʌmnə]) [hu:] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,
(**Mr . Sumner**) **who is the great champion of universal suffrage** ,
(先生 . 萨姆纳) WHO 是 这 伟大的 冠军 的 普遍的 选举权 ,

（萨姆纳先生）是普选权的伟大倡导者，

[wʊd] ['hɑ:rdli] [kən'tend] [ðæt] [naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n]
would hardly contend that now at this time the whole mass of the population
会 几乎 抗衡 那 现在 在 这 时间 这 所有的 大量的 的 这 人口
[ʌv; əv][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [slɛɪv] [steɪts] [ɪz][fɪt][tu:; tə][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
of the recent slave states is fit to be admitted to the exercise of the
的 这 最近的 奴隶 各州 是 合身 到 是 承认 到 这 锻炼 的 这
[raɪt] [ʌv; əv] ['sʌfrɪdʒ] .
right of suffrage .
正确的 的 选举权 .

很难说现在此时此刻，所有新近成为奴隶州的绝大多数人口都适合被允许行使选举权。

[aɪ] [prɪ'zu:m] [ðæt] [noʊ] [mæn] [hu:] [lʊks] [dis'pæʃənətli] [ænd; ənd] ['kɑ:mlɪ] [wʊd] [kən'tend] [ðæt]
I presume that no man who looks dispassionately and calmly would contend that
我 怙 那 不 男人 WHO 看起来 冷静地 和 平静地 会 抗衡 那
[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['ri:s(ə)ntli] [sleɪvz] ([ʌn'daʊtɪdli] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi]
the great mass of those who were recently slaves (undoubtedly there may be
这 伟大的 大量的 的 那些 WHO 是 最近 奴隶 (无疑 那里 可能 是
[ɪk'sepʃənz]) [ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɔ:l][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
exceptions) and who have been kept in ignorance all their lives ,
例外情况) 和 WHO 有 到过 保留 在 无知 全部 他们的 生活 ;
我猜想，任何一个冷静客观的人都不会认为，那些最近还沦为奴隶（当然，肯定也有例外）并且一生都被蒙在鼓里的人，

[ə'prest] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] , [fər'bɪdn] [tu:; tə][ə'kwaiər][ɪnfər'meɪ](ə)n] ,
oppressed more or less , forbidden to acquire information ,
受压迫者 更多的 或者较少的 , 禁止 到 获得 信息 ;
或多或少受到压迫，被禁止获取信息

[ɑ:r; ər][fɪt][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [tu:; tə]['eksərsaɪz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sʌfrɪdʒ] [ɔ:r][kʊd; kəd][bi:; bi] ['trʌstɪd]
are fit at this day to exercise the right of suffrage or could be trusted
是 合身 在 这 天 到 锻炼 这 正确的 的 选举权 或者 可以 是 可信
[tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
to do it .
到 做 它 :
在今天，他们有能力行使选举权，或者可以被信任去行使选举权。

" [sʌt] ['steɪtmənts] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] [greɪt] ['lɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rtɪ] [lɔ:ŋ] ['æftər]
" **Such statements show that the great leaders of the Republican party long after**
" 这样的 声明 展示 那 这 伟大的 领导人 的 这 共和党人 派对 长的 后
[ðə; ði][wɔ:r][hæd; həd][ðə; ði] [kə'rekt] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]['ni:groʊ] ['sʌfrɪdʒ] .
the war had the correct idea of negro suffrage .
这 战争 有 这 正确的 主意 的 黑人 选举权 .
“这些言论表明，战后很长一段时间里，共和党的伟大领袖们对黑人选举权有着正确的认识。”

[ɪf] [sʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ði:z] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [men] ,
If such was the opinion of these great and good men ,
如果 这样的 曾是 这 观点 的 这些 伟大的 和 好的 男人 ;
如果这些伟大而善良的人们都持有这样的看法，

[waɪ] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:][nɑ:t] [meɪd] [ðə; ði][pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rtɪ] ?
why was it not made the policy of the Republican party ?
为什么 曾是 它 不是 制成 这 政策 的 这 共和党人 派对 ?
为什么共和党没有将此作为一项政策？

[waɪ] [wʌz; wəz]['ni:groʊ] ['sʌfrɪdʒ] ['faɪnəli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n] ?
Why was negro suffrage finally determined upon ?
为什么 曾是 黑人 选举权 最后 决定 之上 ?
最终决定赋予黑人选举权的原因是什么？

[ðə; ði]['oʊnli][kən'klu:z(ə)n][tu:; tə] [wɪt] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][kæn; kən] [kʌm] [ɪz] [ðæt]
The only conclusion to which the student of the situation can come is that
这 仅有的 结论 到 哪个 这 学生 的 这 情况 能 来 是 那
['ni:groʊ] ['sʌfrɪdʒ] [wʌz; wəz][ə'dɑ:ptɪd][æz; əz][ə; eɪ]['pɑ:rtəzn][pə'litɪk(ə)l] ['meɪzər] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
negro suffrage was adopted as a partisan political measure intended for the
黑人 选举权 曾是 已采用 作为 一个 党派 政治的 措施 故意的 为了 这
[pər,petʃu'eɪn] [ʌv; əv][pə'litɪk(ə)l] ['paʊər] .
perpetuation of political power .
延续 的 政治的 力量 :
研究这一情况的人唯一能得出的结论是，黑人选举权是一项旨在维护政治权力的党派政治措施。

[ðə; ði][pə'litɪk(ə)l][,sɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ɪn] - [wʌz; wəz][ɪg'zæktli]
The political situation in Washington in 1867 was exactly
这 政治的 情况 在 华盛顿 在 - 曾是 确切地
1867年华盛顿的政治局势正是如此。

[,pi: 'dʒi:][ert]]
[**Pg 8**]
[页 8]
[第 8 页]

['su:tɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['i:vəlz][ʌv; əv] ['pɑ:rtəzn] [,ledʒɪs'leɪ](ə)n] .
suitd to bring about the evils of partisan legislation .
适合 到 带来 关于 这 罪恶 的 党派 立法 .
适合带来党派立法带来的弊端。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn]['pɑ:rti] [,reprɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kæpɪtl] .
There was only one party represented at the Capitol .
那里 曾是 仅有的 一 派对 代表 在 这 国会大厦 .
国会大厦里只有一个政党派代表。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [vɔɪs] [ðer; ðər][tu:; tə] [pli:d] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ə'pɑ:n] [hu:m]
There was no voice there to plead the cause of the people upon whom
那里 曾是 不 嗓音 那里 到 恳求 这 原因 的 这 人们 之上 谁
[ðə; ði]['ru:ɪn][ʌv; əv]['ni:grəʊ] [ru:l] [wʊd] [fɔ:l] .
the ruin of negro rule would fall .
这 废墟 的 黑人 规则 会 落下 .
那里没有人为那些将因黑人统治而遭受毁灭的人民发声。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][hoʊm]['saɪlənt][ænd; ənd] ['wertɪŋ] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [maɪt] [bi:; bi]
They were at home silent and waiting , hoping that the evil might be
他们 是 在 家 沉默的 和 等待 , 希望 那 这 邪恶的 可能 是
[ə'vɜ:tɪd]] .
averted .
避免了 .
他们默默地待在家中，等待着，希望这场灾难能够被阻止。

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['rædɪklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rti] ,
The extreme radicals of the Republican party ,
这 极端 自由基 的 这 共和党人 派对 ,
共和党的极端激进分子，

[led][baɪ] ['sʌmnə] [ænd; ənd] ['sti:vnz] [pri'veild] [ænd; ənd][ðə; ði] [ri:kən'strʌk](ə)n] [bɪl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔ:]
led by Sumner and Stevens prevailed and the reconstruction bill became a law
引领 经过 萨姆纳 和 史蒂文斯 最终获胜 和 这 重建 账单 成为 一个 法律
[ɑ:n][ðə; ði] 2nd [ʌv; əv] [mɑ:rt]] , - .
on the 2nd of March , 1867 .
在 这 2nd 的 行进 , - .
在萨姆纳和史蒂文斯的领导下，重建法案取得了胜利，并于 1867 年 3 月 2 日成为法律。

[ðə; ði]['ni:grəʊ][wʌz; wəz] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] ['ɪnstɾəmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'preɪn] [ænd; ənd]
The negro was made an unwilling instrument for the oppression and
这 黑人 曾是 制成 一个 不情愿 乐器 为了 这 压迫 和
[hju:,mɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best] [frendz] .
humiliation of his best friends .
屈辱 的 他的 最好的 朋友们 .
黑人被迫成为压迫和羞辱自己挚友的工具。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [kən'troʊlɪŋ] [pə'litɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
He was made the controlling political influence in the South .
他 曾是 制成 这 控制 政治的 影响 在 这 南 .
他成为了南方地区掌握政治控制权的人。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪm'self] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ʌv; əv][men] [huː] [ˈpɔɪznd] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
He placed himself under the leadership of men who poisoned his mind with a
他 放置 他自己 在下面 这 领导 的 男人 WHO 中毒 他的 头脑 和 一个
[ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˌmɪsˈruːl] ,
spirit of misrule ,
精神 的 统治不善 ,

他把自己置于一群用暴政精神毒害他思想的人的领导之下。

[ænd; ənd] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌmɪsˈtrʌst] [ænd; ənd] [heɪt] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər][ˈmæstərz] .
and who taught him to mistrust and hate his former masters .
和 WHO 教授 他 到 不信任 和 恨 他的 以前的 大师 .

并教会他不信任和憎恨他以前的主人。

[ðə; ði] [ˈbɪtər] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ʌv; əv][ˈniːɡroʊ][ˌdɑːmɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrtɪtuːd] [ænd; ənd]
The bitter humiliation of negro domination was borne with fortitude and
这 苦的 屈辱 的 黑人 统治 曾是 出生 和 坚韧 和
[ˈpeɪʃ(ə)ns] .
patience .
耐心 .

黑人统治带来的惨痛屈辱，人们以坚韧和耐心默默承受。

[ˈʌndər] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈprɑːpərti] [wʌz; wəz] [ˌɪnsɪˈkjʊr] .
Under such conditions property was insecure .
在下面 这样的 状况 财产 曾是 不安全 .

在这种情况下，财产安全得不到保障。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊpən][ænd; ənd][noʊˈtɔːriəs] [ˈplʌndər] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [rɪˈdres] .
There was open and notorious plunder without the hope of redress .
那里 曾是 打开 和 臭名昭著 掠夺 没有 这 希望 的 纠正 .

公然且臭名昭著的掠夺行为发生，而且没有任何补救的希望。

[ˈɪɡnərəns] , [kraɪm][ænd; ənd][ˈheɪtrɪd] [ɪnˈθrɔːld] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] .
Ignorance , crime and hatred enthralled the white people .
无知 , 犯罪 和 仇恨 着迷 这 白色的 人们 .

无知、犯罪和仇恨迷惑了白人。

[noʊ] [sʌtʃ] [ˈiːv(ə)l][hæd; həd][ˈevər] [brɪˈfɔːr] [bɪn] [pʊt][əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈsek(ə)n] .
No such evil had ever before been put upon a suffering section .
不 这样的 邪恶的 有 曾经 前 到过 放 之上 一个 痛苦 部分 .

此前从未有任何苦难的群体遭受过如此邪恶的对待。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] [bæk] [ə; eɪ]
It seemed as if the wheels of civilization had been turned back a
它 似乎 作为 如果 这 车轮 的 文明 有 到过 转向 后退 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
thousand years .
千 年 .

仿佛文明的车轮倒退了一千年。

[ˈɪɡnərənt] [ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] [ˈniːɡrəʊz] [fɪld] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [ænd; ənd]
Ignorant and vicious negroes filled the most important positions of honor and
无知 和 恶毒 黑人 已填 这 最多 重要的 职位 的 荣誉 和
[trʌst] .
trust .
相信 .

无知邪恶的黑人占据了最重要的荣誉和信任职位。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['kɑʊntɪ] ['ɑːfəsəɪz] , ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃə] , [steɪt] ['ɑːfəsəɪz] , ['membə]
They became county officers , members of the legislature , state officers , members
他们 成为 县 警官 , 成员 的 这 立法机关 , 状态 警官 , 成员
[ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətəz] .
of Congress and United States senators .
的 国会 和 团结的 各州 参议员 .

他们后来成为县级官员、立法机构成员、州级官员、国会议员和美国参议员。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuːd] [ruːl] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][vaɪs][kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [rɪ'zʌlt] —
The long continued rule of ignorance and vice could only have one result —
这 长的 持续 规则 的 无知 和 副 可以 仅有的 有 一 结果 —
[ðə; ði]['ruːɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['prɑːpərti] [baɪ][ðə; ði] ['paʊə]
the ruin of the country and the confiscation of all property by the power
这 废墟 的 这 国家 和 这 没收 的 全部 财产 经过 这 力量
[ʌv; əv] [tæk'seɪʃn] .
of taxation .
的 税收 .

长期的无知和邪恶统治只会导致一个结果——国家衰败，所有财产被税收没收。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [feɪst] [ðæt] [kən'dɪ(ə)n]['æftə] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv]['niːgrʊ] [ruːl] .
The people of the South faced that condition after seven years of negro rule .
这 人们 的 这 南 面对 那 状况 后 七 年 的 黑人 规则 .

南方人民在经历了七年的黑人统治后，面临着这样的境况。

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [duː][tuː; tə] ['remədi] [aɪ 'tiː] ?
What did they do to remedy it ?
什么 做过 他们 做 到 补救 它 ?

他们采取了哪些措施来补救？

[ðeɪ] [dɪd][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði]['æŋɡlʊ]['sæksn] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['ʌndə] [laɪk] [kən'dɪ(ə)nɪz] ,
They did exactly what the Anglo Saxon would have done under like conditions ,
他们 做过 确切地 什么 这 盎格鲁 撒克逊 会 有 完毕 在下面 喜欢 状况 ,
他们的做法与盎格鲁-撒克逊人在类似情况下会采取的做法完全相同。

[noʊ] ['mætə] ['weðə] [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ɔːr][ɪn]
no matter whether they existed in Mississippi , in Massachusetts , in England or in
不 事情 无论 他们 存在 在 密西西比州 , 在 马萨诸塞州 , 在 英格兰 或者 在
['dʒɜːrməni] .
Germany .
德国 .

无论它们存在于密西西比州、马萨诸塞州、英国还是德国。

[ðeɪ] [met] [tə'geðə] [ɪn]['kɑʊns(ə)l][ænd; ənd]['æftə] [mə'tʃʊ] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [dɪˌlɪbə'reɪ(ə)n] , [ðeɪ]
They met together in council and after mature and thoughtful deliberation , they
他们 遇见 一起 在 理事会 和 后 成熟 和 周到 审议 , 他们
[pledʒd] [ðer; ðə] ['ɑːnə] ,
pledged their honor ,
承诺 他们的 荣誉 ,

他们聚集在一起商议，经过深思熟虑的成熟讨论后，他们宣誓效忠。

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðə][pɑː'sterəti][frəm; frəm][ðə; ði] [blaɪt]
fortune and lives to rid themselves and their posterity from the blight
财富 和 生活 到 摆脱 他们自己 和 他们的 后人 从 这 枯萎病
[ʌv; əv] [blæk] [suː'preməsi] ;
of black supremacy ;
的 黑色的 霸权 ;

为了摆脱黑人至上主义的祸害，他们不惜牺牲财富和生命；

[baɪ] ['piːsf(ə)l] [miːnz] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [baɪ] [fɔːrs] [ɪf] ['nesəseri] .
by peaceful means , if possible , by force if necessary .
经过 和平 方法 , 如果 可能的 , 经过 力量 如果 必要的 .

如果可能，尽量以和平方式进行；如果必要，则使用武力。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [bɪ'gæn] .

The struggle between white and black began .
这 斗争 之间 白色的 和 黑色的 开始 .

白人与黑人之间的斗争开始了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [di:p] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'tens] ['fi:lɪŋ] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [saʊθ] .

It was a time of deep emotion and intense feeling all over the South .
它 曾是 一个 时间 的 深的 情感 和 激烈的 感觉 全部 超过 这 南 .

那是一个南方各地都充满强烈情感和悲喜交加的时期。

['evri] [waɪt] [mæn] [swɔ:ɹ] [ə; eɪ] ['sɑ:ləm] [oʊθ] [bɪ'fɔ:ɹ] [haɪ] ['hev(ə)n] [ðæt]

Every white man swore a solemn oath before high Heaven that
每一个 白色的 男人 发誓 一个 庄严 誓言 前 高的 天堂 那

每个白人男子都曾向苍天庄严宣誓：

[[,pi: 'dʒi:] [naɪn]]

[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[hi:; hi] [wʊd] [fri:] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑ:'sterəti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ʌv; əv] ['ni:grʊʊ] [ru:l]

he would free himself and his posterity from the disgrace of negro rule
他 会 自由的 他自己 和 他的 后人 从 这 耻辱 的 黑人 规则

[ɔ:ɹ] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] .

or die in the attempt .
或者 死 在 这 试图 .

他要么让自己和后代摆脱黑人统治的耻辱，要么为此献出生命。

[ðæt] [aɪ'di:ə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪ] .

That idea was the battle cry .
那 主意 曾是 这 战斗 哭 .

那句话就是战斗口号。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['strʌɡlɪŋ] [ə'genst] ['ɪnfəmi] [ænd; ənd] [dɪs'ɑ:nər] .

The people felt that they were struggling against infamy and dishonor .
这 人们 毛毡 那 他们 是 挣扎 反对 骂名 和 羞辱 .

人们感到自己正在与耻辱和耻辱作斗争。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

They felt that the peace of their homes ,
他们 毛毡 那 这 和平 的 他们的 房屋 ,

他们感到家中一片宁静，

[ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n]

the safety of their wives and the happiness of their children depended on
这 安全 的 他们的 妻子们 和 这 幸福 的 他们的 孩子们 取决于 在

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

the result .
这 结果 .

妻子的安全和孩子的幸福都取决于结果。

['lɔ:jə-z, 'bɪɔ-z] [left] [ðer; ðər] [lɔ:] [bʊks] , ['dɑ:ktə-z] [ðer; ðər] ['peɪʃnts] , ['pri:tʃəz] [ðer; ðər] ['sə:mənz] ,

Lawyers left their law books , doctors their patients , preachers their sermons ,
律师 左边 他们的 法律 图书 , 医生 他们的 患者 , 传道者 他们的 布道 ,

律师留下了他们的法律书籍，医生留下了他们的病人，牧师留下了他们的布道词。

['mɜ:tʃənts] [ðer; ðər] ['stɔ:ɹz] [ænd; ənd] ['fɑ:rmə-z] [ðer; ðər] [fi:ldz] [ænd; ənd] [fɔ:ɹmd] [ðəm'selvz] ['ɪntu:]

merchants their stores and farmers their fields and formed themselves into
商人 他们的 商店 和 农民 他们的 字段 和 形成 他们自己 进入

[ə; eɪ] ['maɪti] [fɔ:ɹs] [fɔ:ɹ; fər] [ðə; ði] [,oʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] [mɪs'ru:l] .

a mighty force for the overthrow of misrule .
一个 强大的 力量 为了 这 推翻 的 统治不善 .

商人收复店铺，农民收复田地，组成了一支强大的力量，推翻了暴政。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'tens] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] ['meni] [mɪ'steɪks] [wɜ:r; wər]
During the time of such intense feeling and excitement many mistakes were
期间 这 时间 的 这样的 激烈的 感觉 和 激动 许多 错误 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ;

在如此强烈的情感和兴奋之中，犯下了许多错误。

[ˈmeni] [ɪ'repərəb(ə)l] [rɒŋz] [wɜ:r; wər] [kə'mɪtɪd] [ænd; ənd] ['meni] [ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər][bɜ:st] .
many irreparable wrongs were committed and many innocent lives were lost .
许多 无法弥补的 错误 是 坚定的 和 许多 清白的 生活 是 丢失的 .

犯下了许多无法弥补的错误，许多无辜的生命逝去了。

[tru:θ] [ænd; ənd]['kændər][kæn; kən] [naʊ] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [taɪm] .
Truth and candor can now deal with that time .
真相 和 坦率 能 现在 交易 和 那 时间 .

如今，真诚和坦率可以应对那个时代。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][revə'lu:ʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][waɪz] ['lɪdə] [wɜ:r; wər][ˈɔ:f(ə)n]
It was a time of revolution when the wishes of wise leaders were often
它 曾是 一个 时间 的 革命 什么时候 这 愿望 的 明智的 领导人 是 经常

[set][ə'saɪd][tu:; tə] [ɡɪv] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] .
set aside to give way to the passions of the hour .
放 旁边 到 给 方式 到 这 激情 的 这 小时 .

那是一个革命的时代，英明领袖的意愿常常被抛诸脑后，让位于一时的激情。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['fri:kwənt] [ɑ:rmɪd] [kən'flɪkts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['reɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ni:grəʊz] [ˈɔ:lweɪz]
There were frequent armed conflicts between the races , and the negroes always
那里 是 频繁 武装 冲突 之间 这 种族 , 和 这 黑人 总是

['sʌfəd] [moʊst][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
suffered most from them :
遭受 最多 从 他们 :

种族之间经常发生武装冲突，黑人总是遭受最大的伤害。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:rmɪd] [ænd; ənd][ɪn'saɪtɪd][tu:; tə] ['vaɪələns] [baɪ][ðer; ðər] [waɪt] ['lɪdə] [hu:] [dɪ'zɜ:rtɪd]
They were armed and incited to violence by their white leaders who deserted
他们 是 武装 和 煽动 到 暴力 经过 他们的 白色的 领导人 WHO 荒凉的

[ðem; ðəm][ɪn][taɪm][ʌv; əv]['perəl] .
them in time of peril .
他们 在 时间 的 危险 :

他们被白人领袖武装起来，并被煽动使用暴力，而这些白人领袖在他们危难之际却抛弃了他们。

[ðə; ði] [ɪ'ʃu:z] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [kæm'peɪn] [wɜ:r; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [wel] [dɪ'faɪnd] , [ænd; ənd]
The issues of that remarkable campaign were clear and well defined , and
这 问题 的 那 卓越 活动 是 清除 和 出色地 定义 , 和

[wɜ:r; wər] :
were :
是 :

那场意义非凡的运动所关注的问题清晰明确，具体包括：

[fɜ:rst] .
First .
第一的 .

第一的。

[ðə; ði]['ni:grəʊ][hæz; həz] ['pru:vŋ] [hɪm'self] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] ['sʌfrɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
The negro has proven himself unworthy of suffrage , and it should be
这 黑人 有 已证实 他自己 不配 的 选举权 , 和 它 应该 是

['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
taken from him :
已采取 从 他 :

黑人已经证明自己不配享有选举权，应该剥夺他的选举权。

[ˈsekənd] .
Second .
第二 .

第二。

[ˈni:groʊ] [ru:l] [ɪz] [ˈru:ɪnəs] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] .
Negro rule is ruinous to a State .
黑人 规则 是 毁灭性的 到 一个 状态 .

黑人统治对一个国家来说是毁灭性的。

[θɜ:rd] .
Third .
第三 .

第三。

[ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] , [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd][kənˈtroʊl][,aɪ ˈti:] .
The honest , intelligent people of a state should control it .
这 诚实的 , 聪明的 人们 的 一个 状态 应该 控制 它 .

一个国家应该由诚实、有智慧的人来掌管。

[fɔ:rθ] .
Fourth .
第四 .

第四。

[ˈni:groʊ] [ˈsʌfrɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [fer] [ˈtraɪəl][wɪð; wɪθ][ˈterəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] .
Negro suffrage had been given a fair trial with terrible results .
黑人 选举权 有 到过 给定 一个 公平的 审判 和 糟糕的 结果 .

黑人选举权曾进行过一次公平的试验，结果却非常糟糕。

[fɪfθ] .
Fifth .
第五 .

第五。

[ˈfri:dəm] [kʊd; kəd][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][trænsˈfɔ:rm][æn; ən] [ˈɪgnərənt] [mæn][ˈɪntu:][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt]
Freedom could not in a moment transform an ignorant man into an intelligent

[ˈsɪtɪzn] .
citizen .
公民 .

自由不可能在一瞬间将一个无知的人变成一个有智慧的公民。

[sɪksθ] .
Sixth .
第六 .

第六。

[ðə; ði][ˈni:groʊ][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [tu:l] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [θi:vz] [ænd; ənd] [ˈplʌndərərz] .
The negro was being made a tool in the hands of thieves and plunderers .
这 黑人 曾是 存在 制成 一个 工具 在 这 双手 的 窃贼 和 掠夺者 .

黑人沦为了盗贼和掠夺者的工具。

[ˈsev(ə)nθ] .
Seventh .
第七 .

第七。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [stɛrt] [ˈʌndər][ˈni:grʊʊ] [ru:l] [ðæt] [ʃʊd] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈɑ:nɪst] ,
There was not a state under negro rule that showed even a trace of honest ,
那里 曾是 不是 一个 状态 在下面 黑人 规则 那 显示 甚至 一个 痕迹 的 诚实的 ,
[ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈgʌvənmənt] .
intelligent government .
聪明的 政府 .

在黑人统治下，没有一个州展现出哪怕一丝诚实、明智的政府迹象。

[ertθ] .
Eighth .
第八 .

第八。

[ðæt] [ɪgˈzɪstɪŋ] [kənˈdɪ(ə)nz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˌoʊvərˈθroʊn] [æt; ət] [wətˈevər] [kɔ:st] .
That existing conditions must be overthrown at whatever cost .
那 现存的 状况 必须 是 被推翻 在 任何 成本 .
必须不惜一切代价推翻现有的局面。

[ðə; ði] [ˈni:grəʊz] [wɜ:r; wər][təʊld] [ˈpleɪnli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə][voʊt][ænd; ənd]
The negroes were told plainly that they would not be allowed to vote and
这 黑人 是 讲述 显然 那 他们 会 不是 是 允许 到 投票 和
[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][best][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə] [əˈtempt] [aɪˈti:] .
it would be best for them not to attempt it .
它 会 是 最好的 为了 他们 不是 到 试图 它 .
黑人被明确告知，他们不被允许投票，最好不要尝试投票。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kənˈsi:lmənt] .
There was no concealment .
那里 曾是 不 隐蔽 .
没有任何隐瞒。

[ðə; ði][men] [hu:] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmu:vmənt] [ɪn]
The men who guided the movement in
这 男人 WHO 引导 这 移动 在
领导这场运动的人们

[[,pi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 10**]
[页 -]

[第10页]

[ðə; ði] [ˈveriəs] [stɛrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈkɜ:rdʒ] [tu:; tə] [dɪˈkler] [ðæt] [blæk]
the various states of the South had the courage to declare that black
这 各种各样的 各州 的 这 南 有 这 勇气 到 宣布 那 黑色的
[su:ˈpreməsi] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
supremacy must come to an end .
霸权 必须 来 到 一个 结尾 .
南方各州有勇气宣布，黑人至上主义必须结束。

[ðə; ði] [ˈlɪdər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌrevəˈlu:(ə)n][wɜ:r; wər][dʒɑ:n][bi:] . [ˈgɔ:rdn] [ʌv; əv][ˈdʒɔ:rdʒə] ,
The leaders of that revolution were John B . Gordon of Georgia ,
这 领导人 的 那 革命 是 约翰 B . 戈登 的 乔治亚州 ,
那场革命的领导人是来自佐治亚州的约翰·B·戈登，

[el] . [kju:] . [si:] . [ləˈmɑ:] [ænd; ənd][dʒeɪmz][zi:] . [dʒɔ:rdʒ] , [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [ə; eɪ] . [ertʃ] . [ˈgɑ:rlənd] ,
L . Q . C . Lamar and James Z . George , of Mississippi , A . H . Garland ,
L . 问 . C . 拉马尔 和 詹姆斯 Z . 乔治 , 的 密西西比州 , 一个 . H . 花环 ,
LQC Lamar 和 James Z. George，来自密西西比州，AH Garland，

[ʌv; əv] [ˈɑːrkənsɔː] , [ˈɪfəm] [dʒiː] . [ˈhæris] , [ʌv; əv] [ˈtenəˈsiː] , [dʒɑːn][tiː] . [ˈmɔːrgən] , [ʌv; əv][ˌæləˈbæmə] ,
of Arkansas , Isham G . Harris , of Tennessee , John T . Morgan , of Alabama ,
的 阿肯色州 , 伊沙姆 G . 哈里斯 , 的 田纳西州 , 约翰 T . 摩根 , 的 阿拉巴马州 ,
[dʒeɪmz][biː] . [ˈjuːstəs] ,
James B . Eustis ,
詹姆斯 B . 尤斯蒂斯 ,
来自阿肯色州的伊沙姆·G·哈里斯, 来自田纳西州的约翰·T·摩根, 来自阿拉巴马州的詹姆斯·B·尤斯蒂斯,

[ʌv; əv] [luːiːziˈænə] , [weɪd] [ˈhæmptən] , [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkæərəˈlainə] , [ˈritʃəd] [koʊk] [ʌv; əv] [ˈteksəs] ,
of Louisiana , Wade Hampton , of South Carolina , Richard Coke of Texas ,
的 路易斯安那州 , 韦德 汉普顿 , 的 南 卡罗莱纳 , 理查德 可口可乐 的 德克萨斯州 ,
[ænd; ənd][ˈzebɪljən,-lən][biː] . [væns] ,
and Zebulon B . Vance ,
和 西布伦 B . 万斯 ,
路易斯安那州的韦德·汉普顿、南卡罗来纳州的理查德·科克、德克萨斯州的泽布伦·B·万斯

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkæərəˈlainə] .
of North Carolina .
的 北 卡罗莱纳 .
北卡罗来纳州。

[ðeɪ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈɑːnər] [roʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
They belong to the eternal honor roll of the South ,
他们 属于 到 这 永恒 荣誉 卷 的 这 南 ,
他们是南方永恒荣誉榜上的常客。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [neɪmz] [[æɫ; ʃəl][biː; bi] [rɪˈmembər] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmɒnjumənts] [ʌv; əv][ˈmɑːrb(ə)l]
and their names shall be remembered after the monuments of marble
和 他们的 姓名 将 是 记得 后 这 纪念碑 的 大理石
[ænd; ənd][ˈtæblɪts] [ʌv; əv] [bræs] [wɪtʃ] [mɑːrk][ðə; ði][læst] [ˈrestɪŋ] [ˌpleɪs] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
and tablets of brass which mark the last resting place of many of them
和 片剂 的 黄铜 哪个 标记 这 最后的 休息 地方 的 许多 的 他们
[[æɫ; ʃəl][hæv; həv] [ˈkrʌmbld] [ˈɪntuː][dʌst] .
shall have crumbled into dust .
将 有 崩溃了 进入 灰尘 .
即使那些标志着他们许多人最终安息之地的白色大理石纪念碑和黄铜碑化为尘埃, 他们的名字仍将被人们铭记。

[ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈbɪtər] [ænd; ənd] [ˈblʌdi] .
In Mississippi the struggle was bitter and bloody .
在 密西西比州 这 斗争 曾是 苦的 和 血腥 .
在密西西比州, 斗争异常艰苦血腥。

[əˈdɛlbɜːt] [eɪmz] , [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdespəˈreɪʃn] [ˈoʊvər]
Adelbert Ames , the Republican Governor of the State , in his desperation over
阿德尔伯特 艾姆斯 , 这 共和党人 州长 的 这 状态 , 在 他的 绝望 超过
[ɪmˈpendɪŋ] [dɪˈzæstər] ,
impending disaster ,
即将到来的 灾难 ,
该州共和党州长阿德尔伯特·艾姆斯, 因即将到来的灾难而绝望地表示:

[əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈɡʌvərnmənt] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] [fɔːr; fər][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [truːps] [tuː; tə]
applied to the Federal Government at Washington for United States troops to
应用 到 这 联邦 政府 在 华盛顿 为了 团结的 各州 军队 到
[biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈterəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɑːn] [ɪˈlekʃ(ə)n] [deɪ] .
be used in terrorizing the people on election day .
是 用过的 在 恐怖的 这 人们 在 选举 天 .
向华盛顿联邦政府申请派遣美国军队在选举日恐吓民众。

[hiː; hi][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈklerd] [ðæt][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˈniːgrəʊz]
He is reported to have declared that the death of a few hundred negroes
他是 据报道 到 有 声明 那 这 死亡 的 一个 很少 百 黑人
[wʊd] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈpɑːrti] .
would make sure the success of the Republican party .
会 制作 当然 这 成功 的 这 共和党人 派对 .

据报道，他曾宣称，几百名黑人的死亡将确保共和党的胜利。

[ˈblʌdi] [ˈraɪəts] [əˈkɜːrd] [æt; ət] [ˈklɪntən] , [ˈjæzu] [ˈsɪti] [ænd; ænd] [ˈvɪksbɜːɡ] ,
Bloody riots occurred at Clinton , Yazoo City and Vicksburg ,
血腥 骚乱 发生 在 克林顿 , 亚祖 城市 和 维克斯堡 ,
克林顿、亚祖城和维克斯堡都发生了血腥骚乱。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈniːgrəʊz] [ænd; ænd][sʌm; səm] [waɪt] [men][wɜːr; wər] [kɪld] .
in which many negroes and some white men were killed .
在 哪个 许多 黑人 和 一些 白色的 男人 是 被杀 .
其中许多黑人和一些白人被杀害。

[ˈprezɪdənt] [grænt][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][send] [ˈfedərəl] [truːps] [ˈɪntuː] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
President Grant refused to send Federal troops into Mississippi ,
总统 授予 拒绝 到 发送 联邦 军队 进入 密西西比州 ,
格兰特总统拒绝向密西西比州派遣联邦军队。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][rɪˈfjuːz(ə)l][wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][rɪˈpɔːrt][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [siː] . [keɪ] . [tʃeɪs] ,
and his refusal was based on the report of Mr . C . K . Chase ,
和 他的 拒绝 曾是 基于 在 这 报告 的 先生 . C . K . 追赶 ,
他的拒绝是基于 CK Chase 先生的报告。

[æn; ən][ˈeɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtɜːrni] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
an agent of the Attorney General of the United States ,
一个 代理人 的 这 律师 一般的 的 这 团结的 各州 ,
美国司法部长的一名代理人

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent][tuː; tə][rɪˈpɔːrt][ɑːn][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnər] [eɪmz] [fɔːr; fər] [truːps]
who had been sent to report on the application of Governor Ames for troops
WHO 有 到过 发送 到 报告 在 这 应用 的 州长 艾姆斯 为了 军队
.
:
.

奉命前去汇报艾姆斯州长征兵申请的情况。

[hɪz; ɪz][rɪˈpɔːrt] [ˈbiːɪŋ] [ðæt][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈliːɡ(ə)l][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ɑːrmd]
His report being that there was no legal excuse for the presence of armed
他的 报告 存在 那 那里 曾是 不 合法的 原谅 为了 这 在场 的 武装
[men] .
men .
男人 .
他的报告指出，武装人员在场没有任何法律依据。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfɔːrsɪz][ʌv; əv] [ˈɑːnəsti] [ænd; ænd] [ɪnˈtelɪdʒəns] [wɜːr; wər]
It was a struggle in which the forces of honesty and intelligence were
它 曾是 一个 斗争 在 哪个 这 力量 的 诚实 和 智力 是
[əˈreɪd] [əˈɡenst] [ðoʊz] [ʌv; əv] [dɪsˈɑːnɪsti] [ænd; ænd] [ˈɪɡnərəns] .
arrayed against those of dishonesty and ignorance .
排列 反对 那些 的 不诚实 和 无知 .
这是一场诚实和智慧的力量与不诚实和无知的力量之间的斗争。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][ˈoʊnli][biː; bi][wʌn] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmæstəri] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði]
There could only be one result in the battle for the mastery between the
那里 可以 仅有的 是 一 结果 在 这 战斗 为了 这 精通 之间 这
[waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈniːɡroʊ] ;
white man and the negro ;
白色的 男人 和 这 黑人 ;
白人与黑人争夺统治权的斗争，最终只能有一个结果；

[ðə; ði][ˈniːɡroʊ][mʌst; məst] [ɡɪv] [wei] .
the negro must give way .
这 黑人 必须 给 方式 .
黑人必须让路。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [fɔːt] [ænd; ənd][wʌn] .
The fight was fought and won .
这 斗争 曾是 战斗 和 韩元 .
战斗已经打完，而且我们赢了。

[ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] [rɪˈdiːmd] .
The South was redeemed .
这 南 曾是 已赎回 .
南方得救了。

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l] [ˈeksəd] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][tuː; tə] [friː] [ðəmˈselvz] .
The Southern people exercised the right of revolution to free themselves .
这 南方 人们 锻炼 这 正确的 的 革命 到 自由的 他们自己 .
南方人民行使革命权，争取解放。

[ðeɪ] [juːst] [fɔːrs] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [miːnz] [ɪn][ðer; ðər][ˈpaʊər] [tuː; tə][ˌoʊvərˈθroʊ] [ˌmɪsˈruːl] , [kəˈrʌpʃ(ə)n]
They used force , the only means in their power to overthrow misrule , corruption
他们 用过的 力量 , 这 仅有的 方法 在 他们的 力量 到 推翻 统治不善 , 腐败
[ænd; ənd] [dɪsˈɑːnɪsti] .
and dishonesty .
和 不诚实 .
他们动用了武力，这是他们唯一能够推翻暴政、腐败和不诚实的手段。

[ðə; ði][ˈniːɡrəʊz] [wɜːr; wər] [ˈθɜːrəli] [ˈbiːtn] [baɪ][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] - .
The negroes were thoroughly beaten by the revolution of 1875 .
这 黑人 是 彻底 被打败 经过 这 革命 的 - .
黑人在1875年的革命中被彻底击败。

[ðeɪ] [ˈnevər] [əˈɡen] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][voʊt] [ɪn][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] .
They never again attempted to vote in large numbers .
他们 绝不 再次 尝试过 到 投票 在 大的 数字 .
他们之后再也没有尝试过大规模投票。

[ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][maɪld] [ɪn,tɪmɪˈdeɪʃn] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] .
A period of mild intimidation continued for fourteen years .
一个 时期 的 温和的 恐吓 持续 为了 十四 年 .
这段轻微的恐吓时期持续了十四年。

[ðæt] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ] [waɪt] [suːˈpreməsi] [wʌz; wəz][ˈnevər] [ɪnˈtaɪərli]
That method of preserving white supremacy was never entirely
那 方法 的 保存 白色的 霸权 曾是 绝不 完全
这种维护白人至上主义的方法从来都不是完全有效的。

[ˌsætɪsˈfæktəri] ,
satisfactory ,
令人满意的 ,

令人满意，

[ænd; ənd] ['sʌðərn] ['lɪdə] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['menəs]
and Southern leaders and statesmen were anxious to remove the menace
和 南方 领导人 和 政治家 是 焦虑的 到 消除 这 威胁
[ʌv; əv][ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌb(ə)] [baɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [miːnz] .
of future trouble by constitutional means .
的 未来 麻烦 经过 宪法 方法 .

南方领导人和政治家们急于通过宪法手段消除未来动乱的威胁。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːɡroʊ][voʊt] [wʊd]
It was believed that the continued suppression of the negro vote would
它 曾是 相信 那 这 持续 抑制 的 这 黑人 投票 会
[prə'moʊt][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪts] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
promote a feeling among the whites to use the same methods on each other
推动 一个 感觉 之中 这 白人 到 使用 这 相同的 方法 在 每个 其他
[ænd; ənd] [prə'moʊt][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn][ʌv; əv][pə'litɪk(ə)] [mə'ræləti] .
and promote a low tone of political morality .
和 推动 一个 低的 语气 的 政治的 道德 .

人们认为，继续压制黑人投票权会助长白人之间以牙还牙、互相压制的风气，并导致政治道德沦丧。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə] [dis'fræntʃaɪz] [ðə; ði]['niːɡroʊ][voʊt] [baɪ]['liːɡ(ə)] [miːnz] [brɪ'ɡæn][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
The movement to disfranchise the negro vote by legal means began in Mississippi
这 移动 到 剥夺选举权 这 黑人 投票 经过 合法的 方法 开始 在 密西西比州
['ʌndər][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ʌv; əv][dʒen] . [dʒeɪmz][ziː] . [dʒɔːrdʒ] .
under the leadership of Gen . James Z . George .
在下面 这 领导的 的 Gen . 詹姆斯 Z . 乔治 .

以合法手段剥夺黑人投票权的运动始于密西西比州，由詹姆斯·Z·乔治将军领导。

[ðə; ði] ['muːvmənt] ['ræpɪdli] [brɪ'keɪm] ['pɑːpjələr] , [ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]
The movement rapidly became popular , and Mississippi provided for a
这 移动 快速 成为 受欢迎的 , 和 密西西比州 假如 为了 一个
[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] - .
Constitutional Convention in 1890 .
宪法 习俗 在 - .

该运动迅速流行起来，密西西比州于 1890 年召开了制宪会议。

[dʒen] . [dʒɔːrdʒ] , [ðə; ði] ['liːdə] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] [waɪt] [suː'preməsi] [baɪ]['liːɡ(ə)] [miːnz] ,
Gen . George , the leader of the demand for white supremacy by legal means ,
Gen . 乔治 , 这 领导者 的 这 要求 为了 白色的 霸权 经过 合法的 方法 ,
乔治将军，这位主张通过合法手段维护白人至上主义的领袖，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətər] [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
was a United States Senator from Mississippi , and one of the great
曾是 一个 团结的 各州 参议员 从 密西西比州 , 和 一 的 这 伟大的
[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['lɔːjəz, 'lɔɪəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
constitutional lawyers of the country .
宪法 律师 的 这 国家 .

曾任密西西比州参议员，也是美国最伟大的宪法律师之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌɡɪd] , ['ɑːnɪst] , ['eɪb(ə)] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)]
He was a rugged , honest , able and thoughtful man of the humble
他 曾是 一个 崎岖 , 诚实的 , 有能力的 和 周到 男人 的 这 谦逊的
[wɔːks] [ʌv; əv][laɪf] ,
walks of life ,
散步 的 生活 ,

他是一位来自卑微阶层，却意志坚定、诚实正直、能力出众、心思细腻的人。

[hʊ:] [hæd; həd] [kɑ:vð] [aʊt][ə; eɪ] ['brɪliənt] [kə'rɪr] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][pɑ:vərti][ænd; ənd]
who had carved out a brilliant career from a beginning of poverty and
WHO 有 雕刻 出去 一个 杰出的 职业 从 一个 开始 的 贫困 和
[wɑ:nt] .
want .
想 .

他从贫困潦倒的出身中开创了辉煌的职业生涯。

[ˈsenətər] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][mən'roʊ] ['kɑʊnti] , [ˈdʒɔ:rdʒə] , [ɑ:k'toʊbər] 20th , - .
Senator George was born in Monroe county , Georgia , October 20th , 1826 .
参议员 乔治 曾是 出生在 门罗 县 , 乔治亚州 , 十月 20th , - .

乔治参议员于 1826 年 10 月 20 日出生于佐治亚州门罗县。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [daɪd] [wen] [hɪz; ɪz][sʌn][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪnfənt] ,
His father died when his son was an infant ,
他的 父亲 死亡 什么时候 他的 儿子 曾是 一个 婴儿 ,

他父亲在他还是婴儿时就去世了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [mu:vð] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ðæt][hɜ:r; hər][bɔɪ] [maɪt]
and his mother moved to the new State of Mississippi that her boy might
和 他的 母亲 已搬 到 这 新的 状态 的 密西西比州 那 她 男生 可能

[hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ɪn][laɪf] .
have a better chance in life .
有 一个 更好的 机会 在 生活 .

他的母亲搬到了新成立的密西西比州，希望儿子能有更好的生活机会。

[ðə; ði] ['mʌðər] [fɜ:rst] [faʊnd] [ə; eɪ][hoʊm][ɪn][nɑ:k'su:bi:] ['kɑʊnti] ,
The mother first found a home in Noxubee county ,
这 母亲 第一的 成立 一个 家 在 诺克斯比 县 ,

这位母亲最初在诺克斯比县找到了住处。

[ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər][ʌn'tɪl][hɜ:r; hər][sʌn][wʌz; wəz][ten] ['jɪrz] [oʊld] .
and lived there until her son was ten years old .
和 居住地 那里 直到 她 儿子 曾是 十 年 老的 .

她一直住在那里，直到儿子十岁。

[ðeɪ] [ðen] [mu:vð] [tu:; tə] ['kærəl] ['kɑʊnti] , [ɪn] - ,
They then moved to Carroll county , in 1836 ,
他们 然后 已搬 到 卡罗尔 县 , 在 - ,

1836年，他们搬到了卡罗尔县。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][laɪf] - [lɔ:ŋ] [hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hʊ:] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə]
and it became the life - long home of the man who was destined to
和 它 成为 这 生活 - 长的 家 的 这 男人 WHO 曾是 注定 到

[li:d] [ðə; ði]['pi:p(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'dɑ:ptɪd] [steɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] [daʊt] [ʌv; əv]
lead the people of his adopted State out of the darkness and doubt of
带领 这 人们 的 他的 已采用 状态 出去 的 这 黑暗 和 怀疑 的

[ə; eɪ] [sə'prest] ['ni:groʊ][voʊt][ɪntu:][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌfrɪdʒ] ['faʊndɪd]
a suppressed negro vote into the light and freedom of a suffrage founded
一个 被抑制 黑人 投票 进入 这 光 和 自由 的 一个 选举权 创立

[ɑ:n][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɑ:nstɪ'tu:ʃənəl] [lɔ:] [ænd; ənd] ['lɪbərti] .
on justice and right and in keeping with constitutional law and liberty .
在 正义 和 正确的 和 在 保持 和 宪法 法律 和 自由 .

这里成为了这位注定要带领他所选择的州的民众走出被压制的黑人投票权的黑暗和怀疑，走向建立在正义和权利之上，并符合宪法和自由的选举权的光明和自由的人的终生家园。

[ðə; ði] [ˈtʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmænhʊd] [ʌv; əv][dʒeɪmz][zi:] . [dʒɔ:rdʒ] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni]
The childhood and young manhood of James Z . George , like that of so many
这 童年 和 年轻的 男子气概 的 詹姆斯 Z . 乔治 , 喜欢 那 的 所以 许多
[ɡreɪt] [men] ,
great men ,
伟大的 男人 ,

詹姆斯·Z·乔治的童年和青年时期，就像许多伟人一样，

[wʌz; wəz] [pæst] [ɪn] [dʒenˈti:l] [ˈpɑ:vərti] ,
was passed in genteel poverty ,
曾是 通过了 在 文雅的 贫困 ,

出身于清贫的体面家庭。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [welθ] [kæn; kən] [brɪˈstəʊ] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈkʌltʃər] [wɪtʃ]
without the advantages which wealth can bestow and without the culture which
没有 这 优势 哪个 财富 能 赐给 和 没有 这 文化 哪个
[edʒuˈkeɪ](ə)n] [ˈɡɪvz] .
education gives .
教育 给予 .

没有财富带来的优势，也没有教育带来的文化熏陶。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:lz] .
He was not trained in the learning of the schools .
他 曾是 不是 受过训练 在 这 学习 的 这 学校 .

他没有接受过学校教育。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊr] .
He was poor .
他 曾是 贫穷的 .

他很穷。

[ˈvɪktər][ˈhju:ɡəʊ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfrentʃmən] , [hu:] [meɪd] [ðə; ði][wɜ:rld] [ˈbetər] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [lɪvd] [ɪn]
Victor Hugo , the great Frenchman , who made the world better by having lived in
胜利者 雨果 , 这 伟大的 法国人 , WHO 制成 这 世界 更好的 经过 拥有 居住地 在
[aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,

维克多·雨果，这位伟大的法国人，因为他生活在这个世界上，而让世界变得更美好。

[sez] [ðæt] " [ˈpɑ:vərti] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv] [ɑ:pərˈtu:nəɪz] .
says that " Poverty is the greatest of opportunities .
说道 那 " 贫困 是 这 最 的 机会 .

他说：“贫穷是最大的机遇。”

" [ðə; ði] [men] [hu:] [ˈdɑ:mɪneɪtɪd][ðə; ði][wɜ:rld][ɪn][ðə; ði][pæst] — [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜ:rld] [ˈlɪdər] [ænd; ənd]
" The men who dominated the world in the past — the great world leaders and
" 这 男人 WHO 占主导地位 这 世界 在 这 过去的 — 这 伟大的 世界 领导人 和
[ˈnei](ə)n] [ˈmeɪkə-z] — [wɜ:r; wər][nɑ:t] " [kloʊðd] [ɪn] [faɪn] [ˈlɪnɪn] ,
nation makers — were not " clothed in fine linen ,
国家 制造商 — 是 不是 " 穿着衣服 在 美好的 亚麻布 ,

“过去主宰世界的人——伟大的世界领袖和国家缔造者——并非身着精美亚麻布’，

[ˈfəri:n] [ˈsʌmptʃuəsli] [ˈevri] [deɪ] " ; [ðeɪ] [ˈtɔɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [θru:] [ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] [ʌv; əv]
farin sumptuously every day " ; they toiled to the light through the darkness of
航道 奢华地 每一个 天 " ; 他们 辛勤劳作 到 这 光 通过 这 黑暗 的
[ˈpɑ:vərti] .
poverty .
贫困 .

他们“每天都过着奢华的生活”；他们努力挣脱贫困的黑暗，走向光明。

[ˈsenətər] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [men]
Senator George was one of those men
参议员 乔治 曾是 一 的 那些 男人

乔治参议员就是这些人中的一员。

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 12**]
[页 -]

[第12页]

" [hu:] [breɪks] [hɪz; ɪz] [-] [ɪnˈvɪdiəs] [bɑ:ɹ] ,
" **Who breaks his birth's invidious bar** ,
" WHO 休息 他的 出生 令人厌恶的 酒吧 ,

“谁能打破他出身所带来的令人憎恶的界限，

[ænd; ənd][grɑ:sps][ðə; ði][skə:ts][ʌv; əv] ['hæpi] [tʃæns] ,
And grasps the skirts of happy chance ,
和 抓住 这 裙子 的 快乐的 机会 ,

抓住了幸运的尾巴，

[ænd; ənd] [brests] [ðə; ði] [bloʊz] [ʌv; əv] ['sɜ:rkəmstæns] ,
And breasts the blows of circumstance ,
和 乳房 这 打击 的 环境 ,

并承受环境的打击，

[ænd; ənd] ['græpəlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['i:v(ə)l][stɑ:ɹ] .
And grapples with his evil star .
和 搏斗 和 他的 邪恶的 星星 .

他与自己的邪恶星辰搏斗。

" [ðə; ði] [ˌkɑ:nstrɪˈtu:ʃən] [kənˈven(ə)n] [ʌv; əv] - [met][ɪn]['dʒæksən] , [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
" **The Constitutional Convention of 1890 met in Jackson , Mississippi** ,
" 这 宪法 习俗 的 - 遇见 在 杰克逊 , 密西西比州 ,

1890 年制宪会议在密西西比州杰克逊市召开，

[fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [stɛɪt] [ə; eɪ] [nu:] [ɔ:rˈgænɪk] [lɔ:] .
for the purpose of giving the State a new organic law .
为了 这 目的 的 给予 这 状态 一个 新的 有机的 法律 .

目的是为了给国家制定一部新的组织法。

[ðə; ði] [kənˈven(ə)n] [wʌz; wəz] [kəmˈpoʊzɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [men][ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
The convention was composed of the best men in Mississippi .
这 习俗 曾是 由 的 这 最好的 男人 在 密西西比州 .

大会由密西西比州最优秀的人才组成。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['lɪdər] [ænd; ənd]['mæstər][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][wɜ:r; wər][dʒeɪmz][zi:] . [dʒɔ:rdʒ] ,
Among the leaders and master minds of the body were James Z . George ,
之中 这 领导人 和 掌握 思想 的 这 身体 是 詹姆斯 Z . 乔治 ,

该机构的领导人和主要思想家包括詹姆斯·Z·乔治，

[es] . [es] . [kælˈhu:n] , [ˈedwəɹd] [ˈmeɪz] , [eɪt]] . [ef] . [sɪmrəl] , [dʒeɪ] . [el] . [ɑ:lˈkɔrn][ænd; ənd]['dʌblju:] . [pi:] .
S . S . Calhoon , Edward Mayes , H . F . Simrall , J . L . Alcorn and W . P .
S . S . 卡尔霍恩 , 爱德华 梅耶斯 , H . F . 西姆拉尔 , J . L . 阿尔科恩 和 W . P .

[ˈhæɪɪs] .
Harris .
哈里斯 .

SS Calhoon、Edward Mayes、HF Simrall、JL Alcorn 和 WP Harris。

[dʒʌdʒ] [kæl'hu:n] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eminənt] ['dʒʊrist][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [br'keɪm]
Judge Calhoon was an eminent jurist of the State , and he became
法官 卡尔霍恩 曾是 一个 杰出 法学家 的 这 状态 , 和 他 成为
['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'ven](ə)n] .
President of the Convention .
总统 的 这 习俗 .

卡尔霍恩法官是该州一位杰出的法学家，他后来成为制宪会议主席。

[ˈedwərd] ['meɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:] [prə'fesər] , [ˈtʃænsləɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] ,
Edward Mayes was a law professor , Chancellor of the State University ,
爱德华 梅耶斯 曾是 一个 法律 教授 , 校长 的 这 状态 大学 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['lɜ:rnɪd] ['lɔɪər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
and the most learned lawyer in the State .
和 这 最多 学习 律师 在 这 状态 .

以及该州最有学识的律师。

[dʒʌdʒ] [sɪmrəl] [wʌz; wəz][æn; ən][eks] - [tʃi:f] ['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] .
Judge Simrall was an ex - Chief Justice of the Supreme Court .
法官 西姆拉尔 曾是 一个 前任 - 首席 正义 的 这 最高 法庭 .
[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kli:n] [rɪ'pʌblɪkən] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][demə'krætɪk] [kən'stɪtʃuənsi] .
He was a clean Republican , and represented a Democratic constituency .
他 曾是 一个 干净的 共和党人 , 和 代表 一个 民主 选区 .

他是一名清廉的共和党人，却代表着民主党选民。

['gʌvərnər] [ɑ:l'kɔrn][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['prɑ:mɪnənt] [rɪ'pʌblɪkən] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
Governor Alcorn was the most prominent Republican in the State .
州长 阿尔科恩 曾是 这 最多 著名的 共和党人 在 这 状态 .
[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gʌvərnər] , [ə; eɪ][ju'hɑ:rtɪd] [steɪts] ['senətər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔ:rsfl]
He had been Governor , a United States Senator , and was a forceful

他 有 到过 州长 , 一个 团结的 各州 参议员 , 和 曾是 一个 有力
[mæn][ʌv; əv] [haɪ] ['kærəktər] .
man of high character .
男人 的 高的 特点 .
[dʒʌdʒ] ['hæris] [wʌz; wəz][ðə; ði]['li:dn; 'ledɪŋ] ['lɔɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] [bɑ:r] .
Judge Harris was the leading lawyer of the Mississippi bar .
法官 哈里斯 曾是 这 领导 律师 的 这 密西西比州 酒吧 .
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] , [ˈθɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd][dɪd] ['veri] ['æktɪv] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]
He was able , thoughtful and brave , and did very active work in the
他 曾是 有能力的 , 周到 和 勇敢的 , 和 做过 非常 积极的 工作 在 这
[kən'ven](ə)n] .
Convention .
习俗 .

他曾任州长、美国参议员，是一位品格高尚、作风强硬的人。

[dʒʌdʒ] ['hæris] [wʌz; wəz][ðə; ði]['li:dn; 'ledɪŋ] ['lɔɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] [bɑ:r] .
Judge Harris was the leading lawyer of the Mississippi bar .
法官 哈里斯 曾是 这 领导 律师 的 这 密西西比州 酒吧 .
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] , [ˈθɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd][dɪd] ['veri] ['æktɪv] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]
He was able , thoughtful and brave , and did very active work in the
他 曾是 有能力的 , 周到 和 勇敢的 , 和 做过 非常 积极的 工作 在 这
[kən'ven](ə)n] .
Convention .
习俗 .

他能力出众、思维缜密、勇敢无畏，并在制宪会议上积极参与工作。

[ðə; ði] [ə'vaʊd] [ænd; ənd] [kən'fest] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'ven](ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]
The avowed and confessed object of the convention was to eliminate the
这 公开承认 和 坦白 目的 的 这 习俗 曾是 到 排除 这
[ˈɪgnərənt] [voʊt] ['weðər] [waɪt] [ɔ:r] [blæk] .
ignorant vote whether white or black .
无知 投票 无论 白色的 或者 黑色的 .
[dʒʌdʒ] [hɑ:rnɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] [bɑ:r] .
Judge Harris was the leading lawyer of the Mississippi bar .
法官 哈里斯 曾是 这 领导 律师 的 这 密西西比州 酒吧 .

大会公开宣称的目标是消除无知者的投票权，无论他们是白人还是黑人。

[ˈevri] [ˈθɔ:tf(ə)l] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [nu:] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l]
Every thoughtful man in the convention knew the terrible results of placing political
每一个 周到 男人 在 这 习俗 知道 这 糟糕的 结果 的 放置 政治的
[ˈpaʊər] [ɪn] [ˈɪgnərənt] ,
power in ignorant ,
力量 在 无知 ,
大会上每一位有识之士都明白，将政治权力交给无知之人会带来多么可怕的后果。

[ɪn'kɑ:mpɪtənt] [hændz] .
incompetent hands .
不称职的 双手 .

落入不称职的人手中。

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [sək'si:d] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'lektərət] [ʌv; əv][ˈsɪksɪti]
Universal suffrage could not succeed where there was an electorate of sixty
普遍的 选举权 可以 不是 成功 在哪里 那里 曾是 一个 选民 的 六十
[pər] [sent] .
per cent .
每 中心 .

在选民占比达到百分之六十的地方，普选不可能成功。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ɪ'lɪtərət] .
who were illiterate .
WHO 是 文盲 .

他们是文盲。

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [traɪd] [wɪð; wɪθ][ˈterəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ˈʌðər] [neɪʃəns] .
The experiment had been tried with terrible results in other nations .
这 实验 有 到过 尝试 和 糟糕的 结果 在 其他 国家 .

这项实验在其他国家都曾进行过，结果非常糟糕。

[ɪn] - [fræns] [ˈfaʊndɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [berst] [ɑ:n][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ˈmænhʊd] [ˈsʌfrɪdʒ] .
In 1793 France founded a Republic based on universal manhood suffrage .
在 - 法国 创立 一个 共和国 基于 在 普遍的 男子气概 选举权 .

1793年，法国建立了一个以男性普选权为基础的共和国。

[aɪ 'ti:] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈdespəʊtɪzəm][ɪn] - .
It went down in a sea of blood and became a military despotism in 1800 .
它 去 向下 在 一个 海 的 血 和 成为 一个 军队 专制主义 在 - .

它在血海中覆灭，并于 1800 年沦为军事专制政权。

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] [traɪd] [ə'gen] [ɪn] - .
The experiment was tried again in 1848 .
这 实验 曾是 尝试 再次 在 - .

1848年，人们再次进行了这项实验。

[ɪn] - [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈdespəʊtɪzəm][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
In 1852 they returned to a despotism of military power .
在 - 他们 返回 到 一个 专制主义 的 军队 力量 .

1852年，他们恢复了军国主义专制统治。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [ˈʌðər] [rɪ'zʌlt] [wen] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf][ðə; ði][ˈvoʊtɜ:z][kʊd; kəd]
There could be no other result when more than one - half the voters could

[nɑ:t] [rɪ:d] [ðer; ðər] [ˈbæləts] .
not read their ballots .
不是 读 他们的 选票 .

超过一半的选民看不懂选票，除此之外，不可能出现其他结果。

[speɪn] [hæz; həz] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spɪəriəns] .
Spain has passed through the same experience .
西班牙 有 通过了 通过 这 相同的 经验 .

西班牙也经历过同样的阶段。

[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv][kæˈstelə(r)] , [bɪlt] [ɑ:n][æn; ən][ɪgnərənt] [waɪt] [ˈræbl] ,
The Republic of Castellar , built on an ignorant white rabble ,
这 共和国 的 卡斯特拉 , 建造 在 一个 无知 白色的 乌合之众 ,
卡斯特拉共和国, 建立在无知的白人乌合之众之上,

[pæst] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ][fju:] [mʌnθs] [tu;; tə] [ɡɪv] [pleɪs] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈruːɪnəs] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
passed away in a few months to give place to the old ruinous rule of the
通过了 离开 在 一个 很少 几个月 到 给 地方 到 这 老的 毁灭性的 规则 的 这
[ˈbɜːrbən] .
Bourbons .
波旁威士忌 .

几个月后, 他去世了, 取而代之的是波旁王朝的旧统治和毁灭性统治。
[saʊθ] [əˈmerɪkə] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈpʌblɪk] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n][æn; ən][ɪgnərənt] [ˈsʌfrɪdʒ] .
South America is full of little republics resting on an ignorant suffrage .
南 美国 是 满的 的 小的 共和国 休息 在 一个 无知 选举权 .
南美洲到处都是建立在愚昧的选举制度之上的小共和国。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ][pərˈpetʃuəl] [steɪt] [ʌv; əv][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,
They are in a perpetual state of revolution ,
他们 是 在 一个 永久 状态 的 革命 ,
他们处于永无休止的革命状态。

[ænd; ænd] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈbælət] .
and such conditions will continue until they have an intelligent ballot .
和 这样的 状况 将要 继续 直到 他们 有 一个 聪明的 选票 .
这种情况将持续下去, 直到他们拥有了明智的投票方式。

[ðə; ði] [ˈfræntʃaɪz] [ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv] - [prəˈvaɪdʒ] [æn; ən]
The franchise section of the Mississippi Constitution of 1890 provides an
这 特许经营 部分 的 这 密西西比州 宪法 的 - 提供 一个
[ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l][ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ænd] [rɪˈkwairz] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv][ɔːl][ˈtæksɪz][fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr]
educational qualification and requires payment of all taxes for two years before
教育 资格 和 需要 支付 的 全部 税收 为了 二 年 前
[ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] ,
the election ,
这 选举 ,
1890 年密西西比州宪法中的选举权条款规定了教育资格要求, 并要求在选举前两年内缴纳所有税款。

[ænd; ænd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ɔːl] [ɪgnərənt] [voʊts] [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈkʌlər] , [huː] [ˈkænɑːt] [ˈmeʒər] [ʌp]
and it eliminates all ignorant votes regardless of color , who cannot measure up
和 它 消除 全部 无知 投票 不管 的 颜色 , who 不能 措施 向上
[tuː; tə][ðə; ði][test] .
to the test .
到 这 测试 .
它会剔除所有无知的、不符合测试标准的选票, 无论其肤色如何。

[ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [test] [ɪz][nɑːt] [ɪɡˈzæktɪŋ] [ænd; ænd][ˈoʊnli] [ɪnˈvɔːlvz] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [riːd] .
The educational test is not exacting and only involves the power to read .
这 教育 测试 是 不是 严格 和 仅有的 涉及 这 力量 到 读 .
这项教育考试并不严格, 只考察阅读能力。
[ˌaɪ ˈtiː][ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [voʊt] [æz; əz][ə; eɪ][rɪˈwɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈniːɡroʊ] ,
It places the right to vote as a reward in the reach of the negro ,
它 地方 这 正确的 到 投票 作为 一个 报酬 在 这 抵达 的 这 黑人 ,
它将投票权作为一项奖励, 赋予黑人获得的权利。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ˈefərt] .
which may be gained by effort .
哪个 可能 是 获得 经过 努力 .

这是通过努力可以获得的。

[ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [ɑːr; ər] [ˈsləʊli] [ˈkwaːləfaɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [brɪˈklɑm] [ˈvɒʊtɜːz] ,
The negroes are slowly qualifying themselves to become voters ,
这 黑人 是 缓慢地 资格赛 他们自己 到 变得 选民 ,
黑人正在逐步获得投票资格。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌdɪspəˈzi(ə)n] [ˈeniwɪər] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frɑm; frəm] [ˈduːɪŋ] [soʊ] .
and there is no disposition anywhere to prevent them from doing so .
和 那里 是 不 处置 任何地方 到 防止 他们 从 正在做 所以 .
没有任何规定可以阻止他们这样做。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈniːgrəʊ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ɜːrɪn] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ˈsɪtɪzənʃɪp] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈefərts] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl]
If the negro is made to earn his full citizenship by his own efforts it will
如果 这 黑人 是 制成 到 赚 他的 满的 国籍 经过 他的 自己的 努力 它 将要
[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [praɪd] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
teach him to take pride in it .
教 他 到 拿 自豪 在 它 .
如果让黑人通过自己的努力赢得完全公民权，这将教会他为此感到自豪。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈsɪstəm] [ðə; ði] [ˌdɪsfrænˈtɪzmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [waɪts] [wʌz; wəz]
Under the Mississippi system the disfranchisement of a few whites was
在下面 这 密西西比州 系统 这 剥夺选举权 的 一个 很少 白人 曾是
[ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] ,
unavoidable ,
不可避免的 ,
在密西西比州的制度下，部分白人被剥夺选举权是不可避免的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] [ˈræðər]
but it was thought that they should pay the penalty of ignorance rather
但 它 曾是 想法 那 他们 应该 支付 这 惩罚 的 无知 相当
[ðæn; ðən][ɪnˈdeɪndʒər][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
than endanger the safety of the State .
比 危害 这 安全 的 这 状态 .
但人们认为，他们应该为无知付出代价，而不是危害国家安全。

[ðə; ði] [waɪts] [huː] [wɜːr; wər] [dɪsˈfræn(t)ʃaɪz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmɜːrmər] .
The whites who were disfranchised accepted the situation without a murmur .
这 白人 WHO 是 被剥夺选举权的 公认 这 情况 没有 一个 低语 .
被剥夺选举权的白人默默接受了这种情况。

[faɪv] [ˈʌðər] [ˈsʌðərn] [steɪts] [hæv; həv] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ɪn] [ˈfreɪmɪŋ] [ə; eɪ] [nuː]
Five other Southern states have followed the lead of Mississippi in framing a new
五 其他 南方 各州 有 随后 这 带领 的 密西西比州 在 框架 一个 新的
[ɔːrˈɡænɪk] [lɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʊːrpoʊs] [ʌv; əv] [dɪsˈfræn(t)ʃaɪz] [ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [ˈvɒʊtər] .
organic law for the purpose of disfranchising the ignorant voter .
有机的 法律 为了 这 目的 的 剥夺选举权 这 无知 选民 .
其他五个南方州效仿密西西比州的做法，制定了一项新的组织法，目的是剥夺无知选民的选举权。

[ðiːz] [steɪts] [ɑːr; ər] [saʊθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [æləˈbæmə] , [luːɪːziːˈænə] [ænd; ʌnd]
These states are South Carolina , North Carolina , Alabama , Louisiana and
这些 各州 是 南 卡罗来纳 , 北 卡罗来纳 , 阿拉巴马州 , 路易斯安那州 和
[vərˈdʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .
这些州分别是南卡罗来纳州、北卡罗来纳州、阿拉巴马州、路易斯安那州和弗吉尼亚州。

[ðɪːz] [stɜːts] [əˈdɑːptɪd][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [plæn][ʌv; əv][æən; ən][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l][ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃən] ,
These states adopted the Mississippi plan of an educational qualification ,
这些 各州 已采用 这 密西西比州 计划 的 一个 教育 资格 ,

这些州采用了密西西比州的教育资格认证方案，
[ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd][ɪn][ðer; ðər] [kənstɪtˈjuːʃnz] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] " [ˈgrænfaːðər] [klɔːz] ,
and in addition incorporated in their constitutions the famous " grandfather clause ,
和 在 添加 公司 在 他们的 宪法 这 著名的 " 祖父 条款 ,
此外，它们还在各自的宪法中加入了著名的“祖父条款”。

" [wɪtʃ] [prɪˈvents, priˈvents][ðə; ði] [ˌdɪsfrænˈtɪzmənt] [ʌv; əv][ˈeni] [waɪts] [wətˈevər] .
" which prevents the disfranchisement of any whites whatever .
" 哪个 阻止 这 剥夺选举权 的 任何 白人 任何 .
“这样就能防止任何白人被剥夺选举权。”

[ðæt] [klɔːz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [kənstɪtˈjuːʃnz] [prəˈvaɪdz] [ðæt] [ɔːl] [meɪl] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ðoʊz]
That clause of these constitutions provides that all male descendants of those
那 条款 的 这些 宪法 提供 那 全部 男性 后代 的 那些
[huː] [wɜːr; wər][ˈvoʊtɜːz] [brɪˈɔːr] - ,
who were voters before 1868 ,
WHO 是 选民 前 - ,
这些宪法中的该条款规定，所有在1868年之前是选民的男性后裔，

[ʃæl; ʃəl][kənˈtɪnjuː][tuː; tə][ˈeksərsaɪz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][voʊt] [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈkwaɪərd]
shall continue to exercise the right to vote regardless of the required
将 继续 到 锻炼 这 正确的 到 投票 不管 的 这 必需的
[ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃnz] .
educational qualifications .
教育 资格 .
无论是否具备所需的教育资格，都应继续行使投票权。

[hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfræntaɪz] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv] - :
Here are the franchise sections of the Mississippi Constitution of 1890 :
这里 是 这 特许经营 部分 的 这 密西西比州 宪法 的 - :
以下是1890年密西西比州宪法中有关特许经营权的条款：

[sek] . - . — [ˈevri] [meɪl] [ɪnˈhæbɪtənt][ʌv; əv] [ðɪs] [stɜːt] , [ɪkˈsept] [ˈɪdiəts] , [ɪnˈseɪn] [ˈpɜːsənz] ,
Sec . 241 . — Every male inhabitant of this State , except idiots , insane persons ,
秒 . - . — 每一个 男性 居民 的 这 状态 , 除了 白痴 , 疯狂的人 ,
[ænd; ənd][ˈɪndiəns][nɑːt][ˈtæksɪt] ,
and Indians not taxed ,
和 印度人 不是 已征税 ,
第241条——本州所有男性居民，除白痴、精神病人和未纳税的印第安人外，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] , [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [ˈʌpwərdz] ,
who is a citizen of the United States , twenty - one years old and upwards ,
WHO 是 一个 公民 的 这 团结的 各州 , 二十 - 一 年 老的 和 向上 ,
申请人须为美国公民，年龄在21岁及以上。

[huː] [hæz; həz][rɪˈzaɪdɪd][ɪn] [ðɪs] [stɜːt] [tuː] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][wʌn] [jɪr] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈlek(ə)n] [ˈdɪstrɪkt] ,
who has resided in this State two years and one year in the election district ,
WHO 有 居住地 在 这 状态 二 年 和 一 年 在 这 选举 区 ,
在本州居住满两年，且在本选区居住满一年者，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] [ˈsɪti] [ɔːr] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɔfɜːz] [tuː; tə][voʊt] ,
or in the incorporated city or town in which he offers to vote ,
或者 在 这 公司 城市 或者 镇 在 哪个 他 优惠 到 投票 ,
或者在他愿意投票的已建制城市或城镇中，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ˈduːli] [ˈredʒɪstərd] [æz; əz][prəˈvaɪdɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈɑːrtɪk(ə)l] ,
and who is duly registered as provided in this article ,
和 WHO 是 正式地 挂号的 作为 假如 在 这 文章 ,
并且已按照本条规定正式登记。

[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] ['nevə] [bɪn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['braɪbəri] , ['bɜ:rgləri] , [θeft] , ['ɑ:rs(ə)n] ,
and who has never been convicted of bribery , burglary , theft , arson ,
和 WHO 有 绝不 到过 已定罪 的 受贿 , 入室盗窃 , 盗窃 , 纵火 ,
而且从未被判犯有贿赂、入室盗窃、偷窃、纵火罪，

[əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] [ɔ:r] [gʊdz] ['ʌndə] [fɔ:ls] ['pri:tens] , ['pɜ:rdʒəri] , ['fɔ:rdʒəri] , [ɪm'bez(ə)lmənt] , [ɔ:r]
obtaining money or goods under false pretense , perjury , forgery , embezzlement , or
获得 钱 或者 商品 在下面 错误的 虚伪 , 伪证 , 伪造 , 挪用公款 , 或者
['bɪgəmi] , [ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] [peɪd] ,
bigamy , and who has paid ,
重婚 , 和 WHO 有 有薪酬的 ,
以欺诈手段、伪证、伪造、挪用公款或重婚等方式获取金钱或货物，并且已经支付了款项，

[ɑ:n][ɔ:r] [br'fɔ:r] [ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] ['februəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][æɪ; əɪ] ['ɔ:fər] [tu:; tə]
on or before the first day of February of the year in which he shall offer to
在 或者 前 这 第一的 天 的 二月 的 这 年 在 哪个 他 将 提供 到
[voʊt] ,
vote ,
投票 ,
在他将要投票的年份的二月一日或之前，

[ɔ:l][tæksɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['li:gəli] [rɪ'kwɪəd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wɪtʃ] [hi:; hi]
all taxes which may have been legally required of him , and , which he
全部 税收 哪个 可能 有 到过 合法地 必需的 的 他 , 和 , 哪个 他
[hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti]
has had an opportunity
有 有 一个 机会
所有他依法可能应缴纳的税款，以及他有机会缴纳的税款。

[ʌv; əv] ['peɪnɪŋ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [lɔ:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [prɪ'si:dɪŋ] ['jɪrz] ,
of paying according to law , for the two preceding years ,
的 付费 根据 到 法律 , 为了 这 二 前 年 ,
按照法律规定缴纳前两年的税款

[ænd; ənd] [hu:] [jæl; jəl] [prə'du:s] [tu:; tə][ɑ:fəsərz][hoʊldɪŋ][ðə; ði] [rɪ'lek(ə)n] [sætɪs'fæktəri] ['eɪdɪəns] [ðæt]
and who shall produce to officers holding the election satisfactory evidence that
和 WHO 将 生产 到 警官 保持 这 选举 令人满意的 证据 那
[hi:; hi][hæz; həz] [peɪd] [sed] ['tæksɪz] ,
he has paid said taxes ,
他 有 有薪酬的 说 税收 ,
并向选举官员出示令人满意的证据，证明其已缴纳所述税款。

[ɪz] [dɪ'klerd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][kwa:ɪfard] [rɪ'lektər] ;
is declared to be a qualified elector ;
是 声明 到 是 一个 合格的 选民 ;
被宣布为合格选民；

[bʌt; bət] ['eni] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:sp(ə)l][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][æn; ən][ɔ:rgənaɪzd] [tʃɜ:rtʃ] [jæl; jəl][bi:; bi]
but any minister of the gospel in charge of an organized church shall be
但 任何 部长 的 这 福音 在 收费 的 一个 组织 教会 将 是
[ɪn'taɪtld] [tu:; tə][voʊt][æftər][sɪks] ['mʌnθs] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lek(ə)n] ['dɪstrɪkt] ,
entitled to vote after six month's residence in the election district ,
标题 到 投票 后 六 月份 住宅 在 这 选举 区 ,
但凡负责有组织教会的福音传道者，在选区居住满六个月后，均有权投票。

[ɪf] ['ʌðəwaɪz] ['kwɑ:lɪfaɪd] .
if otherwise qualified .
如果 否则 合格的 .

如果符合其他条件。

[ˈsek](ə)n] - [rɪˈleɪts] [tu:; tə][ˌredʒɪˈstreɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈvoʊtəz] .
Section 242 relates to registration of voters .
部分 - 相关 到 登记 的 选民 .

第 242 条与选民登记有关。

[sek] . - . — [ə; eɪ][ˈju:nɪfɔ:rm][pou̯l][tæks][ʌv; əv] [tu:] ['dɑ:ləz, 'dɔləz] , [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][eɪd][ʌv; əv]
Sec . 243 . — A uniform poll tax of two dollars , to be used in aid of
秒 . - . — 一个 制服 轮询 税 的 二 美元 , 到 是 用过的 在 援助 的
[ðə; ði] ['kɑ:mən] [sku:lz] ,
the common schools ,
这 常见的 学校 ,

第243条——统一征收两美元的人头税，用于资助公立学校。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] ['pɜ:rpəs] ,
and for no other purpose ,
和 为了 不 其他 目的 ,

且仅用于此目的，

[ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [ɪmˈpoʊzd][ɑ:n] ['evri] [meɪl] [ɪnˈhæbɪtənt][ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv]
is hereby imposed on every male inhabitant of this State between the ages of
是 特此 强加 在 每一个 男性 居民 的 这 状态 之间 这 年龄 的
['twenti] - [wʌn][ænd; ənd][ˈsɪksti] ['jɪrz] ,
twenty - one and sixty years ,
二十 - 一 和 六十 年 ,

兹规定，本州所有年龄在二十一岁至六十岁之间的男性居民均须缴纳以下税款：

[ɪkˈsept] ['pɜ:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər] [def] [ænd; ənd] [dʌm] [ɔ:r][blaɪnd] ,
except persons who are deaf and dumb or blind ,
除了 人 WHO 是 聋 和 哑的 或者 瞎的 ,

除了聋哑人或盲人之外，

[ɔ:r] [hu:] [ɑ:r; ər] [meɪmd] [baɪ] [bɔ:s] [ʌv; əv][hænd][ɔ:r] [fʊt] ;
or who are maimed by loss of hand or foot ;
或者 WHO 是 残废 经过 损失 的 手 或者 脚 ;

或因失去手或脚而致残的人；

[sed] [tæks][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈli:ən][ˈoʊnli][əˈpɑ:n][ˈtæksəb(ə)l] ['pra:pərti] .
said tax to be a lien only upon taxable property .
说 税 到 是 一个 留置权 仅有的 之上 应税 财产 .

该税款仅对应税财产构成留置权。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['su:pəvaɪzəz] [ʌv; əv] ['eni] ['kaʊnti] [meɪ] ,
The board of supervisors of any county may ,
这 木板 的 主管 的 任何 县 可能 ,

任何县的监事会都可以：

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [sku:lz] [ɪn] [ðæt] ['kaʊnti] ,
for the purpose of aiding the common schools in that county ,
为了 这 目的 的 协助 这 常见的 学校 在 那 县 ,

为了帮助该县的公立学校，

[ɪnˈkri:s] [ðə; ði][poʊl][tæks][ɪn] [sed] ['kaʊnti] ,
increase the poll tax in said county ,
增加 这 轮询 税 在 说 县 ,

提高该县的人头税。

[bʌt; bət][ɪn][noʊ] [keɪs] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][ɪn'taɪər][pəʊl][tæks][ɪk'si:d] [ɪn][eni][wʌn] [jɪr] [θri:] ['dɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z]
but in no case shall the entire poll tax exceed in any one year three dollars
但 在 不 案件 将 这 全部的 轮询 税 超过 在 任何 一 年 三 美元
[ɑ:n] [i:tʃ] [pəʊl] .
on each poll .
在 每个 轮询 。

但任何情况下，一年内每个人的投票税总额都不得超过三美元。

[noʊ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [prə'si:dɪŋz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] [kə'lek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊl]
No criminal proceedings shall be allowed to enforce the collection of the poll
不 刑事 诉讼程序 将 是 允许 到 执行 这 收藏 的 这 轮询
[tæks] .
tax .
税 。

不得以任何刑事诉讼手段强制征收人头税。

[sek] .
Sec .
秒 。

第

- . — [ɑ:n][ænd; ənd][æftər][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ˈdʒænjueri] , [ə; eɪ] . [di:] . - , ['evri] [ɪ'lektər]
244 . — On and after the first day of January , A . D . 1892 , every elector
- . — 在 和 后 这 第一的 天 的 一月 , 一个 . D . - , 每一个 选民
[ʃæl; ʃəl] ,
shall ,
将 ,

244.—自公元1892年1月1日起，每一位选举人应当：

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:rgəʊɪŋ] [ˌkwɑ:lɪfr'keɪʃnz] ,
in addition to the foregoing qualifications ,
在 添加 到 这 前文 资格 ,
除了上述资格外，

[bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:d] [eni] [ˈsek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [stert] ;
be able to read any section of the constitution of this State ;
是 有能力的 到 读 任何 部分 的 这 宪法 的 这 状态 ;
能够阅读本州宪法的任何章节；

[ɔ:r][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [seɪm] [wen] [ri:d] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
or he shall be able to understand the same when read to him ,
或者 他 将 是 有能力的 到 理解 这 相同的 什么时候 读 到 他 ,
或者，当有人读给他听时，他应该能够理解。

[ɔ:r] [gɪv] [ə; eɪ][ˈri:z(ə)nəb(ə)l][ɪn,tɜ:rprə'teɪ](ə)n] [ˌðer'ʌv] .
or give a reasonable interpretation thereof .
或者 给 一个 合理的 解释 其中 。

或者给出合理的解释。

[ə; eɪ] [nu:] [ˌredʒɪ'streɪ](ə)n][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][nekst] [ɪn'su:ɪŋ] [ɪ'lek](ə)n] [ˈæftər][ˈdʒænjueri]
A new registration shall be made before the next ensuing election after January
一个 新的 登记 将 是 制成 前 这 下一个 随后 选举 后 一月
[ðə; ði][fɜ:rst] ,
the first ,
这 第一的 ,
在1月1日之后举行的下一次选举之前，必须进行新的选民登记。

[ə; eɪ] . [di:] . - .
A . D . 1892 .
一个 . D . - .
公元1892年。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [disˈfræntʃaɪz] [ðə; ði] [ˈniːgroʊ] [ˈeni] [mɔːr]
It will be observed that the foregoing does not disfranchise the negro any more
它 将要 是 观察到 那 这 前文 做 不是 剥夺选举权 这 黑人 任何 更多的
[ðæn; ðən] [aɪˈtiː] [dʌz] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
than it does the white man .
比 它 做 这 白色的 男人 .

可以看出，上述规定并没有剥夺黑人的选举权，就像没有剥夺白人的选举权一样。

[aɪˈtiː] [ˈsɪmpli] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪtɪzn] — [blæk] [ɔːr] [waɪt] — [huː] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ɔːl] [ˈtæksɪz] ,
It simply means that the citizen — black or white — who will not pay all taxes ,
它 简单地 方法 那 这 公民 — 黑色的 或者 白色的 — WHO 将要 不是 支付 全部 税收 ,
[ðə; ði] [ˈkaːmən] [ˈskuːl] ,
这 仅仅意味着，无论是黑人还是白人，如果公民不缴纳全部税款，
the common school ,

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˈjuːnɪfɔːrm][pɒl][tæks][ʌv; əv] [tuː] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz] , [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn][eɪd][ʌv; əv]
including the " uniform poll tax of two dollars , to be used in aid of
包括 这 " 制服 轮询 税 的 二 美元 , 到 是 用过的 在 援助 的
[ðə; ði] [ˈkaːmən] [ˈskuːl] ,
the common school ,
这 常见的 学校 ,

其中包括“统一征收两美元的人头税，用于资助公立学校”，

" [ɑːn][ɔːr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈfebruəri] [ɪn] [wɪt] [hiː; hi] [ˈɔfəz] [tuː; tə] [voʊt] ,
" on or before the first day of February in which he offers to vote ,
" 在 或者 前 这 第一的 天 的 二月 在 哪个 他 优惠 到 投票 ,
[ðə; ði] [ˈstɜrt] [ˈkɑːnstɪˈtuːʃn] ,
“在他表示愿意投票的二月一日或之前，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [nɑːt] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːd] [ˈeni] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɜrt] [ˈkɑːnstɪˈtuːʃn] ,
and who is not intelligent enough to read any section of the State constitution ,
和 WHO 是 不是 聪明的 足够的 到 读 任何 部分 的 这 状态 宪法 ,
[ənd; ənd] [huː] [ɪz] [nɑːt] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːd] [ˈeni] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɜrt] [ˈkɑːnstɪˈtuːʃn] ,
而且他连州宪法的任何条款都读不懂。

[ɔːr] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [seɪm] [wen] [riːd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l]
or to understand the same when read to him , or give a reasonable
或者 到 理解 这 相同的 什么时候 读 到 他 , 或者 给 一个 合理的
[ɪnˌtɜːrprəˈteɪ](ə)n] [ˌðerˈʌv] ,
interpretation thereof ,
解释 其中 ,
[ɪnˌtɜːrprəˈteɪ](ə)n] [ˌðerˈʌv] ,
或者，当他听别人朗读时，能够理解该内容，或者能够给出合理的解释。

[ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [voʊt] .
shall not be allowed to vote .
将 不是 是 允许 到 投票 .
[ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [voʊt] .
不得投票。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [ˌvɔːləntərəlɪ] [disˈfræn(t)ʃaɪz] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [neɪmd] .
In other words , he voluntarily disfranchises himself for the period named .
在 其他 字 , 他 自愿 剥夺选举权 他自己 为了 这 时期 命名 .
[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [ˌvɔːləntərəlɪ] [disˈfræn(t)ʃaɪz] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [neɪmd] .
换句话说，他自愿放弃上述期间的选举权。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɒl][tæks] ,
In the case of the poll tax ,
在 这 案件 的 这 轮询 税 ,
[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɒl][tæks] ,
以人头税为例，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [noʊ] " [ˈkrɪmɪn(ə)l] [prəˈsiːdɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrs] [ɪts]
it will be noticed that no " criminal proceedings shall be allowed to enforce its
它 将要 是 注意到 那 不 " 刑事 诉讼程序 将 是 允许 到 执行 它是
[kəˈlekʃənz] .
collections .
收藏 .

值得注意的是，任何“刑事诉讼均不得用于强制执行其收款”。

" [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpenəlti] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [drɪŋkwənt] [ˈkænd:t] [voʊt] .
" The only penalty is that the delinquent cannot vote .
" 这 仅有的 惩罚 是 那 这 不良少年 不能 投票 .
"唯一的惩罚是，违规者不能投票。"

[ænd; ənd][ðə; ði][redʒɪstreɪ(ə)n] [stəˈtɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈkauntɪz] [[joʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]
And the registration statistics of the several counties show that there are
和 这 登记 统计数据 的 这 一些 县 展示 那 那里 是
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [waɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [blæks] [hu:] [ðʌs] [dɪsˈkwɑ:lɪfaɪ] [ðəmˈselvz] .
thousands of whites as well as blacks who thus disqualify themselves .
数千 的 白人 作为 出色地 作为 黑人 WHO 因此 取消资格 他们自己 .
各县的登记统计数据显示，有成千上万的白人和黑人因此丧失了参选资格。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][poʊl][tæks][ɪz][ə; eɪ] [sku:l] [fʌnd] ,
And the fact that the poll tax is a school fund ,
和 这 事实 那 这 轮询 税 是 一个 学校 基金 ,
而且，人头税实际上是学校基金。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈti:] [ˈkænd:t] [biː; bi] [ˈʌðərwaɪz] [əˈplaɪd] , [meɪks] [ðɪs] [drɪŋkwənsi] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r]
and that it cannot be otherwise applied , makes this delinquency all the more
和 那 它 不能 是 否则 应用 , 制作 这 犯罪 全部 这 更多的
[tuː; tə][biː; bi] [rɪɡˈretɪd] .
to be regretted .
到 是 后悔 .

正因为没有其他解决办法，才更令人遗憾地犯下了这种过错。

[ðə; ði] [nu:] [ˈsʌfrɪdʒ] [drɪˈpɑ:rtʃər] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [mʌt] [drɪˈskʌʃ(ə)n]
The new suffrage departure of Mississippi was the subject of much discussion
这 新的 选举权 离开 的 密西西比州 曾是 这 主题 的 很多 讨论
[ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈli:g(ə)l] [ˈsɜ:rkəl] [ɪn] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈwɪntər][ʌv; əv] - - - .
in political and legal circles in Washington during the winter of 1890 - 91 .
在 政治的 和 合法的 界 在 华盛顿 期间 这 冬天 的 - - - .
1890-91 年冬季，密西西比州新近获得选举权一事在华盛顿的政治和法律界引起了广泛讨论。

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ˈvaɪələnt] [ˈpɑ:rtəzn] [əˈtæks] [ɪn][ðə; ði] [ˈsenət] .
It was made the subject of violent partisan attacks in the Senate .
它 曾是 制成 这 主题 的 暴力 党派 攻击 在 这 参议院 .
它成为了参议院党派激烈攻击的目标。

[ˈsenətəz] [ˈhɔ:r] , [ˈspu:nə] ,
Senators Hoar , Spooner ,
参议员 白霜 , 斯普纳 ,

参议员霍尔、斯普纳

[ˈhɒli] [ænd; ənd] [ˈedməndz] [dɪˈnaunst] [aɪˈti:][æz; əz][ɪn][ˈkɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈmendmənts] [ʌv; əv]
Hawley and Edmunds denounced it as in conflict with the amendments of
霍利 和 埃德蒙兹 谴责 它 作为 在 冲突 和 这 修正案 的
[ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] [ˈkloʊðɪŋ] [ðə; ði][ˈni:ɡrou][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈsʌfrɪdʒ] .
the Federal Constitution clothing the negro with the right of suffrage .
这 联邦 宪法 衣服 这 黑人 和 这 正确的 的 选举权 .
霍利和埃德蒙兹谴责此举与赋予黑人选举权的联邦宪法修正案相冲突。

[ˈsenətəz] [ˈhɔ:r] [ænd; ənd] [ˈedməndz] [wɜ:r; wər]
Senators Hoar and Edmunds were
参议员 白霜 和 埃德蒙兹 是
参议员霍尔和埃德蒙兹是

[ˈdʒen(ə)rəli] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz] [ˈɔːtə,kɹæts] [ɑːn] [ˈkwestʃənz] [ʌv; əv] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənəl] [lɔː] ,
generally regarded as autocrats on questions of constitutional law ,
一般来说 认为 作为 独裁者 在 问题 的 宪法 法律 ,
在宪法问题上, 他们通常被认为是独裁者。

[ænd; ənd] [ðei] [brɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈriːsɔːrsɪz] [æt; ət][ðer; ðər] [kəˈmænd] [ɪn][ðer; ðər] [əˈtæks] [ɑːn][ðə; ði]
and they brought all the resources at their command in their attacks on the
和 他们 带来 全部 这 资源 在 他们的 命令 在 他们的 攻击 在 这
[nuː] [ɔːrˈɡæniːk] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜːt] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
new organic law of the State of Mississippi .
新的 有机的 法律 的 这 状态 的 密西西比州 .
他们动用一切手段攻击密西西比州的新组织法。

[ˈsenətər] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsenət] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈfendər] [ænd; ənd] [ˈtʃæmpiən]
Senator George was in his seat in the Senate as the defender and champion
参议员 乔治 曾是 在 他的 座位 在 这 参议院 作为 这 防守队员 和 冠军
[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈtʃɑːrtər] [ʌv; əv] [waɪt] [suːˈpreməsi] .
of the new charter of white supremacy .
的 这 新的 宪章 的 白色的 霸权 .
乔治参议员坐在参议院的席位上, 是白人至上主义新宪章的捍卫者和拥护者。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fəˈrenzɪk] [ˈbæt(ə)l] .
He was equipped for the forensic battle .
他 曾是 配备 为了 这 法医 战斗 .
他已做好充分准备迎接这场法医之战。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] .
He was ready with the truth .
他 曾是 准备好 和 这 真相 .
他已经准备好说出真相。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [ˈkʌmə] .
He was armed with courage to meet all comers .
他 曾是 武装 和 勇气 到 见面 全部 来者 .
他鼓起勇气迎接所有挑战。

[hiː; hi][brɪˈɡæn][hɪz; ɪz] [ˈselɪbreɪtɪd] [spiːtʃ] [ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ɑːn][ðə; ði]
He began his celebrated speech in defense of the Mississippi Constitution on the
他 开始 他的 著名 演讲 在 防御 的 这 密西西比州 宪法 在 这
31st [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈsembər] - .
31st day of December 1890 .
31st 天 的 十二月 - .
1890 年 12 月 31 日, 他发表了著名的捍卫密西西比州宪法的演讲。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsenət] [naɪn] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə]
He had been a member of the Senate nine years and was known to
他 有 到过 一个 成员 的 这 参议院 九 年 和 曾是 已知 到
[biː; bi][æn; ən] [əˈθɔːrəti] [ɑːn] [ˈkwestʃənz] [ʌv; əv] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənəl] [lɔː] .
be an authority on questions of constitutional law .
是 一个 权威 在 问题 的 宪法 法律 .
他曾担任参议员九年, 是宪法问题上的权威人士。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [əˈbɪləti][wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] ,
While his ability was recognized ,
尽管 他的 能力 曾是 认可 ,
虽然他的能力得到了认可,

[ðə; ði] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ʌn'noʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'souʃierts; ə'souʃierts][ɪn][ðə; ði]
the reserve force of the man was unknown to his associates in the
这 预订 力量 的 这 男人 曾是 未知 到 他的 同事 在 这
['senət] .
Senate .
参议院 .

参议院的同僚们并不知道此人还有后备力量。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] ['restɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
There was great responsibility resting upon him .
那里 曾是 伟大的 责任 休息 之上 他 .

他肩负着重大的责任。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [t'ʃouzn] [t'ʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slðərn] [kru:'seɪd] [ə'genst] ['ɪgnərəns] [æt; ət]
He was the chosen champion of the Southern crusade against ignorance at
他 曾是 这 选定 冠军 的 这 南方 运动 反对 无知 在
[ðə; ði]['bælət][bɑ:ks] .
the ballot box .
这 选票 盒子 .

他是南方在投票箱前反对无知的十字军东征的被选出的领袖。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [tʃi:f] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:r'gæni:k] [ɪz:] [wɪt]
He had been the chief agent in the construction of the organic law which
他 有 到过 这 首席 代理人 在 这 建造 的 这 有机的 法律 哪个
['ɪftɪd] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ʒɜ:rt] [ʌv; əv] ['nesəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slðərn] ['pi:p(ə)l] .
lifted the fatal shirt of Nessus from the shoulders of the Southern people .
抬起 这 致命的 衬衫 的 涅索斯 从 这 肩膀 的 这 南方 人们 .

他是制定有机法的主要推动者，该有机法解除了南方人民肩上的尼索斯致命的枷锁。

[ɪf] [hi:; hi] [feɪld] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hi:; hi] [lʌvd] [wʊd] ['sʌfər] .
If he failed , the people he loved would suffer .
如果 他 失败的 , 这 人们 他 喜爱 会 遭受 .

如果他失败了，他所爱的人将会受苦。

[ɪf] [hi:; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , ['fju:tʃər][,dʒenə'eɪjənz] [jet] [ʌn'bɔ:rn] [wʊd] [raɪz][ʌp][ænd; ənd][kɔ:l]
If he gained the victory , future generations yet unborn would rise up and call
如果 他 获得 这 胜利 , 未来 几代人 然而 未出生的 会 上升 向上 和 称呼
[hɪm; ɪm]['blesɪd; blest] .
him blessed .
他 蒙福 .

如果他取得了胜利，未来尚未出生的世代将会起来称他为有福之人。

[hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [kən'klu:sɪv] .
His defense was conclusive .
他的 防御 曾是 确凿 .

他的辩护是确凿无疑的。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmiŋli] [kən'vɪnsɪŋ] .
It was overwhelmingly convincing .
它 曾是 压倒性的 令人信服的 .

它极具说服力。

[ðə; ði] [greɪt] ['senətər] [ʃouɪd] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['ɪntɪmət] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənstit'ju:ʃnz] [ʌv; əv]
The great Senator showed a more intimate knowledge of the constitutions of
这 伟大的 参议员 显示 一个 更多的 亲密的 知识 的 这 宪法 的
[,mæsət'ʃu:sɪts] ,
Massachusetts ,
马萨诸塞州 ,

这位伟大的参议员对马萨诸塞州的宪法展现出了更为深入的了解。

[vərˈmɑːnt][ænd; ənd] [kəˈnetɪkət] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] ['senətəz] [huː] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðooz] [stɜːts] .
Vermont and Connecticut than did the Senators who represented those states .
佛蒙特 和 康涅狄格州 比 做过 这 参议员 WHO 代表 那些 各州 .
佛蒙特州和康涅狄格州的参议员们比代表这些州的参议员们做得更好。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɑːnstɪˈtuːʃən] [lɔː] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] ,
It was one of the great constitutional law speeches of the Senate ,
它 曾是 一 的 这 伟大的 宪法 法律 演讲 的 这 参议院 ,
这是参议院历史上最伟大的宪法演讲之一。

[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ræŋk][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][wɪð; wɪθ] ['webstə-z] [suːˈpɜːrb] [spiːtʃ] [ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv]
and will take rank in the future with Webster's superb speech in defense of
和 将要 拿 秩 在 这 未来 和 韦氏词典 高超 演讲 在 防御 的
[ðə; ði] [kɑːnstɪˈtuːʃən] .
the Constitution .
这 宪法 .
将来必将与韦伯斯特捍卫宪法的精彩演讲齐名。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['senətər] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] ['æftərwərdz] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː] [lɔː] [baɪ]
All of the contentions of Senator George were afterwards crystalized into law by
全部 的 这 争论 的 参议员 乔治 是 然后 结晶 进入 法律 经过
[ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['wɪljəmz] [viː] . [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
the Supreme Court of the United States in the case of Williams v . Mississippi .
这 最高 法庭 的 这 团结的 各州 在 这 案件 的 威廉姆斯 v . 密西西比州 .
乔治参议员的所有主张后来都被美国最高法院在威廉姆斯诉密西西比州一案中确立为法律。

[ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðæt] [keɪs] [fərˈevər] ['setlɪd] [ðə; ði]['kwestʃən] [ʌv; əv]['niːgroʊ] ['sʌfrɪdʒ] .
The decision of that case forever settled the question of negro suffrage .
这 决定 的 那 案件 永远 定居 这 问题 的 黑人 选举权 .
该案的判决彻底解决了黑人选举权问题。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd]['eɪprəl] - , - .
It was decided April 25 , 1898 .
它 曾是 决定 四月 - , - .
该决定于1898年4月25日做出。

['henri] ['wɪljəmz] , [ə; eɪ]['niːgroʊ] , [wʌz; wəz] [ɪnˈdaɪtɪd] [fɔːr; fər] ['mɜːrdər][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊntɪ] ,
Henry Williams , a negro , was indicted for murder in Washington County ,
亨利 威廉姆斯 , 一个 黑人 , 曾是 被起诉 为了 谋杀 在 华盛顿 县 ,
[ˌmɪsɪˈsɪpi] , [baɪ][ə; eɪ][grænd]['dʒʊri] ,
Mississippi , by a grand jury ,
密西西比州 , 经过 一个 盛大 陪审团 ,
黑人亨利·威廉姆斯因谋杀罪被密西西比州华盛顿县的大陪审团起诉。

[meɪd] [ʌp] [ɪnˈtaɪərli][ʌv; əv] [waɪt] [men] .
made up entirely of white men .
制成 向上 完全 的 白色的 男人 .
完全由白人男性组成。

[ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kwɑːʃ] [ðə; ði] [ɪnˈdaɪtmənt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [baɪ]
A motion was made to quash the indictment on the ground that the laws by
一个 运动 曾是 制成 到 南瓜 这 起诉书 在 这 地面 那 这 法律 经过
[wɪtʃ] [ðə; ði][grænd]['dʒʊri][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ,
which the grand jury was selected ,
哪个 这 盛大 陪审团 曾是 已选 ,
有人提出动议, 要求撤销起诉书, 理由是遴选大陪审团所依据的法律.....

[ðæt] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɪnˈdaɪtmənt] [wɜːr; wər][ˌʌŋkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)][ɔːr] [rɪˈpʌgnənt] [tuː; tə][ðə; ði]
that presented the indictment were unconstitutional or repugnant to the
那 呈现 这 起诉书 是 违宪 或者 令人厌恶的 到 这
[ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] 14th [əˈmendmənt] .
Constitution of the United States and of the 14th amendment .
宪法 的 这 团结的 各州 和 的 这 14th 修正案 .
起诉书的内容违反宪法或与美国宪法和第十四修正案相抵触。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dəˈrekt] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfræntsaɪz] [klɔːz] [kriˈeɪtɪŋ] [ɪˈlektəz] [ænd; ənd] [reɪzɪd]
It was a direct attack on the franchise clause creating electors and raised
它 曾是 一个 直接的 攻击 在这 特许经营 条款 创建 选举人 和 提高
[ə; eɪ] [ˈfedərəl] [ˈkwestʃən] [wɪtʃ] [ɪneɪblɪd]
a Federal question which enabled
一个 联邦 问题 哪个 已启用
这是对选举权条款的直接攻击，该条款规定了选民的产生，并引发了一个联邦问题，从而促成了联邦制的建立。

[ˈwɪljəmz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Williams to carry the case to the Supreme Court of the United States .
威廉姆斯 到 携带 这 案件 到 这 最高 法庭 的 这 团结的 各州 .
威廉姆斯将把此案上诉至美国最高法院。

[ˈwɪljəmz] [wʌz; wəz][traɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈdʒʊri] [kəmˈpəʊzɪd] [ɪnˈtaɪərli][ʌv; əv] [waɪt] [men][ænd; ənd] [kənˈvɪktɪd] .
Williams was tried by a jury composed entirely of white men and convicted .
威廉姆斯 曾是 尝试 经过 一个 陪审团 由 完全 的 白色的 男人 和 已定罪 .
威廉姆斯由一个完全由白人男性组成的陪审团审判并被判有罪。

[ə; eɪ][ˈmoʊʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [ˈtraɪəl][wʌz; wəz] [dɪˈnaɪd] [ænd; ənd] [ˈwɪljəmz] [wʌz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə]
A motion for a new trial was denied and Williams was sentenced to
一个 运动 为了 一个 新的 审判 曾是 否认 和 威廉姆斯 曾是 判刑 到
[biː; bi] [hæŋd] .
be hanged .
是 绞刑 .
威廉姆斯要求重新审判的动议被驳回，他被判处绞刑。

[æn; ən] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][ænd; ənd][ðə; ði]
An appeal to the supreme court of the State was taken and the
一个 上诉 到 这 最高 法庭 的 这 状态 曾是 已采取 和 这
[ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [bɪˈləʊ] [wʌz; wəz] [əˈfɜːmd] .
judgment of the court below was affirmed .
判断 的 这 法庭 以下 曾是 确认 .
上诉至州最高法院，下级法院的判决得到维持。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
The case was then taken to the supreme court of the United States and
这 案件 曾是 然后 已采取 到 这 最高 法庭 的 这 团结的 各州 和
[ˈdʒʌstɪs] [məˈkenə] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði][əˈpɪnjən] .
Justice McKenna delivered the opinion .
正义 麦肯纳 发表 这 观点 .
随后，该案被提交至美国最高法院，麦肯纳大法官发表了意见。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ,
The question presented to the court was ,
这 问题 呈现 到 这 法庭 曾是 ,
提交给法庭的问题是：

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd]
" **Are the Provisions of the Constitution of the State of Mississippi and**
" 是 这 条款 的 这 宪法 的 这 状态 的 密西西比州 和
[ðə; ði] [lɔ:z] [ɪ'næktɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ðem; ðəm] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [ə'mendmənt]
the Laws Enacted to Enforce Them Repugnant to the Fourteenth Amendment
这 法律 已颁布 到 执行 他们 令人厌恶的 到 这 第十四 修正案
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
of the Constitution of the United States ?
的 这 宪法 的 这 团结的 各州 ?

“密西西比州宪法的条款以及为执行这些条款而制定的法律是否与美国宪法第十四修正案相抵触？”

" [ðə; ði] [kɔ:rt] [held] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌkɑ:nflɪkt][ænd; ənd][noʊ][dɪˌskrɪmɪ'nei](ə)n] [br'twi:n]
" **The court held that there was no conflict and no discrimination between**
" 这 法庭 握住 那 那里 曾是 不 冲突 和 不 歧视 之间
[ðə; ði][ˈreɪsɪz] .
the races .
这 种族 .

法院裁定，种族之间不存在冲突和歧视。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪːkwəl] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪ'naɪd] [tu:; tə] [ˈkʌlərd]
It was decided that equal protection of the laws was not denied to colored
它 曾是 决定 那 平等的 保护 的 这 法律 曾是 不是 否认 到 有色
[ˈpɜ:sənz][baɪ][ə; eɪ] [steɪt] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd] [lɔ:z] [wɪtʃ] [meɪk] [noʊ][dɪˌskrɪmɪ'nei](ə)n] [ə'genst]
persons by a State constitution and laws which make no discrimination against
人 经过 一个 状态 宪法 和 法律 哪个 制作 不 歧视 反对
[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [reɪs] [ɪn][tɜ:rmz][bʌt; bət] [wɪtʃ] [grænt][ə; eɪ][dɪ'skre](ə)n][tu:; tə][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈɑ:fəsərz] [wɪtʃ]
the colored race in terms but which grant a discretion to certain officers which
这 有色 种族 在 条款 但 哪个 授予 一个 审慎 到 肯定 警官 哪个
[kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'brɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ˈkʌlərd] [ˈpɜ:sənz][tu:; tə][voʊt]
can be used to the abridgment of the rights of colored persons to vote
能 是 用过的 到 这 删节 的 这 权利 的 有色 人 到 投票
[ænd; ənd] [sɜ:rv] [ɑ:n][ˈdʒʊri:z] ,
and serve on juries ,
和 服务 在 陪审团 ,

经裁定，州宪法和法律并未剥夺有色人种享有平等法律保护的权利，因为这些宪法和法律在条款上没有对有色人种进行歧视，但赋予某些官员自由裁量权，而这些自由裁量权可以用来限制有色人种的投票权和担任陪审员的权利。

[wen] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [joʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ˈæktʃuəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪz][ɪːv(ə)l] ,
when it is not shown that their actual administration is evil ,
什么时候 它 是 不是 所示 那 他们的 实际的 行政 是 邪恶的 ,
当没有证据表明他们的实际执政是邪恶的，

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [ðæt] [ɪːv(ə)l][ɪz][ˈpɑ:səb(ə)l] [ˈʌndər][ðem; ðəm] .
but only that evil is possible under them .
但 仅有的 那 邪恶的 是 可能的 在下面 他们 .
但只有这样，邪恶才有可能发生。

[ɪn] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪs] [ˈprɑ:bləm][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][bɔ:rn][ɪn][maɪnd] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]
In dealing with the race problem it must be born in mind that it is the
在 处理 和 这 种族 问题 它 必须 是 出生 在 头脑 那 它 是 这
[ˈkjuəriŋ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [taɪm] [ˈeɪdɪd] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [ˈhju:mən] [ˈefərt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [kjʊr] [ðə; ði][ˈɪlz]
curing power of time aided by intelligent human effort which can cure the ills
养护 力量 的 时间 协助 经过 聪明的 人类 努力 哪个 能 治愈 这 疾病
[ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [prə'maʊt] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
of the past and promote the good results of the future .
的 这 过去的 和 推动 这 好的 结果 的 这 未来 .

在处理种族问题时，必须牢记，只有时间的治愈力量，加上人类的智慧努力，才能治愈过去的弊病，促进未来的良好结果。

[ðə; ði] [grouθ] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nz][ɪz][ˈɔ:lweɪz] [sloʊ] .
The growth of social and political conditions is always slow .
这 生长 的 社会的 和 政治的 状况 是 总是 慢的 .

社会政治条件的改善总是缓慢的。

[aɪˈti:] [rɪˈkwaɪrɪz] [dʒɛnᵻˈeɪʃənz] [tu:; tə] [meɪk] [tʃeɪndʒɪz][fɔ:r; fər] [gʊd] [ɔ:r][ˈi:v(ə)l] .
It requires generations to make changes for good or evil .
它 需要 几代人 到 制作 变化 为了 好的 或者 邪恶的 .

改变世界，无论是好的还是坏的，都需要几代人的时间。

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈmembər] [ðæt][ðə; ði][ˈni:ɡrou][hæz; həz][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd]
It must be remembered that the negro has behind him six thousand
它 必须 是 记得 那 这 黑人 有 在后面 他 六 千
[ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd][ˈbɑ:rbəɪzəm] .
years of ignorance and barbarism .
年 的 无知 和 野蛮 .

必须记住，黑人身后有着六千年的无知和野蛮历史。

[ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] [kæn; kən] [ˈseɪfli] [ɪɡˈzɪst][ˈoʊnli] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
Universal suffrage can safely exist only where there is universal education .
普遍的 选举权 能 安全 存在 仅有的 在哪里 那里 是 普遍的 教育 .

只有在普及教育的前提下，普选权才能安全存在。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [kənˈflɪktɪŋ] [əˈpɪnjənz][ðer; ðər][hæv; həv] [kʌm] [tu:] [ɡreɪt] [aɪˈdi:əz][əˈbaʊt]
Out of the mass of conflicting opinions there have come two great ideas about
出去 的 这 大量的 的 冲突 意见 那里 有 来 二 伟大的 想法 关于
[wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrəns] [ʌv; əv][əˈpɪnjən][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
which there is no difference of opinion in the South .
哪个 那里 是 不 不同之处 的 观点 在 这 南 .

在众多相互矛盾的观点中，涌现出了两个伟大的理念，南方对此没有任何分歧。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz][ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈæbsəlu:t] [ˈsoʊʃ(ə)l] [sepəˈreɪʃn] [ænd; ənd] [ˌaɪsəˈleɪʃn] [ʌv; əv]
The first is the necessity for the absolute social separation and isolation of
这 第一的 是 这 必要性 为了 这 绝对 社会的 分离 和 隔离 的
[ðə; ði][ˈni:ɡrou] .
the negro .
这 黑人 .

首先，必须将黑人完全隔离在社会上。

[hi:; hi] [wɪl] [ˈnevər][bi:; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz][æn; ən][ˈi:kwəl][noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ɡreɪt] [hɪz; ɪz][ˈfju:tʃər]
He will never be accepted as an equal no matter how great his future
他 将要 绝不 是 公认 作为 一个 平等的 不 事情 如何 伟大的 他的 未来
[ədˈvænsmənt] .
advancement .
进步 .

无论他未来取得多么辉煌的成就，他永远都不会被平等对待。

[hi:; hi] [meɪ] [ɡeɪn][ðə; ði] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsku:lz] [ænd; ənd][əˈkwaiər] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:lɪʃ]
He may gain the culture of the schools and acquire something of the polish
他 可能 获得 这 文化 的 这 学校 和 获得 某物 的 这 抛光
[ʌv; əv][pəˈlaɪt][səˈsaɪəti] ,
of polite society ,
的 有礼貌的 社会 ,

他或许能从学校文化中汲取养分，并习得一些上流社会的礼仪举止。

[bʌt; bət][hi:; hi][kæn; kən][ˈnevər] [bi:t] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbæriərz] [bɪˈtwi:n] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
but he can never beat down the barriers between white and black .
但 他 能 绝不 打 向下 这 障碍 之间 白色的 和 黑色的 .

但他永远无法打破白人和黑人之间的隔阂。

[ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv][,sɪvələ'zeɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][əu'beɪd] .
The demands of civilization must be obeyed .
这 需求 的 文明 必须 是 服从 .
文明的要求必须得到遵守。

[ðə; ði]['sekənd] ['setld] [kən'vɪkʃn] [ɪz][ðæt][ðə; ði]['ni:grəʊ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə]
The second settled conviction is that the negro will never again be allowed to
这 第二 定居 定罪 是 那 这 黑人 将要 绝不 再次 是 允许 到
[kən'troʊl][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'ferz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌðərn] [steɪt] .
control the public affairs of a single Southern state .
控制 这 民众 事务 的 一个 单身的 南方 状态 .
第二个确定的信念是，黑人永远不会再被允许控制南方任何一个州的公共事务。

[gʊd] ['gʌvənmənt] [dɪ'mændz] [ðæt] [pə'zɪ(ə)n] .
Good government demands that position .
好的 政府 需求 那 位置 .
良好的政府需要这种立场。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['haɪər] ['moʊtɪv][ðæn; ðən][self] ['ɪntrəst] ;
If there is no higher motive than self interest ;
如果 那里 是 不 更高 动机 比 自己 兴趣 ;
如果没有比自身利益更高的动机；

[ðæt] [dɪ'mændz] [ðæt][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pi:p(ə)l][du:] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]
that demands that the Southern people do everything in their power to make the
那 需求 那 这 南方 人们 做 一切 在 他们的 力量 到 制作 这
['ni:grəʊ][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ,
negro an industrious ,
黑人 一个 勤劳 ,
这要求南方人民竭尽全力使黑人成为勤劳的人，

['ɑ:nɪst] , [self] - [sə'pɔ:rtɪŋ] ['sɪtɪzn] .
honest , self - supporting citizen .
诚实的 , 自己 - 支持 公民 .
诚实自立的公民。

[ɪf] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪl] [help][ðem; ðəm][du:] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [,sɪmpə'θetɪk] [wei]
If the people of the North will help them do that in a fair sympathetic way
如果 这 人们 的 这 北 将要 帮助 他们 做 那 在 一个 公平的 交感神经 方式
[ðer; ðər][eɪd] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] ['welkəmd] .
their aid will always be welcomed .
他们的 援助 将要 总是 是 欢迎 .
如果北方人民能够以公平和同情的方式帮助他们做到这一点，他们的援助将永远受到欢迎。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['θɔ:tf(ə)l] [men][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hu:] [hæv; həv][lɔ:st] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]
There are thoughtful men in the South who have lost faith in the power of
那里 是 周到 男人 在 这 南 WHO 有 丢失的 信仰 在 这 力量 的
[ðə; ði][,edʒu'keɪ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [,hɪrtu'fɔ:r] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['ʌplɪft][ðə; ði]['ni:grəʊ] ,
the education which has heretofore been given to uplift the negro ,
这 教育 哪个 有 此前 到过 给定 到 提升 这 黑人 ,
南方有一些有思想的人，他们已经对以往教育提升黑人地位的能力失去了信心。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz]['ri:z(ə)n][ɪn][ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] ,
and there is reason in their position ,
和 那里 是 原因 在 他们的 位置 ,
他们的立场是有道理的。

[bʌt; bət][ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [stiːl] [ˈkliŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskuːl] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈdʌstriəl]
but public sentiment still clings to the school houses and to industrial
但 民众 情绪 仍然 黏附 到 这 学校 房屋 和 到 工业的
[edʒuˈkeɪ](ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈhoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
education as the only hope of the future .
教育 作为 这 仅有的 希望 的 这 未来 .

但公众舆论仍然将学校教育和职业教育视为未来的唯一希望。

[hɪr] [ɪz] [wʌt] [gʌv] . [loʊŋˈgiːnoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˈnoːɡjərəl] [əˈdres] , [sez] [əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] :
Here is what Gov . Longino , in his inaugural address , says upon this subject :
这里 是 什么 政府 . 朗吉诺 , 在 他的 就职典礼 地址 , 说道 之上 这 主题 :

以下是朗吉诺州长在就职演说中对此问题的表述:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][soʊ] [greɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ˈeni] [rɪˈpʌblɪk] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪɡnərənt]
There is no danger so great to the affairs of any republic as an ignorant
那里 是 不 危险 所以 伟大的 到 这 事务 的 任何 共和国 作为 一个 无知
[ˈfækʃəs] [ˈsɪtɪzənʃɪp] ,
factious citizenship ,
派系 国籍 ,

对于任何共和国而言, 最大的危险莫过于无知且派系林立的公民群体。

[huːz] [ˈtendənsɪz] [hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [tuː; tə][ˌoʊvərˈtɜːrn][ˈsoʊ](ə)l][ˈɔːrdər] , [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] ,
whose tendencies have always been to overturn social order , political system ,
谁 倾向 有 总是 到过 到 颠覆 社会的 命令 , 政治的 系统 ,
[ˈlɪbərti] , [ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [raɪt] .
liberty , justice and right .
自由 , 正义 和 正确的 .

他们的倾向一向是颠覆社会秩序、政治制度、自由、正义和权利。

[ˌmɪsɪˈsɪpiːz] [ˈɡreɪtɪst] [rɪˈliːf] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɪːv(ə)][hæz; həz] [bɪn] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz]
Mississippi's greatest relief from this source of evil has been for many years
密西西比州的 最 宽慰 从 这 来源 的 邪恶的 有 到过 为了 许多 年
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈfɪ](ə)nsɪ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [friː] [ˈskuːlɪz] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈkɑːlɪdʒɪz] .
found in the efficiency of her free schools and her colleges .
成立 在 这 效率 的 她 自由的 学校 和 她 大学 .

多年来, 密西西比州摆脱这种罪恶源头的最大解脱, 在于其免费学校和大学的高效运作。

[ðə; ði][ˈlɪbəˈræləti] , [ˈðerfɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtʃər][ɪn][ðə; ði][pæst] , [ɪn] [prəˈvaɪdɪŋ] [fʌndz] [fɔːr; fər]
The liberality , therefore , of the legislature in the past , in providing funds for
这 自由主义 , 所以 , 的 这 立法机关 在 这 过去的 , 在 提供 资金 为了
[ðer; ðər][ˈpraːpər] [ˈmeɪntənəns] ,
their proper maintenance ,
他们的 恰当的 维护 ,

因此, 立法机关过去在提供资金以妥善维护这些设施方面展现出的慷慨,

[hæz; həz] [bɪn] [bəʊθ][waɪz][ænd; ənd][ˌpeɪtriˈɑːtɪk] ,
has been both wise and patriotic ,
有 到过 两个都 明智的 和 爱国 ,
[ˈwɪz] [ˌpætriˈɑːtɪk] .
既睿智又爱国。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈhɑːrtɪli] [kəˈmend] [ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪbəərəl][ˈspɪrɪt] [tɔːrd] [ɔːl]
and I heartily commend the continuation of the same liberal spirit toward all
和 我 衷心地 表彰 这 续篇 的 这 相同的 自由主义 精神 朝向 全部
[ðə; ði] [ˈstɜːts] [edʒuˈkeɪʃən(ə)l] [ɪnˈtrəsts] [ænd; ənd] [ɪnstrɪˈtuʃənz] .
the State's educational interests and institutions .
这 州的 教育 兴趣 和 机构 .

我衷心赞赏这种自由精神继续发扬到全州所有教育事业和机构中。

[ðə; ði] [fri:] [sku:l] [fʌnd] [ɪz] [naʊ] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kauntɪz] [pər]['kæpɪtə][ʌv; əv][ðə; ði]
The free school fund is now distributed among the counties per capita of the
这 自由的 学校 基金 是 现在 分布式 之中 这 县 每 人均 的 这
[ˈedʒʊkəbl] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [i:tʃ] .
educable children in each .
可教育的 孩子们 在 每个 :

免费教育基金现在按各县适龄儿童人均数量分配给各县。

[ðə; ði] ['relatɪv] [ə'tendəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fri:] [sku:lz] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪn]
The relative attendance upon the free schools in the white is much greater than in
这 相对的 出席 之上 这 自由的 学校 在 这 白色的 是 很多 更大的 比 在
[ðə; ði] [blæk] ['kauntɪz] ,
the black counties ,
这 黑色的 县 ,
白人县的免费学校入学率远高于黑人县。

[ænd; ənd] [hens] ,
and hence ,
和 因此 ,
因此,

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:ər] [sku:lz] [rɪ'kwaɪəd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə,kɑ:mə'deɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
by reason of the fewer schools required for the accommodation of the
经过 原因 的 这 更少 学校 必需的 为了 这 住宿 的 这
[ə'tendɪŋ] ['pju:p(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [blæk] ['kauntɪz] [ə'fɔ:rdz] [ðʊʊz] ['kauntɪz] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz]
attending pupils in the black counties affords those counties the use of the funds
参加 学生 在 这 黑色的 县 提供 那些 县 这 使用 的 这 资金
[set][ə'pɑ:rt][tu:; tə][ðə; ði][nɑ:n] - [ə'tendɪŋ] ['tʃɪldrən] [ðer'ɪn] ;
set apart to the non - attending children therein ;
放 除 到 这 非 - 参加 孩子们 其中 ;
由于黑人县所需的学校数量较少, 因此这些县可以将拨给未入学儿童的资金用于教育;

[hens] ,
hence ,
因此 ,
因此,

[ðʊʊz] ['kauntɪz] [ɑ:r; ər] [ɪneɪblɪd] [frʌm; frəm] [sed] [fʌnd] [tu:; tə][ɪk'stend][ðə; ði][tɜ:rm][ʌv; əv][ðer; ðər]
those counties are enabled from said fund to extend the term of their
那些 县 是 已启用 从 说 基金 到 延长 这 学期 的 他们的
[sku:lz] [tɔ:t] [ænd; ənd][tu:; tə] [peɪ] ['ti:tʃərz] ['betər] ['sælərɪz] [ðæn; ðən][kæn; kən][ðə; ði] [waɪt]
schools taught and to pay teachers better salaries than can the white
学校 教授 和 到 支付 教师 更好的 薪资 比 能 这 白色的
['kauntɪz] [wɜr] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər][prə'pɔ:rj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [sku:lz] .
counties where the larger proportion of the children attended the schools .
县 在哪里 这 更大的 部分 的 这 孩子们 参加 这 学校 .

有了这笔资金, 这些县就能延长学校的教学期限, 并向教师支付比白人占多数的县更高的薪水, 而白人占多数的县的儿童就读于这些学校。

[sɪns] [ðə; ði]['mænɪfɛst] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][tu:; tə]['feɪvər]['i:kwəl][ˌedʒʊ'keɪʃən(ə)] [fə'sɪlətɪz] [tu:; tə]
Since the manifest purpose of the law is to favor equal educational facilities to
自从 这 显现 目的 的 这 法律 是 到 偏爱 平等的 教育 设施 到
[ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ə'laɪk] ,
all of the children of the State alike ,
全部 的 这 孩子们 的 这 状态 同样 ,
鉴于该法律的明确目的是为全州所有儿童提供平等的教育机会,

[aɪ] [wʊd] [kə'mend] [tuː; tə][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtʃər][ðə; ði] [səb'mɪ](ə)n] [ʌv; əv][æən; ən] [ə'mendmənt] [tuː; tə]
I would commend to the legislature the submission of an amendment to
我 会 表彰 到 这 立法机关 这 提交 的 一个 修正案 到
[ˈsek](ə)n] - [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːnstɪ'tuːʃn] ,
section 206 of the constitution ,
部分 - 的 这 宪法 ,

我建议立法机关提交一份关于修改宪法第206条的修正案。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [stɜrt] [friː] [skuːl] [fʌnd][tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
so as to require the State free school fund to be distributed among the
所以 作为 到 要求 这 状态 自由的 学校 基金 到 是 分布式 之中 这
[ˈkauntɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ə'tendəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skuːlz] ,
counties according to the actual attendance upon the schools ,
县 根据 到 这 实际的 出席 之上 这 学校 ,
因此，要求州政府将免费教育基金按照各县的实际入学人数进行分配。

[ˈræðər][ðæn; ðən][pər][ˈkæpɪtə] , [æz; əz] [naʊ] .
rather than per capita , as now .
相当 比 每 人均 ; 作为 现在 .

而不是像现在这样按人均计算。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [sʌm; səm][ˈɜːrdʒənt] [ɪn'sɪstəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [səb'mɪ](ə)n] [baɪ] [ðɪs] [ˈledʒɪsleɪtʃər]
There has been some urgent insistence for the submission by this legislature
那里 有 到过 一些 紧迫的 坚持 为了 这 提交 经过 这 立法机关
[ʌv; əv][æən; ən] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːnstɪ'tuːʃn] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][dɪstrɪ'bjuː](ə)n][ʌv; əv]
of an amendment to the Constitution to provide for the distribution of
的 一个 修正案 到 这 宪法 到 提供 为了 这 分配 的
[ðə; ði] [friː] [skuːl] [fʌndz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd][ˈniːgroʊ] [skuːlz]
the free school funds between the white and negro schools
这 自由的 学校 资金 之间 这 白色的 和 黑人 学校

有人迫切要求本届立法机构提交宪法修正案，以规定在白人学校和黑人学校之间分配免费学校资金。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 18**]
[页 -]

[第18页]

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɜrt] ,
of the state ,
的 这 状态 ,

该州，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ðer'ʌv] [tuː; tə] [iːtʃ] [reɪs] [ɪn][prə'pɔːr](ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl]
so as to give the benefits thereof to each race in proportion to the school
所以 作为 到 给 这 好处 其中 到 每个 种族 在 部分 到 这 学校
[tæks] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [peɪz] .
tax which it pays .
税 哪个 它 支付 .

以便让每个种族根据其缴纳的学校税额按比例享受相应的福利。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənɜːz] [ɪk'spektɪd] [prɪ'rɑːɡətɪv] [tuː; tə]
Though it may seem a little outside of the governor's expected prerogative to
尽管 它 可能 似乎 一个 小的 外部 的 这 州长的 预期的 特权 到
[spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [hɪr] ([ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] [ˈledʒɪsleɪtɪv] [ˈæk](ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt]) ,
speak of the matter here (in advance of legislative action on the subject) ,
说话 的 这 事情 这里 (在 进步 的 立法 行动 在 这 主题) ,

虽然州长在这里谈论此事（在就此主题采取立法行动之前）似乎有点超出其职权范围，

[aɪ][æɪ; jəl] , [ˌnevərðə'les] , [æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kən'sɪdərɪd] [ˈmedlsəm] ,
I shall , nevertheless , at the risk of being considered meddlesome ,
我 将 , 尽管如此 , 在 这 风险 的 存在 经过考虑的 好事 ,

尽管如此，我还是要冒着被认为爱管闲事的风险，

[ˈventʃər] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] [əˈmendmənt] [wɪl] [faɪnd][əˈpruːv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]
venture to express the hope that no such amendment will find approval at the
风险投资 到 表达 这 希望 那 不 这样的 修正案 将要 寻找 赞同 在 这
[hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtʃər] .
hands of the legislature .
双手 的 这 立法机关 .

我斗胆表达希望，这样的修正案不会在立法机关获得批准。

[wɪˈðəʊt] [ˈstɑːpɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [kɑːnstɪˈtuːʃənəl] [kənˈflɪkts] [wɪtʃ] [wəd] [biː; bi] [brɔːt]
Without stopping here to discuss the constitutional conflicts which would be brought
没有 停止 这里 到 讨论 这 宪法 冲突 哪个 会 是 带来
[əˈbaʊt] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [stet] [ænd; ɛnd] [ˈfedərəl] [kənstɪtˈjuːnɪz] ,
about between the State and Federal Constitutions ,
关于 之间 这 状态 和 联邦 宪法 ,
暂且不讨论州宪法和联邦宪法之间可能产生的宪法冲突，

[ɔːr] [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wəd] [biː; bi][noʊ] [kɑːnstɪˈtuːʃənəl] [vaɪs][ɪn] [sʌtʃ]
or if it be admitted that there would be no constitutional vice in such
或者如果 它 是 承认 那 那里 会 是 不 宪法 副 在 这样的
[əˈmendmənt] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts] [klæs] [ɔːr] [reɪs] [dɪˈstɪŋkʃn] ,
amendment because of its class or race distinction ,
修正案 因为 的 它是 班级 或者 种族 区别 ,
或者，如果承认由于阶级或种族区别，这种修正案不会构成宪法上的缺陷，

[ɪts] [ɪˈfekt] , [wɪtʃ] [wəd] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [skuːl] [ˈbenɪfɪts] [ˈlɑːrdʒli] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈniːgroʊ]
its effect , which would be to take school benefits largely from the negro
它是 影响 , 哪个 会 是 到 拿 学校 好处 很大程度上 从 这 黑人
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
其后果是，黑人儿童将主要失去学校教育带来的益处。

[wəd] [biː; bi] [ˈkɑːntrəri][tuː; tə] [ðæt] [brɔːd] [ænd; ɛnd] [diːp] [ˌfɪlənˈθrɑːpɪk] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz]
would be contrary to that broad and deep philanthropic spirit that has always
会 是 相反 到 那 广阔 和 深的 慈善 精神 那 有 总是
[muːvd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkɑːmən] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ˈkrɪstʃən] [mæn][ænd; ɛnd] [ˈwʊmənˌhʊd] [ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
moved the great common heart of Christian man and womanhood in Mississippi
已搬 这 伟大的 常见的 心 的 基督教 男人 和 女性 在 密西西比州
[tuː; tə][ə; eɪ] [ʌv] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ɛnd] [fer] [pleɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ɛnd] [ˈniːdi] ,
to a love of justice and fair play toward the weak and needy ,
到 一个 爱 的 正义 和 公平的 玩 朝向 这 虚弱的 和 贫困 ,

这与密西西比州基督教男女一直以来秉持的博大而深厚的慈善精神背道而驰，这种精神驱使他们热爱正义，公平对待弱者和贫困者。

[huːˈevər] [ænd; ɛnd] [werˈevər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
whoever and wherever they are .
谁 和 无论 他们 是 .
无论他们是谁，无论他们在哪里。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈniːgroʊ][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪbər] [ænd; ɛnd][ɪz] [hɪr]
It must be borne in mind that the negro is our neighbor and is here
它 必须 是 出生 在 头脑 那 这 黑人 是 我们的 邻居 和 是 这里
[tuː; tə] [steɪ] ;
to stay ;
到 停留 ;
必须牢记，黑人是我们的邻居，而且会一直生活在这里；

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [dɪˈpendəns] [ˈlɑːrdʒli] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l][fɔːr; fər][ˈleɪbər] ;
that he is the dependence largely of the white people for labor ;
那 他 是 这 依赖性 很大程度上 的 这 白色的 人们 为了 劳动 ;
他很大程度上依赖于白人的劳动力；

[ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈɔːlsʊʊ][ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeʒər] [duː] [tuː; tə] [ðæt] [ˈleɪbər] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [ðə; ði]
that it is also in a great measure due to that labor that in the past the
那 它 是 还 在 一个 伟大的 措施 到期的 到 那 劳动 那 在 这 过去的 这
[ˈsaʊθs] [ˈkɑːt(ə)n] ,
South's cotton ,
南方的 棉布 ,

也正是由于这种劳动，南方过去的棉花产业才得以发展壮大。

[ˈʃʊɡər] [ænd; ənd] [raɪs] [ˈɪndəstriz] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈsekʃənz] [ˈgretɪst] [welθ] ,
sugar and rice industries have brought the section's greatest wealth ,
糖 和 米 行业 有 带来 这 部分的 最 财富 ,
糖业和稻米产业为该地区带来了最大的财富。

[ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [aɪˈtiː] [ə; eɪ] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɪn] [ˈevri] [lənd] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] [wer] [ðə; ði]
and given it a commercial importance in every land and country where the
和 给定 它 一个 商业的 重要性 在 每一个 土地 和 国家 在哪里 这
[ˈneɪʃənz] [flæg] [prəˈtektʃs] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈʃɪpɪŋ] .
nation's flag protects the American shipping .
国家的 旗帜 保护 这 美国人 船运 .

这使得它在每个悬挂美国国旗保护美国航运的国家和地区都具有了商业重要性。

[brˈsaɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪtɪzənʃɪp] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwɪkər] [reɪs] ,
Besides , he is of our citizenship , and being of a weaker race ,
除了 , 他 是 的 我们的 国籍 , 和 存在 的 一个 较弱 种族 ,
此外，他是我们的公民，而且属于弱势种族，

[brˈkʌmz] [ə; eɪ] [wɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stert] ,
becomes a ward of the white people of the State ,
变成 一个 病房 的 这 白色的 人们 的 这 状态 ,
成为该州白人的监护对象，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʒəd] [nɔːt] [ˈvaɪələɪt] [ðə; ði] [trʌst] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [brɪˈneɪn]
and they should not violate the trust by taking from him the benign
和 他们 应该 不是 违反 这 相信 经过 采取 从 他 这 良性
[ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
influences of education ,
影响 的 教育 ,

他们不应辜负他的信任，剥夺他所受到的教育的积极影响。

[wɪtʃ] [help] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈbetər] [mæn] , [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈsɪtɪzn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈbetər]
which help to make him a better man , a better citizen and a better
哪个 帮助 到 制作 他 一个 更好的 男人 , 一个 更好的 公民 和 一个 更好的
[ˈkrɪstʃən] .
Christian .
基督教 .

这有助于他成为一个更好的人、更好的公民和更好的基督徒。

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ʃʊʃn] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈniːɡroʊ] [baɪ] [ˈspendɪŋ] [wʌn] [ˈhʌndrəd]
The Southern people have shown their faith in the negro by spending one hundred
这 南方 人们 有 所示 他们的 信仰 在 这 黑人 经过 开支 一 百
[ˈmɪljən] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] .
million dollars for his education during the past thirty years .
百万 美元 为了 他的 教育 期间 这 过去的 三十 年 .

过去三十年里，南方人民花费一亿美元用于黑人的教育，以此表达了他们对黑人的信任。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] [wʌn] , - , - [ˈniːɡroʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɪnˈroʊld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
There are now 1 , 750 , 000 negro children enrolled in the public schools of the
那里 是 现在 1 , - , - 黑人 孩子们 已注册 在 这 民众 学校 的 这
[saʊθ] .
South .
南 .

目前南方公立学校共有 175 万名黑人儿童入学。

[ðə; ði][naɪn][ˈkɑ:t(ə)n] [stɜ:ts] , [wer] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:grəʊz] [lɪv; laɪv] , [ðæt] [ɪz] ,
The nine cotton states , where the great mass of the negroes live , that is ,
这 九 棉布 各州 , 在哪里 这 伟大的 大量的 的 这 黑人 居住 , 那 是 ,
九个棉花种植州, 也就是绝大多数黑人居住的地方,

[nɔ:rθ] [,kærəˈlainə] , [saʊθ] [,kærəˈlainə] , [ˈflɔ:ɹɪdə; ˈflɑ:rədə] , [ˈdʒɔ:rdʒə] , [æləˈbæmə] , [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
North Carolina , South Carolina , Florida , Georgia , Alabama , Mississippi ,
北 卡罗莱纳 , 南 卡罗莱纳 , 佛罗里达 , 乔治亚州 , 阿拉巴马州 , 密西西比州 ,
[lu:ɪˈziːənə] , [ˈteksəs] [ænd; ənd] [ˈɑ:rkənsɔ:] ,
Louisiana , Texas and Arkansas ,
路易斯安那州 , 德克萨斯州 和 阿肯色州 ,

北卡罗来纳州、南卡罗来纳州、佛罗里达州、佐治亚州、阿拉巴马州、密西西比州、路易斯安那州、德克萨斯州和阿肯色州

[hæd; həd][ɪn] - [æn; ən] [əˈsest] [ˌvæljuˈeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈprɑ:pərti] [fɔ:r; fər] [tækˈseɪʃn] [ʌv; əv] \$3 , - , -
had in 1860 an assessed valuation of property for taxation of \$3 , 244 , 231
有 在 - 一个 评估 估值 的 财产 为了 税收 的 \$3 , - , -
 , - .
, 406 .
 , - .

1860 年, 该财产的评估估值为 3,244,231,406 美元, 用于征税。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌvæljuˈeɪʃn] [hæd; həd] [dɪˈkri:st] [tu:; tə] \$1 , - , - , - [ɔ:r] - [pər] [sent] .
In 1870 , the valuation had decreased to \$1 , 830 , 863 , 180 or 43 per cent .
在 - , 这 估值 有 减少 到 \$1 , - , - , - 或者 - 每 中心 .

1870 年, 估值下降到 1,830,863,180 美元, 即下降了 43%。

[ðə; ði][əˈbɪləti][tu:; tə] [reɪz] [ˈmʌni] [baɪ] [tækˈseɪʃn] [hæd; həd] [dɪˈkri:st] [wʌn] - [hæf] .
The ability to raise money by taxation had decreased one - half .
这 能力 到 增加 钱 经过 税收 有 减少 一 - 一半 .

通过税收筹集资金的能力下降了一半。

[ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ˈni:grəʊ][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
The burden of negro education had been placed upon the people of the
这 负担 的 黑人 教育 有 到过 放置 之上 这 人们 的 这
[saʊθ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpɑ:vərti] .
South in their poverty .
南 在 他们的 贫困 .

南方贫困的人民肩负起了黑人教育的重担。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˈmɜ:rməɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n][ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
There has been murmuring at the burden in Mississippi ,
那里 有 到过 淙淙 在 这 负担 在 密西西比州 ,
密西西比州一直有人抱怨负担过重。

[ænd; ənd] [ˈefɜ:ts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə][kənˈfaɪn] [əˈprəʊpɹˈieɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər][ˈni:grəʊ]
and efforts have been made to confine appropriations of money for negro
和 努力 有 到过 制成 到 局限 拨款 的 钱 为了 黑人
[ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [reɪzd] [frʌm; frəm][ˈni:grəʊ] [tækˈseɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
education to the amount of money raised from negro taxation for the
教育 到 这 数量 的 钱 提高 从 黑人 税收 为了 这
[ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [sku:lz] ,
benefit of schools ,
益处 的 学校 ,

而且, 人们已经努力将用于黑人教育的拨款限制在从黑人税收中筹集的用于学校建设的资金数额之内。

[ðæt] [plæn] , [haʊˈevər] , [hæz; həz] [ˈnevər] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈpɑ:pjələr] [əˈpru:v(ə)] .
that plan , however , has never met with popular approval .
那 计划 , 然而 , 有 绝不 遇见 和 受欢迎的 赞同 .

然而, 该计划从未获得民众的认可。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] [men][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [huː] [kən'tend] [ðæt]
There are a few men in the South who contend that
那里 是 一个 很少 男人 在 这 南 WHO 抗衡 那
南方有一些人认为：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

密西西比州视角下的南方种族(A Mississippi View of Race Relations in the)

第2/2页

[ðə; ði] the 这

这

[,pi: 'dʒi: -]

[Pg 19]

[页 -]

[第19页]

['ni:grəʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [ɪn][æn; ən][ɪ'tɜ:rn(ə)] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪ'gnərəns] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ɪz] the negro should be kept in an eternal state of ignorance , but their following is 黑人 应该 是 保留 在 一个 永恒 状态 的 无知 , 但 他们的 下列的 是

[smɔ:l] . small . 小的 .

应该让黑人永远处于无知状态，但他们的追随者却很少。

[ðə; ði][məʊst] [kən'vɪnsɪŋ] [ˈɑ:rgjʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɜ:nəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪz] The most convincing argument of the fairness of the South to the negro is 这 最多 令人信服的 争论 的 这 公平 的 这 南 到 这 黑人 是

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fɔ:d] [hɪm; ɪm] . the industrial opportunity which is afforded him : 这 工业的 机会 哪个 是 提供 他 .

南方对黑人公平的最有力论据是南方给予黑人的工业机会。

[ɔ:l] [prə'feʃənz] [ænd; ənd] [ˈkɔ:lɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l] [ɪn'dəstriz] [ɑ:r; ər][ˈoʊpən][tu:; tə][ðə; ði]['ni:grəʊ] . All professions and callings and all industries are open to the negro . 全部 职业 和 召唤 和 全部 行业 是 打开 到 这 黑人 .

所有职业、行业都向黑人开放。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'lʊ:tli] [noʊ][dɪ'skrɪmɪ'neɪ(ə)n][ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [laɪnz][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˈkʌlə] . There is absolutely no discrimination in industrial lines on account of color . 那里 是 绝对地 不 歧视 在 工业的 线条 在 帐户 的 颜色 .

工业生产线上绝对不存在因肤色而导致的歧视。

[ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪz][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tu:; tə][wɜ:rk] [ˈevriweɪ] . The negro is at liberty to sell his power to work everywhere . 这 黑人 是 在 自由 到 卖 他的 力量 到 工作 到处 .

黑人可以自由出卖自己的劳动能力，到处工作。

[ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪz][nɑ:t] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ˈmi:niəl] [ɪm'plɔɪmənt] . The negro is not confined to menial employment . 这 黑人 是 不是 受限 到 卑微的 就业 .

黑人并非只能从事卑微的工作。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ni:grəʊz] [ɪn] [,mɪsɪ'sɪpi] [hu:] [ɑ:r; ər][ˈlɔɪz-z, 'lɔɪz-z] , [ˈdɑ:ktɜ-z] , [ˈti:tʃərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] There are negroes in Mississippi who are lawyers , doctors , teachers , and a 那里 是 黑人 在 密西西比州 WHO 是 律师 , 医生 , 教师 , 和 一个

[fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ˈpri:tʃəz] . few of them are preachers . 很少 的 他们 是 传道者 .

在密西西比州，有一些黑人是律师、医生、教师，还有一些是牧师。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːrkəntɪːl] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl]
They are engaged in the various branches of the mercantile business and in all
他们是 是 已订婚的 在 这 各种各样的 分支 的 这 商业 商业 和 在 全部
[ʌv; əv][ðə; ði] [treɪdz] .
of the trades .
的 这 交易 .

他们从事商业的各个分支和所有行业。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈblæksmɪθ] , [ˈkɑːpɪntəz] [ænd; ənd] [ˈjuːmeɪkər] .
They are blacksmiths, carpenters and shoemakers .
他们是 是 铁匠 , 木匠 和 鞋匠 .

他们是铁匠、木匠和鞋匠。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ðer; ðər][wɜːrk][æz; əz] [ˈskɪlfəli] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
When they can do their work as skilfully as the white man they are
什么时候 他们 能 做 他们的 工作 作为 巧妙地 作为 这 白色的 男人 他们 是
[ɪmˈplɔɪd] .
employed .
受雇 .

当他们能像白人一样熟练地完成工作时，他们就会被雇用。

[ɪn][ðə; ði] [prəˈfeʃənz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] [ˈduːtiz] [ɑːr; ər] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] .
In the professions, of course, their duties are confined to their own race .
在 这 职业 , 的 课程 , 他们的 职责 是 受限 到 他们的 自己的 种族 .

当然，在专业领域，他们的职责范围仅限于他们自己的种族。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] [noʊn] [fækt][ðæt][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][ɪz][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][æz; əz][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl]
It is a well known fact that the negro is eliminated as an industrial
它 是 一个 出色地 已知 事实 那 这 黑人 是 已淘汰 作为 一个 工业的
[ˈfæktər][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [treɪdz] [ˈjuːniənɪzəm] .
factor in the North by trades unionism .
因素 在 这 北 经过 交易 工会主义 .

众所周知，在北方，黑人作为工业要素被工会主义所消灭。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][nɑːt] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm] ,
It may be right and this statement is not made in a spirit of criticism ,
它 可能 是 正确的 和 这 陈述 是 不是 制成 在 一个 精神 的 批评 ,

这或许是对的，而且我这么说并非出于批评的目的。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈfoʊɪŋ] [ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈɔfə-z] [ðə; ði]
but for the purpose of showing the advantages which the South offers the
但 为了 这 目的 的 显示 这 优势 哪个 这 南 优惠 这
[ˈniːɡroʊ] .
negro .
黑人 .

但目的是为了展现南方为黑人提供的优势。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ˈpɜːrpəs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][kɜːrteɪl][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈniːɡroʊ]
There is a determined purpose in the South to curtail the power of the negro
那里 是 一个 决定 目的 在 这 南 到 限制 这 力量 的 这 黑人
[tuː; tə][voʊt] ,
to vote ,
到 投票 ,

南方各州蓄意限制黑人的投票权。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [tʃæns] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] [bred] .
but he has the same chance as the white man to earn his bread .
但 他 有 这 相同的 机会 作为 这 白色的 男人 到 赚 他的 面包 .

但他和白人一样，都有平等的机会挣到面包。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['evri] [deɪ] [rɪ'leɪnɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ni:groʊ][ɑ:r; ər]
The common every day relations between the white man and the negro are
这 常见的 每一个 天 关系 之间 这 白色的 男人 和 这 黑人 是
[sɪn'sɪr] [ænd; ənd]['kaɪndli] .
sincere and kindly .
真诚 和 亲切地 .

白人与黑人之间日常交往真诚友善。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pə:rsɪ'kju:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][ɪn] [mɪsɪ'sɪpi] .
There is no persecution of the negro in Mississippi .
那里 是 不 迫害 的 这 黑人 在 密西西比州 .
密西西比州不存在迫害黑人的现象。

[rev] . ['edgər]['gɑ:rnər] ['mɜ:rfi]
Rev . Edgar Garner Murphy
牧师 . 埃德加 加纳 墨菲
埃德加·加纳·墨菲牧师

['bju:tɪfli] [ænd; ənd] ['tru:θfəli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [rɪ'leɪnɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]
beautifully and truthfully describes the relations between the whites and the
非常漂亮 和 说实话 描述 这 关系 之间 这 白人 和 这
[blæks] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] ['eɪb(ə)l]['peɪpər][ɑ:n] " [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ni:groʊ][æt; ət][ðə; ði]
blacks in his very able paper on " The White Man and the Negro at the
黑人 在 他的 非常 有能力的 纸 在 " 这 白色的 男人 和 这 黑人 在 这
[saʊθ] .
South .
南 .

他在题为《南方白人与黑人》的优秀论文中，优美而真实地描述了白人与黑人之间的关系。

" ['mɪstər] . ['mɜ:rfi] [sez] :
" Mr . Murphy says :
" 先生 . 墨菲 说道 :
墨菲先生说：

" [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [mæn] [si:z] [ɪn][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkər] [reɪs] [ə; eɪ] [greɪt]
" The Northern man sees in the men and women of the weaker race a great
" 这 北方 男人 看到 在 这 男人 和 女性 的 这 较弱 种族 一个 伟大的
[di:l] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,
deal of ignorance ,
交易 的 无知 ,
北方人认为弱势种族的男女愚昧无知。

['ɪndələns] , ['ɪftləsnəs] , ['pɑ:vərti][ænd; ənd][kraɪm] , [bæt; bət]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv]['hʌmb(ə)l]
indolence , shiftlessness , poverty and crime , but also a great deal of humble
懒惰 , 懒散 , 贫困 和 犯罪 , 但 还 一个 伟大的 交易 的 谦逊的
['prɒvbəti] ,
probity ,
廉洁 ,
懒惰、游手好闲、贫困和犯罪，但也存在着大量的谦逊正直。

[ʌv; əv] ['evri] [deɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][wɜ:rk] , [ʌv; əv] ['tʃɑ:rmɪŋ] [gʊd] ['hju:mər] , [ʌv; əv] ['hæpi]
of every day willingness to work , of charming good humor , of happy
的 每一个 天 意愿 到 工作 , 的 迷人 好的 幽默 , 的 快乐的
[kən'tentmənt] ,
contentment ,
满意 ,
每天都乐于工作，拥有迷人的幽默感和快乐的满足感，

[ænd; ənd][ʌv; əv][naɪ'ɪ:v] [dɪ'pendəns] [ɪn] ['evri] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ][ʌv; əv][laɪf][ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hu:] [ɪz]
and of naive dependence in every emergency of life upon the white man who is
和 的 幼稚的 依赖性 在 每一个 紧急情况 的 生活 之上 这 白色的 男人 WHO 是
[sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
supposed to hate him .
据称 到 恨 他 .

在生活中遇到任何紧急情况时，都天真地依赖着本应憎恨他的白人。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [reɪs] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfinət] [ˌdʒenə'rɑ:səti][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l]
He sees the stronger race with infinite generosity and with incredible
他 看到 这 更强 种族 和 无限 慷慨 和 和 极好的
[ˈpeɪ](ə)nɪs] [rɪ'spɑ:ndɪŋ, rɪ:'spɑ:ndɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'pendəns] .
patience responding to his dependence .
耐心 回应 到 他的 依赖性 .
他看到更强大的种族以无限的慷慨和令人难以置信的耐心回应他的依赖。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn] ['gɪvɪŋ] [əd'vaɪs] , ['lendɪŋ] ['mʌni] ,
He sees the business man giving advice , lending money ,
他 看到 这 商业 男人 给予 建议 , 贷款 钱 ,
他看到商人提供建议、借钱，

([wɪtʃ] [hi:; hi] [noʊz] [hi:; hi] [wɪl] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [si:] [ə'gen]) [əd'vænsɪŋ] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd]
(which he knows he will probably never see again) advancing wages and
(哪个 他 知道 他 将要 大概 绝不 看 再次) 前进 工资 和
[ˌdʒen(ə)rəli] [ə'su:mɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [pə'tɜ:rnɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ni:groʊ]
generally assuming a sort of paternal interest in the welfare of his negro
一般来说 假设 一个 种类 的 父系 兴趣 在 这 福利 的 他的 黑人
[hændz] .
hands .
双手 .
(他知道自己可能再也见不到这些了) 提前支付工资，并且普遍对他的黑奴工人的福利表现出一种父亲般的关心。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [waɪt]
He sees the white
他 看到 这 白色的
他看到了白色

[ˈmænz] [ə'tɜ:rnɪ] ['fri:li] [dɪ'fendɪŋ] ['meni] [ə; eɪ]['ni:groʊ]['klaɪənt] .
man's attorney freely defending many a negro client .
男人的 律师 自由 防守 许多 一个 黑人 客户 .
这位律师为许多黑人客户进行无偿辩护。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [fɪ'zɪ(ə)n] ['fri:li] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['ni:groʊ]['peɪ](ə)nt] .
He sees the white man's physician freely caring for a negro patient .
他 看到 这 白色的 男人的 医生 自由 关怀 为了 一个 黑人 病人 .
他看到白人医生正在为一名黑人病人诊治。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] ['mɪnɪstər] [br'frendɪŋ] ['meni] [ə; eɪ]['ni:groʊ][ɪn] ['ɪlnəs] , [ɔ:r] [ni:d] , [ɔ:r]
He sees the white man's minister befriending many a negro in illness , or need , or
他 看到 这 白色的 男人的 部长 交朋友 许多 一个 黑人 在 疾病 , 或者 需要 , 或者
[ˈsɑ:roʊ] .
sorrow .
悲哀 .
他看到白人牧师与许多生病、需要帮助或悲伤的黑人交朋友。

" [ðæt] [ˈpɪktʃər] [ʃʊd; ʃəd][dɪsˈɑːrm][ɔːl][ˌʌnˈkaɪnd] , [ˌʌnˈθɪŋkɪŋ] [ˈkrɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈslændərt] [saʊθ] .
" **That picture should disarm all unkind , unthinking criticism of a slandered South .**
" 那 图片 应该 解除武装 全部 不友善 , 不假思索 批评 的 一个 诽谤 南 .
" 这张照片应该能消除所有对被诽谤的南方不友善、不加思考的批评。"

[wʌt] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ˈles(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] ,
What an object lesson of love ,
什么 一个 目的 课 的 爱 ,
这是爱的绝佳例证！

[ænd; ənd] [trʌst] [ænd; ənd] [ˈfeɪθflnəs] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [rɪˈleɪnɪz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [naʊ]
and trust and faithfulness it would be if the beautiful relations existing now
和 相信 和 忠诚 它 会 是 如果 这 美丽的 关系 现存的 现在
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði][oʊld] [slervz] ,
between the old slaves ,
之间 这 老的 奴隶 ,
如果老奴隶之间现在存在的这种美好关系能够建立在信任和忠诚之上，那该有多好啊！

[huː] [ɑːr; ər][ˈræpɪdli] [ˈpæɪnɪŋ] [əˈweɪ] ,
who are rapidly passing away ,
WHO 是 快速 通过 离开 ,
他们正在迅速离世，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈfɔːrmər][ˈmæstərz][kʊd; kəd][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [ˈevri] [gʊd] [mæn][ɪn][ðə; ði]
and their former masters could be presented to every good man in the
和 他们的 以前的 大师 可以 是 呈现 到 每一个 好的 男人 在 这
[juˈnartɪd] [sterts] .
United States .
团结的 各州 .
他们的前主人可以被介绍给美国的每一位正直男士。

[ðə; ði][oʊld] [ˈʌŋkəlz][ænd; ənd] [ˈænti] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [slervz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
The old uncles and aunties of the South , as the old slaves are called ,
这 老的 叔叔们 和 阿姨们 的 这 南 , 作为 这 老的 奴隶 是 称为 ,
南方那些老叔叔阿姨们，也就是人们口中的老奴隶们，

[hæv; həv][ˈnevər] [ˈfɔːltəd] [ɪn][ðer; ðər][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] " [waɪt] [ˈfəʊks] " [ænd; ənd]
have never faltered in their devotion to their " white folks " and
有 绝不 犹豫不决 在 他们的 虔诚 到 他们的 " 白色的 各位 " 和
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [ˈtendərli] [keəd] [fɔːr; fər][ɪn][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ][baɪ]
thousands of them are being tenderly cared for in their old age by
数千 的 他们 是 存在 温柔地 关心 为了 在 他们的 老的 年龄 经过
[ðer; ðər][ˈfɔːrmər] [ˈoʊnərz] .
their former owners .
他们的 以前的 所有者 .
它们对“白人”的忠诚从未动摇，成千上万的它们在晚年都得到了前主人的悉心照料。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [taʊn] [ɔːr][ə; eɪ][ˈhæmlet][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wer] [juː; jʊ] [waɪl] [nɑːt][faɪnd][oʊld]
There is not a town or a hamlet in the South where you will not find old
那里 是 不是 一个 镇 或者 一个 村庄 在 这 南 在哪里 你 将要 不是 寻找 老的
[ænd; ənd] [ˈhelpləs] [ˈniːgrəʊz] [ˈbiːɪŋ] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmfəts] [ʌv; əv][laɪf][baɪ] [waɪt]
and helpless negroes being provided with all of the comforts of life by white
和 无助 黑人 存在 假如 和 全部 的 这 舒适 的 生活 经过 白色的
[ˈpiːp(ə)l] [ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [əˈɡəʊ] .
people simply because they were faithful servants of the long ago .
人们 简单地 因为 他们 是 忠实 仆人 的 这 长的 前 .
在南方，无论哪个城镇或村庄，你都能看到年老体弱的黑人因为曾经是白人的忠实仆人，而得到白人提供的各种舒适生活待遇。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪz][hɪz; ɪz] [dɪ'fektɪv] ['mɔ:rəl]
The greatest obstacle to the advancement of the negro is his defective moral
这 最 障碍 到 这 进步 的 这 黑人 是 他的 有缺陷的 道德
[ˈneɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

黑人进步的最大障碍是其道德缺陷。

[ænd; ənd] [ðæt] [feɪz] [ʌv; əv]['ni:grəʊ] ['kærəktər] [ɪz][ðə; ði][dɑ:rk][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['prɑ:bləm] .
and that phase of negro character is the dark part of the race problem .
和 那 阶段 的 黑人 特点 是 这 黑暗的 部分 的 这 种族 问题 .
而黑人性格的这一方面，正是种族问题的阴暗面。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ɪn][kraɪm][ænd; ənd] ['lɔ:ləsnəs] [ə'mʌŋ] ['ni:grəʊz] [ʌndər] ['fɔ:rti] ['jɪrɪz]
There is a rapid increase in crime and lawlessness among negroes under forty years
那里 是 一个 迅速的 增加 在 犯罪 和 无法无天 之中 黑人 在下面 四十 年
[ʌv; əv][eɪdʒ] .
of age .
的 年龄 .

40岁以下的黑人犯罪和违法行为迅速增加。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [klæs] [ə'mʌŋ] ['ni:grəʊz] [ɪz][kən'faɪnd] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
The criminal class among negroes is confined largely to the younger generation .
这 刑事 班级 之中 黑人 是 受限 很大程度上 到 这 年轻 一代 .
黑人中的犯罪阶层主要集中在年轻一代。

[ðæt] ['kwestʃən] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪvli] ['tri:tɪd] [baɪ][prɑ:f] . ['dʌblju:] . [ef] . ['wɪlkɔks] , [ʌv; əv] [kɔ:r'nel] ,
That question is exhaustively treated by Prof . W . F . Wilcox , of Cornell ,
那 问题 是 彻底地 治疗 经过 教授 : W : F : 威尔科克斯 , 的 康奈尔大学 ,
康奈尔大学的WF Wilcox教授对这个问题进行了详尽的论述。

[ˌdʒen(ə)rəl] [ˌstætɪ'stɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensəs] [ɑ:fɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] ['lɜ:rnɪd] [ɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n] " ['ni:grəʊ]
General Statistician of the Census Office , in his very learned article on " Negro
一般的 统计学家 的 这 人口普查 办公室 , 在 他的 非常 学习 文章 在 " 黑人
[ˌkrɪmɪ'næləti] .
Criminality .
犯罪 .

人口普查局总统计员在他关于“黑人犯罪”的博学文章中。

" [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [du:][nɑ:t] [fɪr] [ðə; ði] [klaʊdɪz] [wɪtʃ] [meɪ] ['dɑ:rkən][ðə; ði]['fju:tʃər] .
" **The people of the South do not fear the clouds which may darken the future** .
" 这 人们 的 这 南 做 不是 害怕 这 云 哪个 可能 变暗 这 未来 .
南方人民不惧怕可能笼罩未来的乌云。

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə] [mi:t] [ænd; ənd] [sɑ:lv] [ðə; ði]
They believe in themselves and in their power to meet and solve the
他们 相信 在 他们自己 和 在 他们的 力量 到 见面 和 解决 这
[ˈprɔ:bləms] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] ['fɔ:rsɪz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
problems which the presence of the negro forces upon them .
问题 哪个 这 在场 的 这 黑人 力量 之上 他们 .

他们相信自己，相信自己有能力应对和解决黑人的存在给他们带来的问题。

[ðeɪ] [wɑ:nt][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt] [help][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv] [gʊd] [men]
They want the intelligent help and sympathy and good will of good men
他们 想 这 聪明的 帮助 和 同情 和 好的 将要 的 好的 男人
[ˈevriweɪ] .
everywhere .
到处 .

他们渴望得到各地善良人士的智慧帮助、同情和善意。

[ðeɪ] [si:] [ðə; ði] ['θreɪnɪŋ] [klaʊdz] , [bʌt; bət][br'haɪnd][ðem; ðəm] [ðeɪ] [br'hoʊld][ðə; ði] ['braɪtnəs]
They see the threatening clouds , but behind them they behold the brightness
他们 看 这 威胁 云 , 但 在后面 他们 他们 看哪 这 亮度
[ænd; ənd][ˈɡlɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
and glory of the future .
和 荣耀 的 这 未来 .

他们看到了阴云密布的景象，但在乌云背后，他们看到了光明灿烂的未来。

[ðə; ði][ˈniːɡroʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [steɪ] , [fɔːr; fər] [ˈbetər] [ɔːr][fɔːr; fər] [wɜːrs] ,
The negro is in the South to stay , for better or for worse ,
这 黑人 是 在 这 南 到 停留 , 为了 更好的 或者 为了 更糟 ,
[ænd; ənd][ˈniːɡroʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ˈbetər] [ɔːr][fɔːr; fər] [wɜːrs] ,
黑人注定要留在南方，无论好坏。

[aɪ ˈtiː][məʊst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz][hoʊm] .
it must be his home .
它 必须 是 他的 家 .

那一定是他的家。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [brɔːd] [rɪˈpʌblɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
There is no other place in this broad Republic for him ,
那里 是 不 其他 地方 在 这 广阔 共和国 为了 他 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [brɔːd] [rɪˈpʌblɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
在这个广袤的共和国里，他没有其他容身之地。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][ɪz][ˈwɑːntɪd] .
and there is no other place where he is wanted .
和 那里 是 不 其他 地方 在哪里 他 是 通缉 .
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][ɪz][ˈwɑːntɪd] .
在其他任何地方，他都不受欢迎。

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The Southern people have suffered because of his presence among them .
这 南方 人们 有 遭受 因为 的 他的 在场 之中 他们 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
南方人民因他的存在而遭受苦难。

[ðə; ði][ˈniːɡroʊ][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][ˈvɪktɪm][ʌv; əv][ɪn'dʒʌstɪs][æt; ət]
The negro has been the victim of injustice at
这 黑人 有 到过 这 受害者 的 不公正 在
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][ˈvɪktɪm][ʌv; əv][ɪn'dʒʌstɪs][æt; ət]
黑人一直是遭受不公正待遇的受害者。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **21**]
[页 -]

[第21页]

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l] .
the hands of some of the Southern people .
这 双手 的 一些 的 这 南方 人们 .
[ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpiːp(ə)l] .
一些南方人的手。

[ðə; ði][ˈfjuːtʃər][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][hoʊp] .
The future is full of hope .
这 未来 是 满的 的 希望 .

未来充满希望。

[ðə; ði] [ˈerərz] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [wɪl] [ˈoʊnli] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ɡʊd] [diːdz] [ʌv; əv]
The errors and mistakes of the past will only increase the good deeds of
这 错误 和 错误 的 这 过去的 将要 仅有的 增加 这 好的 契约 的
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
the future .
这 未来 .
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
过去的错误和失误只会增加未来的善行。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ˈti:tʃɪz] [ðæt] [ɔ:l] [ˈprɑ:gres] [hæz; həz] [kʌm] [θru:] [ˈtraɪəlz]
The history of civilization teaches that all progress has come through trials
这 历史 的 文明 教导 那 全部 进步 有 来 通过 试验
[ænd; ənd] [terz] ,
and tears ,
和 眼泪 ,

文明史告诉我们，一切进步都离不开磨难和泪水。

[ænd; ənd][æ; ət][best][hæz; həz] [mu:vd] [ɪn][ə; eɪ] [pæθ] [mɑ:rkt] [baɪ] [ˈmeni] [ˈblʌndərz] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks]
and at best has moved in a path marked by many blunders and mistakes
和 在 最好的 有 已搬 在 一个 小路 标记 经过 许多 失误 和 错误
.
:
.

充其量，他所走的道路也充满了许多失误和错误。

[ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [pæst] [θru:] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][ðə; ði][səˈlu:ʃ(ə)n][ˌv; əv][ðə; ði]
The South has passed through a bitter experience in the solution of the
这 南 有 通过了 通过 一个 苦的 经验 在 这 解决方案 的 这
[ˈsʌfrɪdʒ] [ˈkwɛstʃən] ,
suffrage question ,
选举权 问题 ,

南方在解决妇女选举权问题上经历了一段痛苦的经历。

[ænd; ənd][noʊ][pen][kæn; kən] [ˈædɪkwətli] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði][ˈtraɪəl] ,
and no pen can adequately describe the trial ,
和 不 笔 能 充分 描述 这 审判 ,
任何笔墨都无法充分描述这场审判。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɔ:rn] [ˌaɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtɪtu:d] [ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l]
but she has borne it with dignity and fortitude and all the people
但 她 有 出生 它 和 尊严 和 坚韧 和 全部 这 人们
[ˌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˈkʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ə; eɪ] [ˈkaɪndli]
of this great country should feel that the time has come when a kindly
的 这 伟大的 国家 应该 感觉 那 这 时间 有 来 什么时候 一个 亲切地
[ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈdɪfəkəltɪz] [wʊd] [baɪnd][ˌju: ˈes] [ˈnɪrər] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [eɪd][ɪn]
sympathy with each others difficulties would bind us nearer together and aid in
同情 和 每个 其他的 困难 会 绑定 我们 更近 一起 和 援助 在
[ˈsɑ:lviŋ] [ðə; ði] [greɪv] [ˈprɔ:bləms] [ˌv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
solving the grave problems of the future .
解决 这 严重 问题 的 这 未来 .

但她以尊严和坚韧承受了这一切，这个伟大国家的所有人民都应该感到，现在是时候对彼此的困难表示同情，这将使我们更加团结，并有助于解决未来的严峻问题。

听书破万卷

开口如有神

